叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 宗教小册子协会目录 - (the Religious Tract Society Catalogue -) 000001

2. 宗教小册子协会目录 - (the Religious Tract Society Catalogue -) 000002

3. 宗教小册子协会目录 - (the Religious Tract Society Catalogue -) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

宗教小册子协会目录 - (The Religious Tract Society Catalogue -)
第1/3页

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [trækt][sə'saɪəti] ['kætəlɒg] - -
The Religious Tract Society Catalogue - 1889
这 宗教 田地 社会 目录 - -

宗教小册子协会目录 - 1889年

[[ˌpiː 'dʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [trækt][sə'saɪəti] .
PUBLICATIONS OF THE Religious Tract Society .
出版物 的 这 宗教 田地 社会 .

宗教小册子协会出版物。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['wɔːltən] ,
BY MRS . WALTON ,
经过 太太 . 沃尔顿 ,

作者：沃尔顿夫人

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - ['ʃædəʊz] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author of ' Shadows , ' etc .
作者 的 - 阴影 , - ETC .

《影子》等作品的作者

['ʃædəʊz] .
SHADOWS .
阴影 .

阴影。

[siːnz] [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənts] [ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [ɑːm] - [tʃeə(r)] .
Scenes and Incidents in the Life of an Old Arm - Chair .
场景 和 事件 在 这 生活 的 一个 老的 手臂 - 椅子 .

一把旧扶手椅的生活中的场景和事件。

[wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ] ['wɪmpər] .
With Engravings by Whymper .
和 雕刻 经过 温珀 .

由温珀雕刻。

[ɪm'pɪəriəl] 16mo , 4s .
Imperial 16mo , 4s .
帝国 16mo , 4s .

Imperial 16个月，4先令。

[klɒθ] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth boards , gilt edges .
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

[ə; eɪ] [piːp] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [siːnz] .
A PEEP BEHIND THE SCENES .
一个 窥视 在后面 这 场景 .

幕后花絮一瞥。

[wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ] ['wɪmpər] .
With Engravings by Whymper .
和 雕刻 经过 温珀 .

由温珀雕刻。

[kraʊn] 8vo , 3s .
Crown 8vo , 3s .
王冠 8vo , 3s .

Crown 8vo，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] ; [tʃiːp] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 3d .
cloth boards , gilt edges ; Cheap Edition , 3d .
布 板 , 镀金 边缘 ; 便宜的 版 , 3d .

布面精装，烫金书边；廉价版，3便士。

[ɪn]['kʌvə(r)] .
in cover .
在 覆盖 .

封面。

[wɒz; wəz][aɪ] [raɪt] ?
WAS I RIGHT ?
曾是 我 正确的 ?

我是对的吗?

[wɪð] [faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With Fine Engravings .
和 美好的 雕刻 .

带有精美雕刻。

[kraʊn] 8vo , 3s .
Crown 8vo , 3s .
王冠 8vo , 3s .

Crown 8vo，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth boards , gilt edges .
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

['ɑːlɪvz] ['stɔːri] .
OLIVE'S STORY .
橄榄的 故事 .

奥利弗的故事。

[ɔː(r)] ; [laɪf] [æt; ət] [reɪvənsklɪf] .
Or ; Life at Ravenscliffe .
或者 ; 生活 在 雷文斯克利夫 .

或者；雷文斯克利夫的生活。

[wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With Engravings .
和 雕刻 .

带有雕刻图案。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth boards , gilt edges .
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

[maɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɔːnə(r)] .
MY LITTLE CORNER .
我的 小的 角落 .

我的小角落。

[fɔː(r); fə(r)] ['mʌðərz] ['miːtiŋz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ['ɪləstreɪtɪd] .
For Mother's Meetings , etc . Illustrated .
为了 母亲的 会议 , ETC . 插图 .

适用于母亲聚会等场合。附图。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[kraʊn] 8vo , 1s .
Crown 8vo , 1s .
王冠 8vo , 1s .

Crown 8vo，1s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

[maɪ] [meɪts] [ænd; ənd][ai] .
MY MATES AND I .
我的 伙伴们 和 我 .

我和我的伙伴们。

[fɔː(r); fə(r)] ['wɜːkɪŋ] [men][ænd; ənd] [bɔɪz] .
For Working Men and Boys .
为了 在职的 男人 和 男孩们 .

致劳动男性和男孩。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

[seɪvd] [æt; ət] [siː] .
SAVED AT SEA .
已保存 在 海 .

海上获救。

[ə; eɪ] ['laɪthaʊs] ['stɔːri] .
A Lighthouse Story .
一个 灯塔 故事 .

灯塔的故事。

[ɪn'greɪvɪŋ] .
Engravings .
雕刻 .

雕刻。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

['krɪstiz] [əʊld] ['ɔːgən] ;
CHRISTIE'S OLD ORGAN ;
佳士得 老的 器官 ;

克里斯蒂的旧管风琴;

[ɔː(r)] , [həʊm] , [swiːt] [həʊm] .
Or , Home , Sweet Home .
或者 , 家 , 甜的 家 .

或者，家，甜蜜的家。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɒθ] [bɔːdz] ; [tʃiːp] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , 1d .
cloth boards ; Cheap Edition , 1d .
布 板 ; 便宜的 版 , 1d .

布面精装；廉价版，1便士。

['nəʊbədi] [lʌvz] [ˌem 'iː] .
NOBODY LOVES ME .
无人 爱 我 .

没有人爱我。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][em] . [iː] . ['edwədz] , 1s . [klɒθ] [bɔːdz] .
With Illustrations by M . E . Edwards , 1s . cloth boards .
和 插图 经过 M . E . 爱德华兹 , 1s . 布 板 .

由 ME Edwards 绘制插图，1 先令，布面精装。

['lɪt(ə)l] [feɪθ] ;
LITTLE FAITH ;
小的 信仰 ;

小信；

[ɔː(r)] , [ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv][ðə; ði] [tɔɪ] [stɔːl] .
Or , The Child of The Toy Stall .
或者 , 这 孩子 的 这 玩具 摊位 .

或者，玩具摊上的孩子。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['rɔɪəl] 16mo , [klɒθ] [bɔːdz] .
Royal 16mo , cloth boards .
皇家 16mo , 布 板 .

Royal 16个月，布面精装。

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

[baɪ] [hɛsbə] ['strɛtən] ,
BY HESBA STRETTON ,
经过 赫斯巴 斯特雷顿 ,

作者：赫斯巴·斯特雷顿

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - ['dʒɛsɪkəz] [fɜːst] [preə(r)] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author of ' Jessica's First Prayer , ' etc .
作者 的 - 杰西卡的 第一的 祷告 , - ETC .

《杰西卡的第一次祈祷》等作品的作者

[wʌn] ['ʃɪlɪŋ] [iːtʃ] .
One Shilling each .
一 先令 每个 .

每人一先令。

['dʒɛsɪkəz] [fɜːst] [preə(r)] .
JESSICA'S FIRST PRAYER .
杰西卡的 第一的 祷告 .

杰西卡的第一次祷告。

[wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With Engravings .
和 雕刻 .

带有雕刻图案。

[ə; eɪ] [tʃiːp] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [meɪ] [naʊ] [biː; bi][hæd; həd][ɪn]['peɪpə(r)] ['kʌvəz] , 1d .
A Cheap Edition may now be had in paper covers , 1d .
一个 便宜的 版 可能 现在 是 有 在 纸 封面 , 1d .

现在有平装本的廉价版，售价 1 便士。

['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊld] [ruːf] .
UNDER THE OLD ROOF .
在下面 这 老的 屋顶 .

在旧屋顶下。

[wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With Engravings .
和 雕刻 .

带有雕刻图案。

[nəʊ] [pleɪs] [laɪk] [həʊm] .
NO PLACE LIKE HOME .
不 地方 喜欢 家 .

家是最好的地方。

[wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With Engravings .
和 雕刻 .

带有雕刻图案。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[iːtʃ] .
each .
每个 .

每个。

['rɔɪəl] 16mo , [klɒθ] [bɔːdz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
Royal 16mo , cloth boards , Illustrated .
皇家 16mo , 布 板 , 插图 .

皇家16开本，布面精装，带插图。

['lɪt(ə)l] ['mɛgz] ['tʃɪldrən] .
LITTLE MEG'S CHILDREN .
小的 梅格的 孩子们 .

小梅格的孩子们。

[ə'ləʊn] [ɪn] ['lʌndən] .
ALONE IN LONDON .
独自的 在 伦敦 .

独自一人在伦敦。

[mæks] - : [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['strɑːzˌbɜːrg] .
MAX KRÖMER : A STORY OF STRASBURG .
最大限度 - : 一个 故事 的 斯特拉斯堡 .

马克斯·克罗默：斯特拉斯堡的故事。

[kruː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒlfɪn] .
CREW OF THE DOLPHIN .
全体人员 的 这 海豚 .

海豚号船员。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['sɜːvənts] .
THE KING'S SERVANTS .
这 国王的 仆人 .

国王的仆人。

[ðə; ði] [stɔːm] [ɒv; əv] [laɪf] .
THE STORM OF LIFE .
这 风暴 的 生活 .

人生风暴。

['kæsi] .
CASSY .
卡西 .

卡西。

[frendz] [tɪl] [deθ] .
FRIENDS **TILL** **DEATH** .
朋友们 直到 死亡 .

生死之交。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['stɔ:riz] .
And **other** **Stories** .
和 其他 故事 .

以及其他故事。

['maɪk(ə)l] - [krɒs] .
MICHAEL **LORIO'S** **CROSS** .
迈克尔 - 叉 .

迈克尔·洛里奥的十字架。

[ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['stɔ:riz] .
And **other** **Stories** .
和 其他 故事 .

以及其他故事。

2s .
2s .
2s .

2秒。

[i:tʃ] .
each .
每个 .

每个。

[kraʊn] 8vo , [klɒθ] [bɔ:dz] , ['ɪləstreɪtɪd] .
Crown **8vo** **,** **cloth** **boards** **,** **Illustrated** .
王冠 8vo , 布 板 , 插图 .

皇冠8开本，布面精装，带插图。

[ə; eɪ] ['θɔ:ni] [pɑ:θ] .
A **THORNY** **PATH** .
一个 带刺的 小路 .

一条荆棘之路。

['pɪlgrɪm] [stri:t] .
PILGRIM **STREET** .
朝圣 街道 .

朝圣者街。

['i:nɒk] [roʊdənz] ['treɪnɪŋ] .
ENOCH **RODEN'S** **TRAINING** .
以诺 罗登 训练 .

伊诺克·罗登的训练。

[fɜ:rnz] ['hɒləʊ] .
FERN'S **HOLLOW** .
蕨类的 空洞的 .

蕨谷。

['fɪʃəz] [ɒv; əv] ['dɑ:bi] ['heɪv(ə)n] .
FISHERS **OF** **DERBY** **HAVEN** .
渔民 的 德比 避风港 .

德比港的渔夫们。

['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['kloʊvərli] .
CHILDREN OF CLOVERLEY .
孩子们 的 三叶草 .

克洛弗利的孩子们。

['bi:dz] ['tʃærəti] .
BEDE'S CHARITY .
贝德的 慈善机构 .

贝德慈善机构。

[wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ] ['edwəd] ['wɪmpər] .
With Engravings by Edward Whymper .
和 雕刻 经过 爱德华 温珀 .

由爱德华·温珀绘制版画。

[kraʊn] 8vo , 2s .
Crown 8vo , 2s .
王冠 8vo , 2s .

Crown 8vo，2s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔ:dz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth boards , gilt edges .
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

['kɔbweb] [ænd; ənd] ['keɪblz] .
COBWEBS AND CABLES .
蜘蛛网 和 电缆 .

蜘蛛网和电缆。

[wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ]['gɔ:d(ə)n] [braʊn] .
With Engravings by Gordon Brown .
和 雕刻 经过 戈登 棕色的 .

由戈登·布朗绘制版画。

[ɪm'pɪərɪəl] 16mo , 5s . [klɒθ] [bɔ:dz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
Imperial 16mo , 5s . cloth boards , gilt edges .
帝国 16mo , 5s . 布 板 , 镀金 边缘 .

帝国16开本，5先令，布面精装，烫金边。

['kærələ] .
CAROLA .
卡罗拉 .

卡罗拉。

[wɪð] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ] ['edwəd] ['wɪmpər] .
With Engravings by Edward Whymper .
和 雕刻 经过 爱德华 温珀 .

由爱德华·温珀绘制版画。

[kraʊn] 8vo , 3s .
Crown 8vo , 3s .
王冠 8vo , 3s .

Crown 8vo，3s。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth **boards** **.**
布 板 .

布料板。

[[ˌpiː ˈdʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [trækt] [səˈsaɪɪtiz] [lɪst] [ɒv; əv] [bʊks] .
THE RELIGIOUS TRACT SOCIETY'S LIST OF BOOKS .
这 宗教 通道 社会的 列表 的 图书 .

宗教小册子协会书单。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌprez(ə)nˈteɪʃ(ə)n] .
FOR PRESENTATION .
为了 推介会 .

仅供演示。

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [trækt][səˈsaɪəti] [ˈpʌbliʃ] [ˈsevrəl] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [bʊks] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ˈridər] ,
The Religious Tract Society Publishes Several Thousands of Books for all Readers ,
这 宗教 田地 社会 出版 一些 数千 的 图书 为了 全部 读者 ,
[æt; ət][ɔːl][praisiz] ,
at all prices ,
在 全部 价格 ,

宗教小册子协会出版数千种书籍，面向所有读者，价格各异。

[frɒm; frəm][wʌn] [ˈfɑːðɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [ˈgɪni] .
from One Farthing to One Guinea .
从 一 法辛 到 一 几内亚 .

从一法分到一几尼。

[ðɪs] [lɪst] [gɪvz] [ðə; ði] [ˈtaɪtlz] [ɒv; əv] [ˈmeni] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ˈsuːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ˌprez(ə)nˈteɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət]
This List gives the Titles of many that are suitable for presentation , but
这 列表 给予 这 标题 的 许多 那 是 合适的 为了 推介会 , 但
[ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈkætəlɒgz] ,
the following Catalogues ,
这 下列的 产品目录 ,

此列表列出了许多适合展示的标题，但以下目录：

[kənˈteɪnɪŋ] [fʊl] [ˈlɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈsaɪɪtiz] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] , [ɑː(r); ə(r)][ˈɔːlsəʊ] [ˈɪʃuːd] , [ænd; ənd] [wɪl]
containing full Lists of the Society's Publications , are also issued , and will
包含 满的 列表 的 这 社会的 出版物 , 是 还 发布 , 和 将要
[biː; bi] [fˈɔːwədɪd] ,
be forwarded ,
是 转发 ,

学会出版物的完整清单也已发布，并将予以转发。

[pəʊst] [friː] [ɒn][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [ˈsekrəˌteri] , - , [ˌpætəˈnɒstə(r)] [rəʊ] , [iː] . [siː] . : —
Post Free on application to The Secretaries , 56 , Paternoster Row , E . C . : —
邮政 自由的 在 应用 到 这 秘书 , - , 帕特诺斯特 排 , E . C . : —

免费邮寄申请请寄至：The Secretaryaries, 56, Paternoster Row, EC: —

[ˈdʒen(ə)rəl] [ˈkætəlɒg] [ɒv; əv] [bʊks] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
General Catalogue of Books , etc .
一般的 目录 的 图书 , ETC .

书籍总目录等

[ˈklæsɪfaɪd] [lɪst] [ɒv; əv][ˈdʒen(ə)rəl][ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə] .
Classified List of General Literature .
分类 列表 的 一般的 文学 .

一般文献分类目录。

['klæsɪfaɪd] [lɪst] [ɒv; əv] [trækts] .
Classified List of Tracts .
分类 列表 的 小册子 .

地块分类清单。

['ɪləstreɪtɪd] ['kætəlɒg] [ɒv; əv] [gɪft] [bʊks] .
Illustrated Catalogue of Gift Books .
插图 目录 的 礼物 图书 .

礼品书图录。

[bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] ['laɪbɹəɹiz] .
Books for Circulating Libraries .
图书 为了 循环 图书馆 .

供流通图书馆使用的图书。

[trækts] , ['hændbɪl] , ['liːfləts] .
Tracts , Handbills , Leaflets .
小册子 , 传单 , 传单 .

传单、宣传单、小册子。

[ˌpʌblɪ'keɪʃnz] [ɪn] ['veəriəs] ['læŋgwɪdʒ] .
Publications in various Languages .
出版物 在 各种各样的 语言 .

多种语言的出版物。

['daɪəˌgræm] [ænd; ənd] ['pɪktʃəz] [fɔː(r); fə(r)] ['lektʃəəz] .
Diagrams and Pictures for Lecturers .
图表 和 图片 为了 讲师 .

讲师用图表和图片。

[tʃiːf] ['ɒfɪs] : - , [ˌpætə'nɒstə(r)] [rəʊ] , ['lʌndən] .
CHIEF OFFICE : 56 , Paternoster Row , London .
首席 办公室 : - , 帕特诺斯特 排 , 伦敦 .

总公司地址：伦敦帕特诺斯特街56号。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [və'raɪəti] [ɒv; əv] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [bʊks] [æt; ət] [ɔːl] [praisiz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'spektɪd] [æt; ət] [ðə; ði]
A large variety of Presentation Books at all prices may be inspected at the
一个 大的 种类 的 推介会 图书 在 全部 价格 可能 是 检查 在 这
['riːteɪl] - .
Retail Depôts .
零售 - .

零售仓库提供各种价位的种类繁多的礼品册供您选购。

['lʌndən] : - , [ˌes 'tiː] . [pɔːlz] ['tʃɜːtʃjɑːd] (['ɒpəzɪt] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði]
London : 65 , St . Paul's Churchyard (Opposite the Northern Entrance to the
伦敦 : - , 英石 . 保罗的 墓地 (对面的 这 北方 入口 到 这
[kə'θiːdrəl]) , [ænd; ənd] - , [ˌpɪkə'dɪli] .
Cathedral) , and 164 , Piccadilly .
大教堂) , 和 - , 皮卡迪利 .

伦敦：圣保罗教堂墓地 65 号（大教堂北入口对面），皮卡迪利大街 164 号。

['lɪvəpuːl] : - , ['sleɪtə(r)] [striːt] .
Liverpool : 18 , Slater Street .
利物浦 : - , 斯莱特 街道 .

利物浦：斯莱特街 18 号。

['mæntʃestə(r)] : - , [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] [striːt] .
Manchester : 100 , Corporation Street .
曼彻斯特 : - , 公司 街道 .

曼彻斯特：公司街100号。

['braɪtn] : - , ['westən] [rəʊd] .
Brighton : 31 , Western Road .
布莱顿 : - , 西 路 .

布莱顿：西路31号。

[[ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]]
[Pg 4]
[页 4]

[第4页]

['ɪləstreɪtɪd] ['teɪb(ə)l] - [bʊks] .
Illustrated Table - Books .
插图 桌子 - 图书 .

图解表格书。

[dʒʌst] ['pʌblɪʃt] .
JUST PUBLISHED .
只是 已发布 .

刚刚发布。

[wɔːks] [ɪn] ['pæləstaɪn] .
WALKS IN PALESTINE .
散步 在 巴勒斯坦 .

巴勒斯坦漫步。

[ðə; ði] ['letəpres] [baɪ] ['henri] [ə; eɪ] . ['hɑːpə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['ɪləstreɪtɪd] ['lɛtəz] [tuː; tə][maɪ]
The letterpress by Henry A . Harper , author of " Illustrated Letters to my
这 活版印刷 经过 亨利 一个 . 哈珀 , 作者 的 " 插图 信件 到 我的
['tʃɪldrən] [frɒm; frəm][ðə; ði]['həʊli][lænd] ,
Children from the Holy Land ,
孩子们 从 这 圣 土地 ,

亨利·A·哈珀（《从圣地写给我的孩子们的插图信件》的作者）的活版印刷

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" etc .
" ETC .

“ ETC。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['twenti] - [fɔː(r)] [ˌfəʊtəʊgrə'vjʊə] [frɒm; frəm] ['fəutəgræfs] ['teɪkən][baɪ][siː] . [viː] .
Illustrated by twenty - four photogravures from photographs taken by C . V .
插图 经过 二十 - 四 照相凹版印刷 从 照片 已采取 经过 C . V .
['ʃædˌboʊlt] , [ˌiː es 'kjuː] .
Shadbolt , Esq .
沙德博尔特 , 先生 .

本书配有 CV Shadbolt 先生拍摄的二十四幅照相凹版照片插图。

['rɔɪəl] ['kwɔːtəʊ] .
Royal Quarto .
皇家 四开本 .

皇家四开本。

25s .
25s .
25s .

25秒。

['bevld] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
bevelled boards , gilt edges .
斜面 板 , 镀金 边缘 .

斜面木板，烫金边。

[en] . [biː] . — [ɒv; əv] [ðɪs] [bʊk] [ðeə(r)][ɪz]['ɔːlsəʊ][æn; ən][ɪ'dɪʃ(ə)n][diː][lʌks] , ['lɪmɪtɪd] [tuː; tə] - ['kɒpiz] .

N	.	B	.	—	Of	this	book	there	is	also	an	edition	de	luxe	,	limited	to	100	copies	.
N	.	B	.	—	的	这	书	那里	是	还	一个	版	德	奢华	,	有限的	到	-	副本	.

注：本书另有豪华版，限量发行 100 册。

[ðə; ðɪ] [pleɪts] [ɑː(r); ə(r)][ɒn]['ɪndiə]['peɪpə(r)] , [ðə; ðɪ] ['letəpres] [ɒn][hænd] - [meɪd] ['peɪpə(r)] ,

The	plates	are	on	India	paper	,	the	letterpress	on	hand	-	made	paper	,
这	盘子	是	在	印度	纸	,	这	活版印刷	在	手	-	制成	纸	,

印版采用印度纸，活版印刷则使用手工纸。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['vɒljuːm][ɪz] ['hænsəmli] [baʊnd][ɪn]['klæsɪk] ['veləm] , [wɪð] [gɪlt][tɒp][ænd; ənd][ˌʌn'kʌt]

and	the	volume	is	handsomely	bound	in	classic	vellum	,	with	gilt	top	and	uncut
和	这	体积	是	英俊地	边界	在	经典的	羊皮纸	,	和	镀金	顶部	和	未剪辑版

['edʒɪz] .

edges	.
边缘	.

该书装帧精美，采用古典羊皮纸，书口烫金，书页边缘未裁切。

[praɪs] 45s .

Price	45s	.
价格	45s	.

价格 45 先令。

[ðɪs] ['vɒljuːm] [fɔːmz] [ə; eɪ][suː'pɜːb][gɪft] - [bʊk] [ænd; ənd][ˌsuːvə'nɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ]['həʊli][lænd] .

This	volume	forms	a	superb	gift	-	book	and	souvenir	of	the	Holy	Land	.
这	体积	表格	一个	高超	礼物	-	书	和	纪念品	的	这	圣	土地	.

本书是一份极佳的礼品书，也是一份珍贵的圣地纪念品。

['mɪstə(r)] . - ['fəutəgræfs] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [haɪɪst] ['merɪt] ,

Mr	.	Shadbolt's	photographs	are	of	the	highest	merit	,
先生	.	-	照片	是	的	这	最高	优点	,

沙德博尔特先生的摄影作品极具价值。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [məʊst] ['bjuːtɪfli] [ˌriːprə'djuːst] [baɪ] ['mesəz] . ['ænən] [ænd; ənd][swɒn] .

and	they	have	been	most	beautifully	reproduced	by	Messrs	.	Annan	and	Swan	.
和	他们	有	到过	最多	非常漂亮	复制品	经过	先生们	.	安南	和	天鹅	.

安南和斯旺先生对它们进行了非常精美的复制。

[ðə; ðɪ] ['letəpres] [ɪz][frɒm; frəm][ðə; ðɪ][pen][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['hɑːpə(r)] , [huː] [hæz; həz][lɪvd; 'laɪvd][ɪn]

The	letterpress	is	from	the	pen	of	Mr	.	Harper	,	who	has	lived	in
这	活版印刷	是	从	这	笔	的	先生	.	哈珀	,	WHO	有	居住地	在

['pæləstaɪn] ,

Palestine	,
巴勒斯坦	,

这幅活版印刷作品出自曾在巴勒斯坦居住的哈珀先生之手。

[ænd; ənd][ɪz][fə'mɪliə(r)] [wɪð] ['evri] [spɒt] [ʃəʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [ɪˌlʌs'treɪʃən] .

and	is	familiar	with	every	spot	shown	in	the	illustrations	.
和	是	熟悉的	和	每一个	点	所示	在	这	插图	.

并且熟悉插图中所示的每一个地点。

[ðə; ðɪ] [lændz] [ɒv; əv] ['skrɪptʃə(r)] .

THE	LANDS	OF	SCRIPTURE	.
这	土地	的	圣经	.

圣经之地。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .

Illustrated	by	Pen	and	Pencil	.
插图	经过	笔	和	铅笔	.

钢笔和铅笔绘制。

[kən'teɪnɪŋ] " [ðəʊz] ['həʊli] ['fiːldz] " [ænd; ənd] " [ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [f'eəɹəʊz] , " [baɪ]['sæmjʊəl]
Containing " **Those** **Holy** **Fields** " **and** " **The** **Land** **of** **the** **Pharaohs** , " **by** **Samuel**
包含 " 那些 圣 田野 " 和 " 这 土地 的 这 法老 , " 经过 塞缪尔
['mænɪŋ] , ['el'el] . [diː] .
Manning , **ll** . **d** .
曼宁 , 二 . d .

收录了塞缪尔·曼宁博士所著的《那些圣地》和《法老之地》。

; [ænd; ənd] " ['pɪktʃəz] [frɒm; frəm]['baɪb(ə)l][lændz] , " [baɪ][es] . [dʒiː] . [griːn] , [diː] . [diː] . [ɪm'pɪəriəl] 8vo .
; **and** **"** **Pictures** **from** **Bible** **Lands** **,** **"** **by** **S** **.** **G** **.** **Green** **,** **d** **.** **d** **.** **Imperial** **8vo** **.**
; 和 " 图片 从 圣经 土地 , " 经过 S . G . 绿色的 , d . d . 帝国 8vo .

以及 SG Green 的《圣经之地图画集》，dd Imperial 8vo。

21s .
21s .
21s .

21秒。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [klɒθ] [gɪlt] .
handsomely **bound** **in** **cloth** **gilt** **.**
英俊地 边界 在 布 镀金 .

精装本，布面烫金。

[ðɪs] ['elɪgəntli] [baʊnd] [ænd; ənd] [prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] ['vɒljuːm] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['veri] ['suːtəb(ə)l]
This **elegantly** **bound** **and** **profusely** **illustrated** **volume** **forms** **a** **very** **suitable**
这 优雅地 边界 和 大量地 插图 体积 表格 一个 非常 合适的
[ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [bʊk] [tuː; tə][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)] ,
Presentation **Book** **to** **a** **Minister** **,**
推介会 书 到 一个 部长 ,

这本装帧精美、图文并茂的书籍非常适合作为赠予牧师的礼物。

['sʌndeɪ] - [skuːl] [ˌsuːpərɪn'tendənt] , [ɔː(r)] ['tiːtʃə(r)] .
Sunday **-** **school** **Superintendent** **,** **or** **Teacher** **.**
星期日 - 学校 校长 , 或者 老师 .

主日学校校长或教师。

[ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] , [ɪn][ə; eɪ][kən'saɪs][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [fɔːm] ,
It **gives** **,** **in** **a** **concise** **and** **interesting** **form** **,**
它 给予 , 在 一个 简洁的 和 有趣的 形式 ,

它以简洁有趣的方式给出了：

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði]['pleɪsɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn]['skrɪptʃə(r)] ,
a **large** **amount** **of** **information** **about** **the** **places** **mentioned** **in** **Scripture** **,**
一个 大的 数量 的 信息 关于 这 地方 提及 在 圣经 ,

圣经中提到的许多地方的相关信息，

[sʌtʃ] [æz; əz] [wʊd] [pruːv] [ɒv; əv] [greɪt] ['sɜːvɪs] [tuː; tə] ['evri] ['baɪb(ə)l]['stjuːd(ə)nt] .
such **as** **would** **prove** **of** **great** **service** **to** **every** **Bible** **student** **.**
这样的 作为 会 证明 的 伟大的 服务 到 每一个 圣经 学生 .

这将对每一位圣经研究者大有裨益。

[[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]]
[**Pg** **5** **]**
[页 5]

[第5页]

[ðə; ði] [pen] [ænd; ənd]['pens(ə)l] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['ɪləstreɪtɪd] ['teɪb(ə)l] [bʊks] .
THE **PEN** **AND** **PENCIL** **SERIES** **OF** **ILLUSTRATED** **TABLE** **BOOKS** **.**
这 笔 和 铅笔 系列 的 插图 桌子 图书 .

钢笔与铅笔系列插图桌书。

[ɪm'pɪəriəl] 8vo [ˌpiː 'piː] .
Imperial **8vo** **pp** **.**
帝国 8vo pp .

帝国八开本

([saɪz][ɒv; əv][peɪdʒ] , - [baɪ]['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz]) , ['bjuːtɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] , ['prɪntɪd] [ɒn]
(size of page , 11 by 7 - 1 / 2 inches) , beautifully Illustrated , printed on
(尺寸 的 页 , - 经过 7 - 1 / 2 英寸) , 非常漂亮 插图 , 打印 在
[suː'pɪəriə(r)]['peɪpə(r)] , [praɪs] 8s .
superior paper , price 8s .
优越的 纸 , 价格 8s .

（页面尺寸为 11 x 7-1/2 英寸），插图精美，采用优质纸张印刷，售价 8 先令。

[ɪn] ['hænsəm] [klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] [ɔː(r)] 25s .
in handsome cloth , gilt edges or 25s .
在 英俊的 布 , 镀金 边缘 或者 25s .

精美布面，烫金边，或 25 先令。

[iːtʃ] [ɪn][mə'rɒkəʊ] ['elɪgənt] .
each in morocco elegant .
每个 在 摩洛哥 优雅的 .

每件都尽显摩洛哥风情。

[dʒʌst] ['pʌblɪʃt] .
Just Published .
只是 已发布 .

刚刚发布。

['aɪrɪʃ] ['pɪktʃəz] .
IRISH PICTURES .
爱尔兰 图片 .

爱尔兰图片。

[drɔːn] [wɪð] [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ] ['rɪtʃəd] ['lʌvɪt] , [em] . [ə; eɪ] .
By RICHARD LOVETT , M . A .
经过 理查德 洛维特 , M . 一个 .

作者：理查德·洛维特，文学硕士

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [nɔː'wiːdʒən] ['pɪktʃəz] , "
Author of " Norwegian Pictures , "
作者 的 " 挪威 图片 , "

《挪威画卷》的作者

" ['pɪktʃəz] [frɒm; frəm] ['hɒlənd] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Pictures from Holland , " etc .
" 图片 从 荷兰 , " ETC .

“来自荷兰的照片”等等。

[wɪð] [ə; eɪ][mæp][ænd; ənd]['əʊvə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm] ['sketʃɪz] [ænd; ənd]
With a map and over one hundred Illustrations from Sketches and
['fəutəgræfs] .
Photographs .
照片 .

附地图及一百多幅素描和照片插图。

[ɪm'pɪəriəl] 8vo .
Imperial 8vo .
帝国 8vo .

帝国八开本。

8s .
8s .
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɒθ] [bɔ:dz] , [gɪlt] ['edʒɪz] , [ɔ:(r)] 25s .
handsome cloth boards , gilt edges , or 25s .
英俊的 布 板 , 镀金 边缘 , 或者 25s .

精美布面精装，烫金书边，或 25 先令。

[baʊnd] [ɪn] [mə'rɒkəʊ] [gɪlt] ['edʒɪz] .
bound in morocco gilt edges .
边界 在 摩洛哥 镀金 边缘 .

摩洛哥皮装帧，烫金书边。

" [kən'teɪnz] [sʌm; səm] ['plez(ə)nt] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [bj'u:tɪz] [ænd; ənd] [ænt'ɪkwɪtiz] [ɒv; əv]
" Contains some pleasant writing on the natural beauties and antiquities of
" 包含 一些 令人愉快的 写作 在 这 自然的 美女 和 古董 的
['aɪələnd] .
Ireland .
爱尔兰 .

"书中包含一些关于爱尔兰自然美景和古迹的优美描写。

" — ['deɪli]
" — Daily
" — 日常的

"-日常的

['telɪgrɑ:f] .
Telegraph .
电报 .

电报。

" [ðə; ði] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [kæn; kən][bi:; bi] [kə'mend] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [tru:θ] [ænd; ənd] ['fʊlnɪs] .
" The descriptions can be commended for their truth and fulness .
" 这 描述 能 是 赞扬 为了 他们的 真相 和 充满 .

"这些描述因其真实性和完整性而值得称赞。"

" — ['mæntʃestə(r)]
" — Manchester
" — 曼彻斯特

"-曼彻斯特

['gɑ:diən] .
Guardian .
监护人 .

监护人。

" [ə; eɪ] ['ri:əli] ['splendɪd] ['vɒlju:m] . " — [kɔ:k]
" A really splendid volume . " — Cork
" 一个 真的 灿烂 体积 . " — 软木

"一本非常精彩的著作。"——科克

['herəld] .
Herald .
先驱报 .

先驱报。

" [ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)] ['eksələnt] .
" The illustrations are excellent .
" 这 插图 是 出色的 .

“插图非常精美。”

" — ['aɪrɪʃ] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [gə'zet] .
" — Irish Ecclesiastical Gazette .
" — 爱尔兰 教会的 公报 .

——爱尔兰教会公报。

[ə'merɪkən] ['pɪktʃəz] .
American Pictures .
美国人 图片 .

美国影业。

[drɔːn] [wɪð] [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ]['sæmjʊəl] ['mænɪŋ] , ['el'el] . [diː] .
By Samuel Manning , ll . d .
经过 塞缪尔 曼宁 , 二 . d .

作者：塞缪尔·曼宁，法学博士

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Profusely Illustrated .
大量地 插图 .

图文并茂。

8s .
8s .
8s .

8秒。

[ɪn] ['hænsəm] [klɒθ] [gɪlt] ; [ɔː(r)] 25s .
in handsome cloth gilt ; or 25s .
在 英俊的 布 镀金 ; 或者 25s .

精美布面烫金；或 25 先令。

[ɪn][mə'rɒkəʊ] ['elɪgənt] .
in morocco elegant .
在 摩洛哥 优雅的 .

摩洛哥的优雅。

" [ðə; ði][tekst][ɪz][klɪə(r)][ænd; ənd] ['vɪgərəs] ,
" The text is clear and vigorous ,
" 这 文本 是 清除 和 蓬勃 ,

文章清晰有力，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] [wɪtʃ] [beə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['kʌmpəni] [ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ]
and the numerous illustrations which bear it company are a striking
和 这 很多的 插图 哪个 熊 它 公司 是 一个 引人注目
['kɒmplɪment] [tuː; tə][ɪts] [dɪskɹɪpʃənz] . " — ['gɑːdiən] .
complement to its descriptions . " — Guardian .
补充 到 它是 描述 . " — 监护人 .

书中配有大量插图，与文字描述相得益彰。——《卫报》

[ɪ'tæliən] ['pɪktʃəz] .
Italian Pictures .
意大利语 图片 .

意大利图片。

[drɔ:n] [wɪð] [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ]['sæmjʊəl] ['mænɪŋ] , ['el'el] . [di:] .
By Samuel Manning , ll . d .
经过 塞缪尔 曼宁 , 二 . d .

作者：塞缪尔·曼宁，法学博士

[nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[rɪ'vaɪzd] , [wɪð] [ə'dɪʃən] [baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [es] . [dʒi:] . [gri:n] .
Revised , with additions by Dr . S . G . Green .
修改 , 和 新增内容 经过 博士 . S . G . 绿色的 .

经 SG Green 博士修订并补充。

[prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Profusely Illustrated .
大量地 插图 .

图文并茂。

[nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

8s .
8s .
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɒθ] [gɪlt] ; [ɔ:(r)] 25s .
handsome cloth gilt ; or 25s .
英俊的 布 镀金 ; 或者 25s .

精美的烫金布料；或 25 先令。

[ɪn][mə'rɒkəʊ] ['elɪgənt] .
in morocco elegant .
在 摩洛哥 优雅的 .

摩洛哥的优雅。

[frentʃ] ['pɪktʃəz] .
French Pictures .
法语 图片 .

法国图片。

[drɔ:n] [wɪð] [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . ['sæmjʊəl][dʒi:] . [gri:n] .
By Dr . Samuel G . Green .
经过 博士 . 塞缪尔 G . 绿色的 .

作者：塞缪尔·G·格林博士

[wɪð] [faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With fine Engravings .
和 美好的 雕刻 .

带有精美的雕刻。

8s .
8s .
8s .

8秒。

[ɪn] ['hænsəm] [klɒθ] [gɪlt] ; [ɔː(r)] 25s .
in handsome cloth gilt ; or 25s .
在 英俊的 布 镀金 ; 或者 25s .

精美布面烫金；或 25 先令。

[ɪn][mə'rɒkəʊ] ['elɪgənt] .
in morocco elegant .
在 摩洛哥 优雅的 .

摩洛哥的优雅。

" [gɪvz] [ə; eɪ] ['græfɪk] ['nəʊʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['æspekt][ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd][ɪts] [ɪn'hæbətənt]
" Gives a graphic notion of the general aspect of France and its inhabitants
" 给予 一个 形象的 概念 的 这 一般的 方面 的 法国 和 它是 居民
. " — ['stændəd] .
. " — Standard .
. " — 标准 .

"生动地展现了法国及其居民的总体面貌。"——《标准报》

['pɪktʃəz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['dʒɜːmən] ['fɑːðəlænd] .
Pictures from the German Fatherland .
图片 从 这 德语 祖国 .

来自德国祖国的照片。

[drɔːn] [wɪð] [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['sæmjʊəl][dʒiː] . [griːn] .
By Dr . Samuel G . Green .
经过 博士 . 塞缪尔 G . 绿色的 .

作者：塞缪尔·G·格林博士

[wɪð] [faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With fine Engravings .
和 美好的 雕刻 .

带有精美的雕刻。

8s .
8s .
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɒθ] , [ɔː(r)] 25s .
handsome cloth , or 25s .
英俊的 布 , 或者 25s .

漂亮的布料，或者25先令。

[ɪn][mə'rɒkəʊ] , ['elɪgənt] .
in morocco , elegant .
在 摩洛哥 , 优雅的 .

在摩洛哥，优雅。

" [wiː; wi][kæn; kən] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] [wɜːk] [æz; əz][ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [tʃiːp] ['prez(ə)nt] .
" We can recommend the work as a capital and cheap present .
" 我们 能 推荐 这 工作 作为 一个 首都 和 便宜的 展示 .

"我们可以推荐这部作品作为一份物美价廉的礼物。"

" — [ɑːt]['dʒɜːn(ə)l] .
" — Art Journal .
" — 艺术 杂志 .

——《艺术杂志》。

['pɪktʃəz] [frɒm; frəm] ['hɒlənd] .
Pictures from Holland .
图片 从 荷兰 .

来自荷兰的图片。

[drɔːn] [wɪð] [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ] ['rɪtʃəd] ['lʌvɪt] , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [nɔː'wiːdʒən] ['pɪktʃəz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Richard Lovett , m . a . , Author of " Norwegian Pictures , " etc .
经过 理查德 洛维特 , 米 . 一个 . , 作者 的 " 挪威 图片 , " ETC .

作者：理查德·洛维特，文学硕士，著有《挪威风景》等作品。

[wɪð] [wʌn]['hʌndrəd][ænd; ənd] ['θɜːti] - [tuː] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With one hundred and thirty - two illustrations .
和 一 百 和 三十 - 二 插图 .

包含一百三十二幅插图。

[ɪm'pɪəriəl] 8vo .
Imperial 8vo .
帝国 8vo .

帝国八开本。

8s .
8s .
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] ; [ɔː(r)] 25s .
handsome cloth , gilt edges ; or 25s .
英俊的 布 , 镀金 边缘 ; 或者 25s .

精美布面，烫金边；或 25 先令。

[baʊnd] [ɪn] [mə'rɒkəʊ] ['elɪgənt] .
bound in morocco elegant .
边界 在 摩洛哥 优雅的 .

精装摩洛哥皮封面，优雅别致。

" [ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [bʊk] , ['prɪtɪli] ['ɪləstreɪtɪd] , [ænd; ənd] ['prɪtɪli] ['rɪt(ə)n] . " — ['sætədeɪ]
" A charming book , prettily illustrated , and prettily written . " — Saturday
" 一个 迷人 书 , 漂亮 插图 , 和 漂亮 书面 . " 一 周六

"一本迷人的书，插图精美，文字优美。"——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
Review .
审查 .

审查。

" [ðə; ði]['ɑːtɪst][hæz; həz] [sək'siːdɪd] [ɪn] [ɔːl][ðə; ði][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] [dʌtʃ]
" The artist has succeeded in pourtraying all the more interesting phases of Dutch
" 这 艺术家 有 成功了 在 倾倒 全部 这 更多的 有趣的 阶段 的 荷兰语
[laɪf][ænd; ənd] ['siːnəri] [wɪð] [fɪ'deləti][ænd; ənd]['spɪrɪt] .
life and scenery with fidelity and spirit .
生活 和 风景 和 忠诚 和 精神 .

"这位艺术家成功地忠实而生动地描绘了荷兰生活和风景中所有更有趣的方面。"

" — ['mɔːnɪŋ] [pəʊst] .
" — Morning Post .
" — 早晨 邮政 .

——《晨报》

[[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]]
[Pg 6]
[页 6]

[第6页]

['ɪləstreɪtɪd] ['teɪb(ə)l] - [bʊks] .
ILLUSTRATED TABLE - BOOKS .
插图 桌子 - 图书 .

图解式餐桌书。

[ðə; ði] " [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] ['sɪəriːz] . " — [kən'tɪnjuːd] .
The " PEN AND PENCIL SERIES . " — continued .
这 " 笔 和 铅笔 系列 . " — 持续 .

"钢笔和铅笔系列"——续。

[ɪm'pɪərɪəl] 8vo ([saɪz][ɒv; əv][peɪdʒ] , - [baɪ]['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] ['ɪntʃɪz]) .
Imperial 8vo (size of page , 11 by 7 - 1 / 2 inches) .
帝国 8vo (尺寸 的 页 , - 经过 7 - 1 / 2 英寸) .

帝国八开本（页面尺寸为 11 英寸 x 7-1/2 英寸）。

[praɪs] [eɪt] ['ʃɪlɪŋ] [ɪn] ['hænsəm] [klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] ; [ɔː(r)] ['twenti] - [faɪv] ['ʃɪlɪŋ] [iːtʃ] [ɪn]
Price Eight Shillings in handsome cloth , gilt edges ; or Twenty - five Shillings each in
价格 八 先令 在 英俊的 布 , 镀金 边缘 ; 或者 二十 - 五 先令 每个 在
[mə'rɒkəʊ] .
morocco .
摩洛哥 .

精装本售价八先令，烫金边；或摩洛哥皮装帧本售价二十五先令。

['ɪŋglɪʃ] ['pɪktʃəz] .
English Pictures .
英语 图片 .

英文图片。

[drɔːn] [wɪð] [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ]['sæmjʊəl] ['mænɪŋ] , ['el'el] . [diː] . , [ænd; ənd][es] . [dʒiː] . [griːn] , [diː] . [diː] . [wɪð] ['kʌləd]
By Samuel Manning , ll . d . , and S . G . Green , d . d . With Coloured
经过 塞缪尔 曼宁 , 二 . d . , 和 S . G . 绿色的 , d . d . 和 有色
['frʌntɪspiːs] [ænd; ənd] ['njuːmərəs] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] .
Frontispiece and numerous Wood Engravings .
卷首插图 和 很多的 木头 雕刻 .

由 Samuel Manning 博士和 SG Green 博士撰写，附彩色卷首插图和大量木刻版画。

8s .
8s .
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɒθ] , [ɔː(r)] 25s .
handsome **cloth** **,** **or** **25s** **.**
英俊的 布 , 或者 25s .

漂亮的布料，或者25先令。

[ɪn] [məˈrɒkəʊ] .
in **morocco** **.**
在 摩洛哥 .

在摩洛哥。

" [nekst] [tuː; tə] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pleɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] ['kɒmz] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv] ['riːdɪŋ]
" **Next** **to** **seeing** **the** **beautiful** **places** **of** **the** **earth** **comes** **the** **delight** **of** **reading**
" 下一个 到 看到 这 美丽的 地方 的 这 地球 来 这 喜 的 阅读
[ɒv; əv] [ðem; ðəm] :
of **them** **:**
的 他们 :

"除了欣赏地球上的美丽风景之外，阅读有关它们的文字也是一种乐趣：

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [wʌn] [huː] [ɪz] [duːmd] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [ænd; ənd] [end] [hɪz; ɪz] [deɪz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] -
and **many** **a** **one** **who** **is** **doomed** **to** **begin** **and** **end** **his** **days** **within** **a** **'** -
[krib] ,
cribbed **,**
抄袭 ,

许多注定要在摇篮里开始和结束一生的人，

['kæbɪnd] , [ænd; ənd] [kən'faɪnd] - ['sɜːk(ə)l] , [kæn; kən] [rəʊm] , ['gaɪdɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [bʊk] , [æt; ət] [ðə; ði]
cabined **,** **and** **confined** **'** **circle** **,** **can** **roam** **,** **guided** **by** **such** **a** **book** **,** **at** **the**
小屋 , 和 受限 - 圆圈 , 能 漫游 , 引导 经过 这样的 一个 书 , 在 这
[wɪl] [ɒv; əv] ['fænsi] ,
will **of** **fancy** **,**
将要 的 想要 ,

被困在狭小空间里的人们，可以在这样一本书的指引下，随心所欲地漫游。

[θruː] ['sʌni] [gleɪdz] , [baɪ] ['bʌblɪŋ] [striːmz] , [ɔː(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['briːzi] ['mɔːlənd; 'mʊələnd] . " —
through **sunny** **glades** **,** **by** **bubbling** **streams** **,** **or** **over** **the** **breezy** **moorlands** **.** **"** **—**
通过 阳光明媚 林间空地 , 经过 冒泡 溪流 , 或者 超过 这 微风 荒原 . " —
[taɪmz] .
Times **.**
《时代周刊》 .

穿过阳光明媚的林间空地，沿着潺潺溪流，或越过微风习习的荒原。"——《时代》杂志。

[nɔː'wiːdʒən] ['pɪktʃəz] .
Norwegian **Pictures** **.**
挪威 图片 .

挪威图片。

[drɔːn] [wɪð] [pen] [ænd; ənd] ['pens(ə)l] .
Drawn **with** **Pen** **and** **Pencil** **.**
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[wɪð] [ə; eɪ] [glɑːns] [æt; ət] ['swiːd(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['gəʊθə] [kə'næl] .
With **a** **glance** **at** **Sweden** **and** **the** **Gotha** **Canal** **.**
和 一个 瞥一眼 在 瑞典 和 这 哥达 运河 .

瞥一眼瑞典和哥达运河。

[baɪ] ['rɪtʃəd] ['lʌvɪt] , [em] . [ə; eɪ] .
By **Richard** **Lovett** **,** **m** **.** **a** **.**
经过 理查德 洛维特 , 米 . 一个 .

作者：理查德·洛维特，硕士

[wɪð] [ə; eɪ][mæp][ænd; ənd] - [ɪˌlʌs'treʃən] , [ɪn'greɪvd] [baɪ][iː] . ['wɪmpər] , [ɑː(r)] . ['teɪlə(r)] , [ænd; ənd]
With a Map and 122 Illustrations , engraved by E . Whymper , R . Taylor , and
和 一个 地图 和 - 插图 , 刻 经过 E . 温珀 , 拉 . 泰勒 , 和
['ʌðə(r)z] .
others .
其他 .

附地图和 122 幅插图，由 E. Whymper、R. Taylor 等人雕刻。

['kwɔːtəʊ] .
Quarto .
四开本 .

四开本。

8s . [klɒθ] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] ; 25s .
8s . cloth boards , gilt edges ; 25s .
8s . 布 板 , 镀金 边缘 ; 25s .

8 先令，布面精装，烫金书边；25 先令。

[mə'rɒkəʊ] .
morocco .
摩洛哥 .

摩洛哥。

" [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['tʃɑːmɪŋ] [bʊks] [ɒn] ['nɔːweɪ] [ðæt] [hæz; həz] [ə'pɪəd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
" One of the most charming books on Norway that has appeared for a
" 一 的 这 最多 迷人 图书 在 挪威 那 有 出现 为了 一个
[lɒŋ] [taɪm] . " — [ə'kædəmi] .
long time . " — Academy .
长的 时间 . " — 学院 .

“这是近年来出版的关于挪威最迷人的书籍之一。”——《学院》杂志

['skɒtɪʃ] ['pɪktʃəz] .
Scottish Pictures .
苏格兰 图片 .

苏格兰风光。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [es] . [dʒiː] . [griːn] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['dʒɜːmən] ['pɪktʃəz] , "
By Dr . S . G . Green , Author of " German Pictures , "
经过 博士 . S . G . 绿色的 , 作者 的 " 德语 图片 , "

作者：SG Green博士，《德国画卷》作者

" [frentʃ] ['pɪktʃəz] ,
" French Pictures ,
" 法语 图片 ,

“法国图片，

" & [siː] . [prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['pəːsivəl] ['skeltən] , [mək'hwɜːrtər] , [puːt] , ['wɪmpər] , [ænd; ənd]
" & c . Profusely Illustrated by Perceval Skelton , MacWhirter , Poot , Whymper , and
" & c . 大量地 插图 经过 感知 斯凯尔顿 , 麦克惠特 , 噗 , 温珀 , 和
['ʌðə(r)] ['emɪnənt] ['ɑːtɪsts] .
other eminent Artists .
其他 杰出 艺术家 .

“等等。由珀西瓦尔·斯凯尔顿、麦克沃特、普特、温珀和其他著名艺术家绘制了大量插图。

8s .
8s .
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɒθ] ; [ɔː(r)] 25s .
handsome cloth ; or 25s .
英俊的 布 ; 或者 25s .

漂亮的布料；或 25 先令。

[məˈrɒkəʊ] ['elɪgənt] .
morocco **elegant** **.**
摩洛哥 优雅的 .

摩洛哥的优雅。

" [æn; ən] ['eksələnt] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] - [ruːm] ['teɪb(ə)l] .
" **An** **excellent** **book** **for** **the** **drawing** **-** **room** **table** **.**
" 一个 出色的 书 为了 这 绘画 - 房间 桌子 .

"一本非常适合放在客厅桌子上的好书。"

" — [ˌes 'tiː] .
" **—** **St** **.**
" — 英石 .

"-英石。

[dʒeɪmzɪz] [gəˈzet] .
James's **Gazette** **.**
詹姆斯的 公报 .

詹姆斯公报。

[kəˈneɪdiən] ['pɪktʃəz] .
Canadian **Pictures** **.**
加拿大 图片 .

加拿大图片。

[drɔːn] [wɪð] [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn **with** **Pen** **and** **Pencil** **.**
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ][ðə; ði]['mɑːkwɪs][ɒv; əv] [lɔːrn] .
By **the** **Marquis** **of** **Lorne** **.**
经过 这 侯爵 的 洛恩 .

洛恩侯爵

[wɪð] ['njuːmərəs] [faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ][iː] . ['wɪmpər] , [frɒm; frəm] ['sketʃɪz] [baɪ][ðə; ði]['mɑːkwɪs][ɒv; əv] [lɔːrn] ,
With **numerous** **fine** **engravings** **by** **E** **.** **Whymper** **,** **from** **Sketches** **by** **the** **Marquis** **of** **Lorne** **,**
和 很多的 美好的 雕刻 经过 E . 温珀 , 从 草图 经过 这 侯爵 的 洛恩 ,

本书收录了E. Whymper根据洛恩侯爵的素描所作的大量精美版画。

['sɪdni] [hɔːl] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
Sydney **Hall** **,** **and** **others** **.**
悉尼 大厅 , 和 其他的 .

悉尼·霍尔等人。

8s .
8s **.**
8s .

8秒。

['ekstrə] [klɒθ] [bɔːdz] [gɪlt] ; [ɔː(r)] 25s .
extra **cloth** **boards** **gilt** **;** **or** **25s** **.**
额外的 布 板 镀金 ; 或者 25s .

额外布面精装，烫金；或 25 先令。

[baʊnd] [ɪn] [məˈrɒkəʊ] ['elɪgənt] .
bound **in** **morocco** **elegant** **.**
边界 在 摩洛哥 优雅的 .

精装摩洛哥皮封面，优雅别致。

" [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] — [æn; ən] [ɪk'stri:mli] ['plez(ə)nt] [bʊk] . " — ['sætədeɪ]
" Most interesting — an extremely pleasant book . " — Saturday
" 最多 有趣的 — 一个 极其 令人愉快的 书 . " — 周六

“非常有趣——一本极其引人入胜的书。”——《星期六》

[rɪ'vju:] .
Review .
审查 .

审查。

[ɒ'streɪliən] ['pɪktʃəz] .
Australian Pictures .
澳大利亚 图片 .

澳大利亚图片。

[drɔ:n] [wɪð] [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ] ['haʊəd] ['wɪləbi] , [ɒv; əv][ðə; ðɪ] " ['melbən] ['ɑ:gəs] .
By Howard Willoughby , of the " Melbourne Argus .
经过 霍华德 威洛比 , 的 这 " 墨尔本 阿格斯 .

作者：霍华德·威洛比，《墨尔本阿格斯报》。

" [wɪð] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [mæp][ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] [frɒm; frəm] ['fəutəgræfs] [ænd; ənd] ['sketʃɪz] ,
" With a large Map and Illustrations from Photographs and Sketches ,
" 和 一个 大的 地图 和 插图 从 照片 和 草图 ,
[ɪn'greɪvd] [baɪ][i:] . ['wɪmpər] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
engraved by E . Whymper and others .
刻 经过 E . 温珀 和 其他的 .

“附有大幅地图和照片、素描插图，由 E. Whymper 等人雕刻。”

[ɪm'pɪəriəl] 8vo , 8s . , ['hænsəm] [klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] ; 25s .
Imperial 8vo , 8s . , handsome cloth , gilt edges ; 25s .
帝国 8vo , 8s . , 英俊的 布 , 镀金 边缘 ; 25s .

皇家八开本，8先令，精美布面精装，烫金书边；25先令。

[mə'rɒkəʊ] ['elɪgənt] .
morocco elegant .
摩洛哥 优雅的 .

摩洛哥的优雅。

" [ði:z] ['pɪktʃəz] [ɑ:(r); ə(r)]['ri:əl] , ['vɪvɪd] , [ænd; ənd][laɪf] - [laɪk] .
" These pictures are real , vivid , and life - like .
" 这些 图片 是 真实的 , 生动 , 和 生活 - 喜欢 .

“这些照片真实、生动、栩栩如生。”

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['rɪt(ə)n] [baɪ][ə; eɪ][mæn] [hu:] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ðɪ] [si:nz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['pi:p(ə)l] .
They are written by a man who belongs to the scenes and the people .
他们 是 书面 经过 一个 男人 WHO 属于 到 这 场景 和 这 人们 .

这些作品出自一位融入场景和人群的人之手。

[ðə; ðɪ] [bʊk] , ['ðeəfɔ:(r)] , [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] [mə'mɔ:riəl][tu:; tə]['tʊərɪsts] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ]
The book , therefore , will be a fitting memorial to tourists of what they
这 书 , 所以 , 将要 是 一个 配件 纪念馆 到 游客 的 什么 他们
[hæv; həv] [si:n] ,
have seen ,
有 已见 ,

因此，这本书将成为游客们记录所见所闻的恰当纪念。

[ænd; ənd] [wɪl] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][biː; bi] [ɪn'strʌktɪv] [tuː; tə] [ʌn'trævld] ['piːp(ə)l] .

and	will	at	the	same	time	be	instructive	to	untravelled	people	.
和	将要	在	这	相同的	时间	是	有指导意义的	到	未曾旅行的	人们	.

同时，对于未曾旅行过的人来说，也具有一定的指导意义。

" — [ˌɒstrə'leɪʒn; ˌɒstrə'leɪʃn] .

"	—	Australasian	.
"	—	澳大利亚	.

"——澳大利亚人。

['ɪndiən] ['pɪktʃəz] .

Indian	Pictures	.
印度	图片	.

印度图片。

[drɔːn] [wɪð] [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .

Drawn	with	Pen	and	Pencil	.
绘制	和	笔	和	铅笔	.

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . ['wɪljəm] ['ɜːrwɪk] , [em] . [ə; eɪ] . [prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] .

By	the	Rev	.	William	Urwick	,	M	.	A	.	Profusely	Illustrated	.
经过	这	牧师	.	威廉	厄威克	,	M	.	一个	.	大量地	插图	.

作者：威廉·厄威克牧师，文学硕士，图文并茂。

8s . , [ɪn] ['hænsəm] [klɒθ] [gɪlt] ; 25s .

8s	.	,	in	handsome	cloth	gilt	;	25s	.
8s	.	,	在	英俊的	布	镀金	;	25s	.

8先令，精美布面烫金；25先令。

[mə'rɒkəʊ] .

morocco	.
摩洛哥	.

摩洛哥。

" [ðə; ði][sə'saɪəti] ,

"	The	Society	,
"	这	社会	,

"该协会，

[ɪn][ɔːl][ðeə(r)] ['eksələnt] ['sɪəriːz][ɒv; əv] - ['pɪktʃəz] - ([wɪtʃ] [naʊ] [hæz; həz][ɪn'kluːdɪd][nəʊ]

in	all	their	excellent	series	of	'	Pictures	'	(	which	now	has	included	no
在	全部	他们的	出色的	系列	的	-	图片	-	(	哪个	现在	有	包括	不

[ˌɪnkən'sɪdrəbl] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld]) ,

inconsiderable	part	of	the	world	)	,
微不足道的	部分	的	这	世界	)	,

在他们所有优秀的"图片"系列中（如今该系列已涵盖了世界上相当大一部分地区），

[hæz; həz][nɒt]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ə; eɪ]['betə(r)]['eksɪkjuːtɪd][ɔː(r)][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] ['vɒljuːm]

has	not	given	to	the	public	a	better	executed	or	more	interesting	volume
有	不是	给定	到	这	民众	一个	更好的	执行	或者	更多的	有趣的	体积

[ðæn; ðən] [ðɪs] .

than	this	.
比	这	.

至今为止，还没有哪部作品比这部更精彩、更引人入胜。

" — [spek'teɪtə(r)] .

"	—	Spectator	.
"	—	旁观者	.

——旁观者。

[siː] ['pɪktʃəz] .
Sea Pictures .
海 图片 .

海景图片。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . [mə'kɔːli] , ['edɪtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['leʒə(r)] ['aʊə(r)] , & [siː] . [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] [siː]
By Dr . Macaulay , Editor of the Leisure Hour , & c . Containing the Sea
经过 博士 . 麦考利 , 编辑 的 这 闲暇 小时 , & c . 包含 这 海
[ɪn]['pəʊətri] ,
in Poetry ,
在 诗 ,

麦考利博士，《休闲时光》等刊编辑，《诗歌中的海洋》

['fɪzɪk(ə)l] [dʒi'ɒgrəfi] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] , [ðə; ði] [siː] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv]
Physical Geography of the Sea , the Sea in History , and the Harvest of
身体的 地理 的 这 海 , 这 海 在 历史 , 和 这 收成 的
[ðə; ði] [siː] . 8s . ,
the Sea . 8s . ,
这 海 . 8s . ,

海洋的自然地理、海洋的历史以及海洋的收获。8先令。

[ɪn] ['hænsəm] [klɒθ] ; [ɔː(r)] 25s .
in handsome cloth ; or 25s .
在 英俊的 布 ; 或者 25s .

用上等布料制成；或 25 先令。

[ɪn][mə'rɒkəʊ] ['elɪgənt] .
in morocco elegant .
在 摩洛哥 优雅的 .

摩洛哥的优雅。

['mɪstə(r)] . ['rʌskɪn] [sez] :
Mr . Ruskin says :
先生 . 拉斯金 说道 :

拉斯金先生说：

— " [ðɪs] ['bjuːtɪf(ə)l] [bʊk] [ɪz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][best][aɪ][hæv; həv]['evə(r)] [siːn] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
— " This beautiful book is by far the best I have ever seen on the subject ,
— " 这 美丽的 书 是 经过 远的 这 最好的 我 有 曾经 已见 在 这 主题 ,

——"这本精美的书是我迄今为止见过的关于这个主题最好的书。"

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][məʊst] ['preʃəs] [gɪft] - [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . "
and will be a most precious gift - book for me . "
和 将要 是 一个 最多 宝贵的 礼物 - 书 为了 我 . "

这将是一份对我来说最珍贵的礼物书。

" [ðəʊz] ['həʊli] ['fiːldz] .
" Those Holy Fields .
" 那些 圣 田野 .

"那些圣地。"

" ['pæləstaɪn] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
" Palestine Illustrated by Pen and Pencil .
" 巴勒斯坦 插图 经过 笔 和 铅笔 .

《用钢笔和铅笔描绘的巴勒斯坦》。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . ['sæmjʊəl] ['mænɪŋ] , ['el'el] . [diː] . [wɪð] ['njuːmərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] .
By the late Rev . Samuel Manning , LL . D . With numerous Engravings .
经过 这 晚的 牧师 . 塞缪尔 曼宁 , 二 . D . 和 很多的 雕刻 .

已故塞缪尔·曼宁牧师（法学博士）著。附有大量版画。

8s . , ['hænsəm] [klɒθ] [gɪlt] ; 25s .
8s . , handsome cloth gilt ; 25s .
8s . , 英俊的 布 镀金 ; 25s .

8先令，精美布面烫金；25先令。

[mə'rɒkəʊ] .
morocco .
摩洛哥 .

摩洛哥。

['pɪktʃəz] [frɒm; frəm]['baɪb(ə)l] [lændz] .
Pictures from Bible Lands .
图片 从 圣经 土地 .

来自圣经之地的图片。

[drɔ:n] [wɪð] [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn with Pen and Pencil .
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

['edɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [rev] . [es] . [dʒi:] . [gri:n] , [di:] . [di:] .
Edited by the Rev . S . G . Green , D . D .
编辑 经过 这 牧师 . S . G . 绿色的 , D . D .

由SG Green牧师（神学博士）编辑

[ðə; ði] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ] ['edwəd] ['wɪmpər] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
The Engravings by Edward Whymper and others .
这 雕刻 经过 爱德华 温珀 和 其他的 .

爱德华·温珀等人的版画作品。

8s . , ['hænsəm] [klɒθ] [gɪlt] ; 25s .
8s . , handsome cloth gilt ; 25s .
8s . , 英俊的 布 镀金 ; 25s .

8先令，精美布面烫金；25先令。

[mə'rɒkəʊ] .
morocco .
摩洛哥 .

摩洛哥。

[nju:] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
New Edition .
新的 版 .

新版本。

[dʒʌst] ['pʌblɪʃt] .
Just Published .
只是 已发布 .

刚刚发布。

[ðə; ði][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [f'eəɹəʊz] .
The Land of the Pharaohs .
这 土地 的 这 法老 .

法老之地。

['i:dʒɪpt][ænd; ənd]['saɪnaɪ] .
Egypt and Sinai .
埃及 和 西奈山 .

埃及和西奈半岛。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Illustrated by Pen and Pencil .
插图 经过 笔 和 铅笔 .

钢笔和铅笔绘制。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [rev] . ['sæmjʊəl] ['mænɪŋ] , ['el'el] . [di:] . [wɪð] ['nju:mərəs] [faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] .
By **the** **late** **Rev** **.** **Samuel** **Manning** **,** **LL** **.** **D** **.** **With** **numerous** **fine** **Engravings** **.**
经过 这 晚的 牧师 . 塞缪尔 曼宁 , 二 . D . 和 很多的 美好的 雕刻 .

已故塞缪尔·曼宁牧师（法学博士）著。附有大量精美版画。

8s . , ['hænsəm] [klɒθ] [gɪlt] ; [ɔ:(r)] 25s .
8s **.** **,** **handsome** **cloth** **gilt** **;** **or** **25s** **.**
8s . , 英俊的 布 镀金 ; 或者 25s .

8先令，精美烫金布面；或25先令。

[ɪn][mə'rɒkəʊ] .
in **morocco** **.**
在 摩洛哥 .

在摩洛哥。

[swɪs] ['pɪktʃəz] .
Swiss **Pictures** **.**
瑞士 图片 .

瑞士风光。

[drɔ:n] [wɪð] [pen][ænd; ənd]['pens(ə)l] .
Drawn **with** **Pen** **and** **Pencil** **.**
绘制 和 笔 和 铅笔 .

用钢笔和铅笔绘制。

[baɪ]['sæmjʊəl] ['mænɪŋ] , ['el'el] . [di:] . [wɪð] ['nju:mərəs] [ɪˌlʌs'treʃən] .
By **Samuel** **Manning** **,** **LL** **.** **D** **.** **With** **numerous** **Illustrations** **.**
经过 塞缪尔 曼宁 , 二 . D . 和 很多的 插图 .

作者：塞缪尔·曼宁，法学博士。附有大量插图。

8s . , ['hænsəm] [klɒθ] [gɪlt] ; 25s .
8s **.** **,** **handsome** **cloth** **gilt** **;** **25s** **.**
8s . , 英俊的 布 镀金 ; 25s .

8先令，精美布面烫金；25先令。

[mə'rɒkəʊ] .
morocco **.**
摩洛哥 .

摩洛哥。

[[ˌpi: 'dʒi:]['sɛvən]]
[**Pg** **7** **]**
[页 7]

[第7页]

['ɪləstreɪtɪd] [gɪft] - [bʊks] .
ILLUSTRATED **GIFT** **-** **BOOKS** **.**
插图 礼物 - 图书 .

图文并茂的礼品书。

[hɜ:(r); hə(r)] [laɪf] [ænd; ənd] [reɪn] .
Her **Life** **and** **Reign** **.**
她 生活 和 在位 .

她的一生和统治。

[baɪ]['dɑ:ktər; draɪv] . [mə'kɔ:li] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " [si:] ['pɪktʃəz] , "
By **Dr** **.** **Macaulay** **,** **Author** **of** **"** **Sea** **Pictures** **,** **"**
经过 博士 . 麦考利 , 作者 的 " 海 图片 , "

作者：麦考利博士，《海洋图景》的作者

" ['lu:θə(r)] ['ænɪkdoʊts] , "
" **Luther** **Anecdotes** **,** **"**
" 路德 轶事 , "

《路德轶事》

" ['gɔːd(ə)n] ['ænɪkdoʊts] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Gordon Anecdotes , " etc .
" 戈登 轶事 , " ETC .

《戈登轶事》等。

[wɪð] [faɪv] ['pɔːrtrəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] , [ænd; ənd]['sɪksti] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ] ['edwəd] ['wɪmpər]
With Five Portraits of the Queen , and Sixty Engravings by Edward Whymper
和 五 肖像 的 这 女王 , 和 六十 雕刻 经过 爱德华 温珀
[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
and others .
和 其他的 .

内含女王五幅肖像，以及爱德华·温珀等人的六十幅版画。

[smɔːl] ['kwɔːtəʊ] . 10s .
Small Quarto . 10s .
小的 四开本 . 10s .

小四开本。10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth , gilt edges .
布 , 镀金 边缘 .

布面精装，烫金边。

" [ðə; ði] ['ɔːθərz] [ɪn'devə(r)] [hæz; həz] [biːn] [tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðəʊz] ['kwɒlətiz] [ɪn][ðə; ði]['pɜːsən(ə)l]
" The author's endeavour has been to recall those qualities in the personal
" 这 作者的 努力 有 到过 到 记起 那些 品质 在 这 个人的
['kærəktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɪnsɪdənts][ɪn][hɜː(r); hə(r)][laɪf] [wɪtʃ] [hæv; həv][məʊst]
character of the Queen and the incidents in her life which have most
特点 的 这 女王 和 这 事件 在 她 生活 哪个 有 最多
[ɪn'diə] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['piːp(ə)l] .
endeared her to her people .
可爱的 她 到 她 人们 .

"作者努力回忆女王个人品格中的那些品质，以及她一生中最令人民爱戴她的事件。

" — ['ɪləstreɪtɪd] ['lʌndən] [njuːz] .
" — Illustrated London News .
" — 插图 伦敦 消息 .

——《伦敦新闻画报》。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪfli] ['prɪntɪd] [ænd; ənd] ['veri] ['prɪtɪli] ['ɪləstreɪtɪd] ['vɒljuːm] , [ænd; ənd][ɪz]
" It is a beautifully printed and very prettily illustrated volume , and is
" 它 是 一个 非常漂亮 打印 和 非常 漂亮 插图 体积 , 和 是
['ædmərəb(ə)l][ɪn] [təʊn] [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] . " — [ˌæθɪ'niːəm] .
admirable in tone and feeling . " — Athenæum .
令人钦佩的 在 语气 和 感觉 . " — 雅典娜神庙 .

"这是一本印刷精美、插图非常漂亮的书，其基调和情感令人赞叹。"——雅典娜神庙。

" [ə; eɪ] ['veri] [ək'septəb(ə)l] [gɪft] - [bʊk] .
" A very acceptable gift - book .
" 一个 非常 可接受 礼物 - 书 .

"一本非常不错的礼品书。"

" — ['stæmfəd] ['mɜːkjəri] .
" — Stamford Mercury .
" — 斯坦福德 汞 .

——《斯坦福水星报》

['wɪntə(r)] ['pɪktʃəz] .

Winter	**Pictures**	**.**
冬天	图片	.

冬季图片。

[baɪ]['pəʊɪt][ænd; ənd]['ɑːtɪst] .

By	**Poet**	**and**	**Artist**	**.**
经过	诗人	和	艺术家	.

由诗人兼艺术家创作。

[æn; ən] ['elɪgənt] [bʊk] , [məʊst] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)] ['siːznəbl] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] .

An	**elegant**	**book**	**,**	**most**	**appropriate**	**for**	**Seasonable**	**Presentation**	**.**
一个	优雅的	书	,	最多	合适的	为了	及时	推介会	.

这是一本精美的书籍，非常适合应季礼品赠送。

[prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['edwəd] ['wɪmpər] .

Profusely	**Illustrated**	**by**	**Edward**	**Whymper**	**.**
大量地	插图	经过	爱德华	温珀	.

由爱德华·温珀绘制大量插图。

4to . , 6s . , [klɒθ] [bɔːdz] [gɪlt] .

4to	**.**	**,**	**6s**	**.**	**,**	**cloth**	**boards**	**gilt**	**.**
4to	.	,	6s	.	,	布	板	镀金	.

4开本，6先令，布面精装，烫金。

" [ðə; ði] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['edwəd] ['wɪmpər] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪnd] [ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð]

"	**The**	**wood**	**engravings**	**by**	**Mr**	**.**	**Edward**	**Whymper**	**are**	**designed**	**in**	**accordance**	**with**
"	这	木头	雕刻	经过	先生	.	爱德华	温珀	是	设计	在	根据	和

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ænd; ənd][təʊn][pv; əv][ðə; ði]['poʊəmz] [sɪ'lektɪd] [baɪ][ðə; ði]['edɪtə(r)] ,

the	**subject**	**and**	**tone**	**of**	**the**	**poems**	**selected**	**by**	**the**	**editor**	**,**
这	主题	和	语气	的	这	诗歌	已选	经过	这	编辑	,

“爱德华·温珀先生的木刻版画是根据编辑选择的诗歌的主题和基调设计的，

[huːz] [tʃɔɪs] [dʌz] ['kredɪt][tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪst] [ænd; ənd]['dʒʌdʒmənt] .

whose	**choice**	**does**	**credit**	**to**	**his**	**taste**	**and**	**judgment**	**.**
谁	选择	做	信用	到	他的	品尝	和	判断	.

他的选择体现了他的品味和判断力。

" — ['ɪləstreɪtɪd] ['lʌndən] [njuːz] .

"	**—**	**Illustrated**	**London**	**News**	**.**
"	—	插图	伦敦	消息	.

——《伦敦新闻画报》。

[ðə; ði] [kraʊn] [pv; əv] ['flaʊəz] .

The	**Crown**	**of**	**Flowers**	**.**
这	王冠	的	花朵	.

花冠。

['poʊəmz][ænd; ənd] ['pɪktʃəz] [frɒm; frəm] " [ðə; ði][gɜːrlz] [əʊn] ['peɪpə(r)] .

Poems	**and**	**Pictures**	**from**	**"**	**The**	**Girl's**	**Own**	**Paper**	**.**
诗歌	和	图片	从	"	这	女孩们	自己的	纸	.

选自《少女自办报》的诗歌和图片。

" ['edɪtɪd] [baɪ] [tʃɑːlz] ['piːtəz] , [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][em] . [iː] . ['edwədz] , ['deɪvɪdsn] [noʊlz] ,

"	**Edited**	**by**	**Charles**	**Peters**	**,**	**with**	**Illustrations**	**by**	**M**	**.**	**E**	**.**	**Edwards**	**,**	**Davidson**	**Knowles**	**,**
"	编辑	经过	查尔斯	彼得斯	,	和	插图	经过	M	.	E	.	爱德华兹	,	戴维森	诺尔斯	,

[fræŋk] - ,

Frank	**Dicksee**	**,**
坦率	-	,

由查尔斯·彼得斯编辑，M·E·爱德华兹、戴维森·诺尔斯、弗兰克·迪克西绘制插图，

[ə; eɪ] . [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . , [ɑː(r)] . ['kætərsən] [smɪθ] , ['rɒbət] [bɑːnz] , [tʃɑːlz] [griːn] , [dʒɒn][siː] . ['steɪplz]

a . **r** . **a** . , **R** . **Catterson** **Smith** , **Robert** **Barnes** , **Charles** **Green** , **John** **C** . **Staples**

一个 . r . 一个 . , 拉 . 卡特森 史密斯 , 罗伯特 巴恩斯 , 查尔斯 绿色的 , 约翰 C . 史泰博

, [siː] . [eɪtʃ] . ['edwədz] ,

, **C** . **H** . **Edwards** ,

, C . H . 爱德华兹 ,

ara、R. Catterson Smith、Robert Barnes、Charles Green、John C. Staples、CH Edwards、

[oʊ'kɛli] , [dʒeɪ] . [ˌɛmˌsiː'ɛl] . ['rɔːlstən] , ['wɪljəm] [smɔːl] , [fræŋk] [dæd] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['emɪnənt] ['ɑːtɪsts]

O'Kelly , **J** . **McL** . **Ralston** , **William** **Small** , **Frank** **Dadd** , **and** **other** **eminent** **artists**

奥凯利 , J . 肌层 . 拉尔斯顿 , 威廉 小的 , 坦率 爸爸 , 和 其他 杰出 艺术家

.

:

.

奥凯利、J·麦克莱尔·拉尔斯顿、威廉·斯莫尔、弗兰克·达德和其他杰出艺术家。

6s .

6s .

6s .

6秒。

['hænsəm] [klɒθ] [gɪlt] .

handsome **cloth** **gilt** .

英俊的 布 镀金 .

精美的烫金布料。

" [ðɪs] [bʊk] ['kænɒt] [feɪl][tuː; tə][biː; bi][məʊst][ək'septəb(ə)l][æz; əz][ə; eɪ][praɪz][ɔː(r)]['prez(ə)nt][tuː; tə]

" This **book** **cannot** **fail** **to** **be** **most** **acceptable** **as** **a** **prize** **or** **present** **to**

" 这 书 不能 失败 到 是 最多 可接受 作为 一个 奖 或者 展示 到

[jʌŋ] ['leɪdɪz] ,

young **ladies** ,

年轻的 女士们 ,

“这本书作为奖品或礼物送给年轻女士，绝对是最佳选择。”

[huː] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][wʌns][ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd]['prɒfɪt] .

who **will** **find** **in** **it** **at** **once** **a** **source** **of** **pleasure** **and** **profit** .

WHO 将要 寻找 在 它 在 一次 一个 来源 的 乐趣 和 利润 .

它将立即成为快乐和利益的来源。

" — [kwiːn] .

" — Queen .

" — 女王 .

“-女王。

[ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kwaɪət] [aɪ] ; [ɔː(r)] , ['leʒə(r)] [θɔːts] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪzi] [laɪvz; lɪvz] .

The **Harvest** **of** **a** **Quiet** **Eye** **;** **or** **,** **Leisure** **Thoughts** **for** **Busy** **Lives** **.**

这 收成 的 一个 安静的 眼睛 ; 或者 , 闲暇 想法 为了 忙碌的 生活 .

静心观察的收获；或忙碌生活中的休闲思考。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['vɜːrnən] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð] ['njuːmərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] .

By **the** **Rev** **.** **J** . **R** . **Vernon** , **M** . **A** . **With** **numerous** **Engravings** **.**

经过 这 牧师 . J . 拉 . 弗农 , M . 一个 . 和 很多的 雕刻 .

由 JR Vernon 牧师（文学硕士）撰写，附有大量版画。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

New **Edition** **.**

新的 版 .

新版本。

6s .

6s .

6s .

6秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth , gilt edges .
布 , 镀金 边缘 .

布面精装，烫金边。

" [aɪ]['nevə(r)] [sɔː] ['eniθɪŋ] [mɔː(r)] ['greɪsfəli] [ɔː(r)][mɔː(r)] ['raɪtli] [dʌn] — [mɔː(r)] [hɑː'məʊniəsli]
" I never saw anything more gracefully or more rightly done — more harmoniously
" 我 绝不 锯 任何事物 更多的 优雅地 或者 更多的 没错 完毕 — 更多的 和谐地
['plez(ə)nt] [ɪn][tekst][ænd; ənd] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] .
pleasant in text and illustration .
令人愉快的 在 文本 和 插图 .

“我从未见过比这更优雅、更恰当的作品——文字和插图如此和谐悦耳。

" — ['mɪstə(r)] .
" — Mr .
" — 先生 .

“-先生。

['rʌskɪn] .
Ruskin .
拉斯金 .

拉斯金。

['ɪŋglsaɪd] [ænd; ənd] ['weɪsaɪd] [mj'uːsɪŋz] .
Ingleside and Wayside Musings .
炉边 和 路边 沉思 .

英格尔赛德和路边沉思。

[ə; eɪ][kəm'pænjən] ['vɒljuːm] [tuː; tə] " [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kwaɪət] [aɪ] .
A companion volume to " The Harvest of a Quiet Eye .
一个 伴侣 体积 到 " 这 收成 的 一个 安静的 眼睛 .

《静眼之收获》的姊妹篇。

" 6s .
" 6s .
" 6s .

6秒。

[klɒθ] [gɪlt] .
cloth gilt .
布 镀金 .

布料烫金。

['rændəm] [truːðz] [ɪn] ['kɒmən] [θɪŋz] .
Random Truths in Common Things .
随机的 真相 在 常见的 事物 .

平凡事物中蕴藏的随机真理。

[ə'keɪʒən(ə)l] ['peɪpəz] [frɒm; frəm][maɪ] ['stʌdi] [tʃeə(r)] .
Occasional Papers from my Study Chair .
偶然 文件 从 我的 学习 椅子 .

我研究主席的临时论文。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['vɜːrnən] , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ]
By **the** **Rev** **.** **J** **.** **R** **.** **Vernon** **,** **M** **.** **A** **.** **,** **author** **of** **"** **The** **Harvest** **of** **a**
经过 这 牧师 . J . 拉 . 弗农 , M . 一个 . , 作者 的 " 这 收成 的 一个
['kwaɪət] [aɪ] .
Quiet **Eye** **.**
安静的 眼睛 .

作者：JR Vernon牧师，文学硕士，著有《静眼收获》一书。

" [ɪˌlʌs'treʃən] .
" **Illustrations** **.**
" 插图 .

插图。

7s .
7s **.**
7s .

7秒。

[klɒθ] [gɪlt] .
cloth **gilt** **.**
布 镀金 .

布料烫金。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['iːv(ə)n]['betə(r)][ðæn; ðən] - [ðə; ði] ['hɑːvɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kwaɪət] [aɪ] .
" **It** **seems** **even** **better** **than** **'** **The** **Harvest** **of** **a** **Quiet** **Eye** **.**
" 它 似乎 甚至 更好的 比 - 这 收成 的 一个 安静的 眼睛 .

“它似乎比《静眼的收获》还要好。”

- " — ['mɪstə(r)] .
' **"** **—** **Mr** **.**
- " — 先生 .

"-先生。

['rʌskɪn] .
Ruskin **.**
拉斯金 .

拉斯金。

" [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pleɪst] [nekst][tuː; tə] ['wɜːrdzwərθ] [ɒn] ['evri] ['stuːdənts] ['bʊkʃelf] . " — ['stændəd] .
" **Should** **be** **placed** **next** **to** **Wordsworth** **on** **every** **student's** **bookshelf** **.** **"** **—** **Standard** **.**
" 应该 是 放置 下一个 到 华兹华斯 在 每一个 学生 书架 . " — 标准 .

“应该放在每个学生书架上华兹华斯作品的旁边。”——《标准报》

[ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [ðə; ði]['seɪvjə(r)] .
The **Life** **of** **Jesus** **Christ** **the** **Saviour** **.**
这 生活 的 耶稣 基督 这 救主 .

救世主耶稣基督的生平。

[baɪ]['mɪsɪz] . [es] . ['wɒts(ə)n] .
By **Mrs** **.** **S** **.** **Watson** **.**
经过 太太 . S . 沃森 .

作者：S. Watson 夫人。

[wɪð] ['meni] [faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] . 5s . [klɒθ] .
With **many** **fine** **Engravings** **.** **5s** **.** **cloth** **.**
和 许多 美好的 雕刻 . 5s . 布 .

内含多幅精美雕版画。5先令。布面精装。

" [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [riːd] ,
" **For** **young** **people** **to** **read** **,**
" 为了 年轻的 人们 到 读 ,

“让年轻人阅读，

[ɔː(r)][tuː; tə][help][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɪn] ['laɪtɪŋ] [ʌp][ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][wʌn] ['pɜːfɪkt] [laɪf] ,
or **to** **help** **a** **teacher** **in** **lighting** **up** **a** **narrative** **of** **the** **one** **perfect** **life** **,**
或者 到 帮助 一个 老师 在 灯光 向上 一个 叙述 的 这 一 完美的 生活 ,

或者帮助老师阐明完美人生的叙事主题，

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [jʌŋ] ['piːp(ə)l][ɪn][ɔːl][ɪts] [pɑːts] [ænd; ənd] ['diːteɪlz] ,
and **interesting** **young** **people** **in** **all** **its** **parts** **and** **details** **,**
和 有趣的 年轻的 人们 在 全部它是 部分 和 细节 ,

以及所有组成部分和细节中那些有趣的年轻人，

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [nəʊ]['betə(r)]['vɒljuːm][ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ðæn; ðən] [ðɪs] .
we **have** **seen** **no** **better** **volume** **of** **the** **kind** **than** **this** **.**
我们 有 已见 不 更好的 体积 的 这 种类 比 这 .

我们从未见过比这更好的同类作品。

" — ['meθədɪst] [rɪ'kɔːdə(r)] .
" **—** **Methodist** **Recorder** **.**
" — 卫理公会 录音机 .

——《卫理公会记录报》。

['dɑːktər; draɪv] . - [ˌrefə'meɪʃn] [bʊks] .
Dr **.** **Stoughton's** **Reformation** **Books** **.**
博士 . - 宗教改革 图书 .

斯托顿博士的宗教改革书籍。

[ðə; ði]['spæniʃ] [rɪ'fɔːməz] , [ðeə(r)] ['memərɪz] [ænd; ənd] ['dwelɪŋ] ['pleɪsɪz] .
The **Spanish** **Reformers** **,** **their** **Memories** **and** **Dwelling** **Places** **.**
这 西班牙语 改革者 , 他们的 回忆 和 住宅 地点 .

西班牙改革者、他们的回忆和居住地。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['stəutən] .
By **Dr** **.** **Stoughton** **.**
经过 博士 . 斯托顿 .

作者：斯托顿博士。

['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Finely **Illustrated** **.**
精细地 插图 .

插图精美。

8s .
8s **.**
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɒθ] [gɪlt] .
handsome **cloth** **gilt** **.**
英俊的 布 镀金 .

精美的烫金布料。

" [ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['vɒljuːm] .
" **A** **most** **interesting** **and** **instructive** **volume** **.**
" 一个 最多 有趣的 和 有指导意义的 体积 .

"一本非常有趣且富有启发性的著作。"

" — [spek'teɪtə(r)] .
" **—** **Spectator** **.**
" — 旁观者 .

——旁观者。

['fʊtˌprɪnt] [ɒv; əv][ɪ'tælɪən] [rɪ'fɔːməz] .
Footprints **of** **Italian** **Reformers** **.**
脚印 的 意大利语 改革者 .

意大利改革者的足迹。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['stəutən] .
By **Dr** **.** **Stoughton** **.**
经过 博士 . 斯托顿 .

作者：斯托顿博士。

['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Finely **Illustrated** **.**
精细地 插图 .

插图精美。

8s .
8s **.**
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɒθ] [gɪlt] .
handsome **cloth** **gilt** **.**
英俊的 布 镀金 .

精美的烫金布料。

" [ə; eɪ] ['veri] ['tʃɑːmɪŋ] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [gɪft] - [bʊk] . " — [ˌkɒŋgrɪ'geɪʃənəlɪst] .
" **A** **very** **charming** **and** **useful** **gift** **-** **book** **.** **"** **—** **Congregationalist** **.**
" 一个 非常 迷人 和 有用 礼物 - 书 . " — 公理会 .

“一本非常迷人且实用的礼品书。”——《公理会教徒》

[hoʊmz] [ænd; ənd] [hɔːnt] [ɒv; əv]['luːθə(r)] .
Homes **and** **Haunts** **of** **Luther** **.**
房屋 和 闹鬼的地方 的 路德 .

路德的故居和常去之处。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['stəutən] .
By **Dr** **.** **Stoughton** **.**
经过 博士 . 斯托顿 .

作者：斯托顿博士。

['faɪnli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Finely **Illustrated** **.**
精细地 插图 .

插图精美。

8s .
8s **.**
8s .

8秒。

['hænsəm] [klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
handsome **cloth** **,** **gilt** **edges** **.**
英俊的 布 , 镀金 边缘 .

精美布料，烫金边。

[[ˌpiː 'dʒiː][eit]]
[**Pg** **8** **]**
[页 8]

[第 8 页]

[ə; eɪ]['juːsf(ə)l][set][fɔː(r); fə(r)][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n]
A **Useful** **Set** **for** **Presentation**
一个 有用 放 为了 推介会

一套实用的演示用具

[tuː; tə][ə; eɪ]['mɪnɪstə(r)][ɔː(r)] ['sʌndeɪ] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] .
To **a** **Minister** **or** **Sunday** **School** **Teacher** **.**
到 一个 部长 或者 星期日 学校 老师 .

送给牧师或主日学老师。

[baɪ] - [pɑːðz] [ɒv; əv]['baɪb(ə)l] ['nɒlɪdʒ] .
By - Paths of Bible Knowledge .
经过 - 路径 的 圣经 知识 .

圣经知识的支路。

" [ðə; ði]['vɒljuːmz] [wɪtʃ] [ðə; ði][trækt][sə'saɪəti][ɪz] ['ɪʃuːɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ə'bʌv] ['taɪt(ə)l] ['fʊli] [dɪ'zɜːv]
" The volumes which the Tract Society is issuing under the above title fully deserve
" 这 卷 哪个 这 田地 社会 是 发行 在下面 这 多于 标题 完全 应得
[sək'ses] .
success .
成功 .

“福音传播协会以上述标题出版的这些书籍完全值得获得成功。”

[ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [ɪn'trʌstɪd] [tuː; tə] ['skɑːlərz] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðə; ði]
They have been entrusted to scholars who have a special acquaintance with the
他们 有 到过 受托 到 学者们 WHO 有 一个 特别的 熟人 和 这
['sʌbdʒɪkts][ə'baʊt] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['sevrəli] [triːt] .
subjects about which they severally treat .
主题 关于 哪个 他们 分别 对待 .

这些著作已委托给对各自研究主题有特殊了解的学者。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

“-这

[ˌæθɪ'niːəm] .
Athenæum .
雅典娜神庙 .

雅典娜神庙。

[ˌkliə'pætrəz] ['niːd(ə)l] .
Cleopatra's Needle .
克利奥帕特拉的 针 .

克利奥帕特拉方尖碑。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [kɪŋ] , ['lektʃərə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pæləstaɪn][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [fʌnd] .
By the Rev . J . King , Lecturer for the Palestine Exploration Fund .
经过 这 牧师 . J . 国王 , 讲师 为了 这 巴勒斯坦 勘探 基金 .

作者：J. King牧师，巴勒斯坦勘探基金会讲师。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[freʃ] [laɪt] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['mɔnjuməntz] .
Fresh Light from the Ancient Monuments .
新鲜的 光 从 这 古老的 纪念碑 .

来自古代遗迹的新鲜光芒。

[baɪ][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [seɪs] , ['el'el] . [di:] . , ['depjuti] [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [kəm'pærətɪv] [fɪ'lɒlədʒi] , ['ɒksfəd] ,

By	A	.	H	.	Sayce	,	ll	.	d	.	,	Deputy	Professor	of	Comparative	Philology	,	Oxford	,
经过	一个	.	H	.	赛斯	,	二	.	d	.	,	副	教授	的	比较	语言学	,	牛津	,

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

作者：AH Sayce，法学博士，牛津大学比较语言学副教授等。

[wɪð] [fæk'sɪməli:z][frɒm; frəm] ['fəutəgræfs] .

With	Facsimiles	from	Photographs	.
和	传真件	从	照片	.

附照片复制品。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

['ri:s(ə)nt] [dɪs'kʌvəri] [ɒn][ðə; ði]['temp(ə)l] [hɪl] [æt; ət][dʒə'ru:sələm] .

Recent	Discoveries	on	the	Temple	Hill	at	Jerusalem	.
最近的	发现	在	这	寺庙	爬坡道	在	耶路撒冷	.

耶路撒冷圣殿山上的最新发现。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [kɪŋ] , [em] . [ə; eɪ] . , ['lektʃərə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['pæləstaɪn][ˌeksplə'reɪʃ(ə)n] [fʌnd] .

By	the	Rev	.	J	.	King	,	m	.	a	.	,	Lecturer	for	the	Palestine	Exploration	Fund	.
经过	这	牧师	.	J	.	国王	,	米	.	一个	.	,	讲师	为了	这	巴勒斯坦	勘探	基金	.

作者：J. King牧师，文学硕士，巴勒斯坦勘探基金会讲师。

[wɪð] [mæps] , [plænz] , [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Maps	,	Plans	,	and	Illustrations	.
和	地图	,	计划	,	和	插图	.

附地图、平面图和插图。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[ˌbæbɪ'ləʊnɪən] [laɪf] [ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Babylonian	Life	and	History	.
巴比伦	生活	和	历史	.

巴比伦的生活与历史。

[baɪ][i:] . [ə; eɪ] . ['vɑ:lis] [bʌdʒ] , [em] . [ə; eɪ] . , ['keɪmbrɪdʒ] , [ə'sɪstənt] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'pɑ:tmənt] [ɒv; əv]

By	E	.	A	.	Wallis	Budge	,	m	.	a	.	,	Cambridge	,	Assistant	in	the	Department	of
经过	E	.	一个	.	沃利斯	预算	,	米	.	一个	.	,	剑桥	,	助手	在	这	部门	的

[ˌɔ:ri'ent(ə)l] [ænt'ɪkwɪtiz] , ['brɪtɪʃ] [mju'zi:əm] .

Oriental	Antiquities	,	British	Museum	.
东方	古董	,	英国	博物馆	.

作者：EA Wallis Budge，剑桥大学硕士，大英博物馆东方文物部助理。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

['gæləli:] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] .
Galilee **in** **the** **Time** **of** **Christ** **.**
加利利 在 这 时间 的 基督 .

基督时代的加利利。

[baɪ]['si:lə; -lɑ:] [mə'rɪl] , [di:] . [di:] . , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " [i:st] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɔ:dn] .
By **Selah** **Merrill** **,** **d** **.** **d** **.** **,** **Author** **of** **"** **East** **of** **the** **Jordan** **.**
经过 细拉 梅里尔 , d . d . , 作者 的 " 东方 的 这 约旦 .

作者：塞拉·梅里尔，神学博士，《约旦河东岸》的作者。

" [wɪð] [ə; eɪ][mæp] .
" **With** **a** **Map** **.**
" 和 一个 地图 .

“带着地图。”

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['i:dʒɪpt][ænd; ənd] ['sɪriə] .
Egypt **and** **Syria** **.**
埃及 和 叙利亚 .

埃及和叙利亚。

[ðeə(r)] ['fɪzɪk(ə)l] ['fi:tʃəz] [ɪn] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['baɪb(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] .
Their **Physical** **Features** **in** **Relation** **to** **Bible** **History** **.**
他们的 身体的 特征 在 关系 到 圣经 历史 .

他们的体貌特征与圣经历史的关系。

[baɪ][sɜ:(r)][dʒeɪ] . ['dʌblju:] . ['dɔ:sən] , [ef] . [dʒi:] . [es] . , [ef] . [ɑ:(r)] . [es] .
By **Sir** **J** **.** **W** **.** **Dawson** **,** **f** **.** **g** **.** **s** **.** **,** **f** **.** **r** **.** **s** **.**
经过 先生 J . W . 道森 , f . 克 . s . , f . r . s .

作者：JW·道森爵士，fgs，frs

[wɪð] ['meni] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **many** **Illustrations** **.**
和 许多 插图 .

配有大量插图。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

[ə'sɪriə] : [ɪts] ['prɪnsɪz] , [pri:sts] , [ænd; ənd]['pi:p(ə)l] .
Assyria **:** **Its** **Princes** **,** **Priests** **,** **and** **People** **.**
亚述 : 它是 王子们 , 神父 , 和 人们 .

亚述：它的君主、祭司和人民。

[baɪ][ə; eɪ] . [eɪtʃ] . [seɪs] , [em] . [ə; eɪ] . , ['el'el] . [di:] .
By **A** **.** **H** **.** **Sayce** **,** **m** **.** **a** **.** **,** **ll** **.** **d** **.**
经过 一个 . H . 赛斯 , 米 . 一个 . , 二 . d .

作者：AH Sayce，文学硕士，法学博士

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

[ðə; ði]['dwelə(r)z][ɒn][ðə; ði][naɪl] .
The Dwellers on the Nile .
这 居民 在 这 尼罗河 .

尼罗河畔的居民。

['tʃæptəz] [ɒn][ðə; ði][laɪf] , ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt]
Chapters on the Life , Literature , History , and Customs of Ancient Egypt
章节 在 这 生活 , 文学 , 历史 , 和 海关 的 古老的 埃及
.
:
.

本书包含关于古埃及生活、文学、历史和习俗的章节。

[baɪ][iː] . [ə; eɪ] . ['vɑːlis] [bʌdʒ] , [em] . [ə; eɪ] . , [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
By E . A . Wallis Budge , m . a . , of the British Museum .
经过 E . 一个 . 沃利斯 预算 , 米 . 一个 . , 的 这 英国 博物馆 .

作者：大英博物馆的 EA Wallis Budge，文学硕士。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

[ðə; ði] [dɪ'ziːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
The Diseases of the Bible .
这 疾病 的 这 圣经 .

圣经中的疾病。

[baɪ][sɜː(r)][dʒeɪ] . ['rɪzdən] ['benət] , [em] . [diː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [es] . , [eks] - ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl]
By Sir J . Risdon Bennett , m . d . , f . r . s . , Ex - President of the Royal
经过 先生 J . 里斯顿 贝内特 , 米 . d . , f . r . s . , 前任 - 总统 的 这 皇家
['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [fɪ'zɪʃən] . 2s . 6d .
College of Physicians . 2s . 6d .
大学 的 医生 . 2s . 6d .

由皇家内科医师学会前主席 J·里斯顿·贝内特爵士（医学博士、皇家学会会员）撰写。2先令6便士。

[triːz] [ænd; ənd][plɑːnts][ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
Trees and Plants of the Bible .
树木 和 植物 的 这 圣经 .

圣经中的树木和植物。

[baɪ]['dʌbljuː] . [eɪtʃ] . ['groʊzər] , [biː] . [ˌɛs'siː] .
By W . H . Groser , b . sc .
经过 W . H . 格罗瑟 , b . 斯 .

作者：WH Groser，理学士

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s . [klɒθ] .
3s **.** **cloth** **.**
3s . 布 .

3秒。布料。

['ænɪmlz] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
Animals **of** **the** **Bible** **.**
动物 的 这 圣经 .

圣经中的动物。

[baɪ][eɪtʃ] . ['tʃɪtʃəstə(r)] [hɑːt] , [biː] . [ə; eɪ] . , ['nætʃ(ə)rəlɪst][tuː; tə][sɜː(r)][dʒiː] . ['neəriːz] - ['ɑːktɪk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]
By **H** **.** **Chichester** **Hart** **,** **B** **.** **A** **.** **,** **Naturalist** **to** **Sir** **G** **.** **Nares** **'** **Arctic** **Expedition**
经过 H . 奇切斯特 哈特 , B . 一个 . , 博物学家 到 先生 G . 鼻孔 - 北极 远征
[ænd; ənd] [prə'fesə(r)] [hʌlz] ['pæləstaɪn][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
and **Professor** **Hull's** **Palestine** **Expedition** **.**
和 教授 赫尔的 巴勒斯坦 远征 .

作者：H. Chichester Hart，文学士，曾任 G. Nares 爵士北极探险队和 Hull 教授巴勒斯坦探险队的博物学家。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

[[ˌpiː 'dʒiː][naɪn]]
[**Pg** **9** **]**
[页 9]

[第9页]

['hænsəm] [gɪft] - [bʊks]
HANDSOME **GIFT** **-** **BOOKS**
英俊的 礼物 - 图书

精美礼品书

[fɔː(r); fə(r)]
FOR
为了

为了

[jʌŋ] [men][ænd; ənd] ['meidnz] .
Young **Men** **and** **Maidens** **.**
年轻的 男人 和 少女们 .

年轻男子和少女。

[gɜːrlz] [əʊn] ['ɪndɔː(r)] [bʊk] .
Girl's **Own** **Indoor** **Book** **.**
女孩们 自己的 室内的 书 .

女孩专属室内读物。

['edɪtɪd] [baɪ] [tʃɑ:lz] ['pi:təz] .
Edited by Charles Peters .
编辑 经过 查尔斯 彼得斯 .

由查尔斯·彼得斯编辑。

- ['peɪdʒɪz] , [eit] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] × [sɪks] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] .
528 pages , 8 - 1 / 2 × 6 - 1 / 2 .
- 页面 , 8 - 1 / 2 × 6 - 1 / 2 .

528 页，8-1/2 × 6-1/2。

[wɪð] ['əʊvə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɪfti] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With over one hundred and fifty illustrations .
和 超过 一 百 和 五十 插图 .

包含一百五十余幅插图。

8s .
8s .
8s .

8秒。

[klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth , gilt edges .
布 , 镀金 边缘 .

布面精装，烫金边。

[kən'teɪnɪŋ] ['præktɪkl] [helps] [tu:; tə][g'ɜ:lz][ɪn][ɔ:l] ['mætəz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)][mə'tɪəriəl] ['kʌmfət]
Containing practical helps to Girls in all matters relating to their material comfort
包含 实际的 帮助 到 女孩们 在 全部 事情 相关 到 他们的 材料 舒适
[ænd; ənd]['mɒrəl] [wel] - ['bi:ɪŋ] .
and moral well - being .
和 道德 出色地 - 存在 .

为女孩们在物质舒适和道德健康方面提供切实帮助。

[baɪ][ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " [haʊ] [tu:; tə][bi:; bi] ['hæpi] [ðəʊ] ['mærid] , " ['dɔ:rə][di:] [blæ'kwɪr] ,
By the Author of " How to be Happy though Married , " Dora de Blaquiere ,
经过 这 作者 的 " 如何 到 是 快乐的 尽管 已婚 , " 多拉 德 布拉基耶尔 ,

作者：《如何拥有幸福的婚姻》的作者多拉·德·布拉基埃尔

['dɔ:rə] [həʊp] , [mə'ri:] ['kɑ:rgər] , ['leɪdi] [mək'færən] , ['leɪdi] ['lɪndzi] , ['ə:nst] ['paʊər] , [sɜ:(r)][dʒɒn]['steɪnə(r)]
Dora Hope , Marie Karger , Lady Macfarren , Lady Lindsay , Ernst Pauer , Sir John Stainer
多拉 希望 , 玛丽 卡格尔 , 女士 麦克法伦 , 女士 林赛 , 恩斯特 保尔 , 先生 约翰 施泰纳
,
,
,

多拉·霍普、玛丽·卡格尔、麦克法伦夫人、林赛夫人、恩斯特·鲍尔、约翰·斯坦纳爵士

[ðə; ði] [ɒn] . [vɪk'tɔ:riə] ['grəʊvnə(r)] , [dʒɒn][si:] . ['steɪplz] , ['kænən] ['flemiŋ] , " ['mɛdɪkəs] , " [ru:θ] [læm]
the Hon . Victoria Grosvenor , John C . Staples , Canon Fleming , " Medicus , " Ruth Lamb
这 尊敬的 . 维多利亚 格罗夫纳 , 约翰 C . 史泰博 , 佳能 弗莱明 , " 医生 , " 露丝 羊肉
,
,
,

阁下维多利亚·格罗夫纳、约翰·C·斯台普斯、卡农·弗莱明、《Medicus》、露丝·兰姆

[sə'fi:ə; sə'faɪə] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] .
Sophia Caulfeild , and many others .
索菲亚 考尔菲尔德 , 和 许多 其他的 .

索菲娅·考尔菲尔德，以及其他许多人。

['ɪndɔ:(r)] [geɪmz] [ænd; ənd] [ˌrekri'eiʃnz] .
Indoor Games and Recreations .
室内的 游戏 和 娱乐 .

室内游戏和娱乐。

[ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [ˌɛnˌsaɪklə'piːdiə] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] .

A	popular	Encyclopædia	for	Boys	.
一个	受欢迎的	百科全书	为了	男孩们	.

一本深受男孩欢迎的百科全书。

['edɪtɪd] [baɪ][dʒiː] . [ə; eɪ] . ['hʌtʃɪsən] .

Edited	by	G	.	A	.	Hutchison	.
编辑	经过	G	.	一个	.	和记黄埔	.

由 GA Hutchison 编辑。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['tʃæptəz] [baɪ][dʒeɪ] . [en] . ['mæskilain] , [luː'tenənt] . - [kɒl] .

Including	chapters	by	J	.	N	.	Maskelyne	,	Lieut	.	-	Col	.
包括	章节	经过	J	.	N	.	马斯克林	,	中尉	.	-	上校	.

包括 JN Maskelyne 中校撰写的章节。

['kʌthel] , ['dɑːktər; draɪv] . ['gɔːd(ə)n] ['steɪblz] , [ɑː(r)] . [en] . , [rev] . [ə; eɪ] . [en] . ['mælən] , [em] . [ə; eɪ] . , [siː]

Cuthell	,	Dr	.	Gordon	Stables	,	r	.	n	.	,	Rev	.	A	.	N	.	Malan	,	m	.	a	.	,	C
卡特尔	,	博士	.	戈登	马厩	,	r	.	n	.	,	牧师	.	一个	.	N	.	马兰	,	米	.	一个	.	,	C

. ['stænzˌfiːld] - [hɪks] , ['dɑːktər; draɪv] . ['strædlɪŋ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .

.	Stansfield	-	Hicks	,	Dr	.	Stradling	,	and	others	.
.	斯坦斯菲尔德	-	希克斯	,	博士	.	跨步	,	和	其他的	.

Cuthell、Gordon Stables 博士、注册护士、A.N. Malan 牧师、文学硕士、C. Stansfield-Hicks、Stradling 博士等人。

" [bɔɪz] [əʊn] ['bʊkʃelf] .

"	Boy's	Own	Bookshelf	.
"	男孩们	自己的	书架	.

“男孩自己的书架。”

" [vɒl] . [eɪtθ] .

"	Vol	.	VIII	.
"	沃尔	.	八	.

“第八卷

[wɪð] ['meni] [ɪn'greɪvɪŋ] . ['kwɔːtəʊ] .

With	many	Engravings	.	Quarto	.
和	许多	雕刻	.	四开本	.

内含大量版画。四开本。

8s . [klɒθ] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .

8s	.	cloth	boards	,	gilt	edges	.
8s	.	布	板	,	镀金	边缘	.

8先令，布面精装，烫金书边。

[ə; eɪ]['splendɪd] [gɪft] - [bʊk] [ɔː(r)][praɪz][fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] . - ['peɪdʒɪz] , [eit] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] × [sɪks] - [wʌn]

A	splendid	Gift	-	Book	or	Prize	for	Boys	.	528	pages	,	8	-	1	/	2	×	6	-	1
一个	灿烂	礼物	-	书	或者	奖	为了	男孩们	.	-	页面	,	8	-	1	/	2	×	6	-	1

/ [ˌtuː'tuː] .

/	2	.
/	2	.

一本精美的男孩礼物书或奖品书。528页，8-1/2 × 6-1/2。

[ðə; ði]['hændi]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .

The	Handy	Natural	History	.
这	便利	自然的	历史	.

简明自然史。

[baɪ][ðə; ði] [rev] . [dʒeɪ] . [dʒiː] . [wʊd] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [hoʊmz] [wɪ'ðaʊt] [hændz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

By	the	Rev	.	J	.	G	.	Wood	,	author	of	"	Homes	without	Hands	,	"	etc	.
经过	这	牧师	.	J	.	G	.	木头	,	作者	的	"	房屋	没有	手	,	"	ETC	.

,

,

,

作者：JG Wood牧师，著有《没有双手的家园》等书籍。

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . - ['peɪdʒɪz] , [eit] × [sɪks] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] [wɪð] - [ɪn'greɪvɪŋ] .

etc	.	368	pages	,	8	×	6	-	1	/	2	With	224	Engravings	.
ETC	.	-	页面	,	8	×	6	-	1	/	2	和	-	雕刻	.

等等。368 页，8 × 6-1/2，含 224 幅版画。

8s . [klɒθ] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .

8s	.	cloth	boards	,	gilt	edges	.
8s	.	布	板	,	镀金	边缘	.

8先令，布面精装，烫金书边。

" [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [bʊk] , [ænd; ənd] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] [ænd; ənd] ['enviəb(ə)l] [haɪ] - [klɑːs] [praɪz] [ɔː(r)]['prez(ə)nt] . " — [skuːl]

"	A	delightful	book	,	and	will	make	a	very	handsome	and	enviable	high	-	class	prize	or	present	.	"	—	School
"	一个	愉快	书	,	和	将要	制作	一个	非常	英俊的	和	令人羡慕	高的	-	班级	奖	或者	展示	.	"	—	学校

"这是一本令人愉悦的书，它将是一份非常精美且令人艳羡的高档奖品或礼物。"——学校

[bɔːd] ['krɒnɪk(ə)l] .

Board	Chronicle	.
木板	编年史	.

董事会纪事。

" [ə; eɪ] ['hænsəm] ['vɒljuːm] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] ['nætʃ(ə)rəlɪst] , [telz] [hɪz; ɪz] ['ridər] [ɪn]['sɪmp(ə)l] ,

"	A	handsome	volume	,	in	which	the	author	,	a	well	-	known	naturalist	,	tells	his	readers	in	simple	,
"	一个	英俊的	体积	,	在	哪个	这	作者	,	一个	出色地	-	已知	博物学家	,	讲述	他的	读者	在	简单的	,

"这是一本精美的书籍，作者是一位著名的博物学家，他用简洁易懂的方式向读者讲述了……"

[ʌn'teknɪk(ə)l] ['læŋgwɪdʒ] [ðə; ði] ['hæbɪts] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv] [bɜːdz] , [biːsts] , [ænd; ənd] ['reptaɪlz] .

untechnical	language	the	habits	and	nature	of	birds	,	beasts	,	and	reptiles	.
非技术性	语言	这	习惯	和	自然	的	鸟类	,	野兽	,	和	爬行动物	.

用通俗易懂的语言描述鸟类、野兽和爬行动物的习性和天性。

['mɪstə(r)] . [wʊdz] [staɪl] [ɪz] ['eksələntli] [ə'dæptɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə'træktɪŋ] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪn'ʃuərɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['iːv(ə)n] ['ɔːdnrəli] ['keələs] ['ridər] .

Mr	.	Wood's	style	is	excellently	adapted	for	attracting	the	interest	and	insuring	the	attention	of	even	ordinarily	careless	readers	.
先生	.	伍兹	风格	是	非常出色	改编	为了	吸引	这	兴趣	和	保险	这	注意力	的	甚至	按说	粗心	读者	.

伍德先生的写作风格非常擅长吸引读者的兴趣，即使是平时不太认真的读者也会被他吸引。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

宗教小册子协会目录 - (The Religious Tract Society Catalogue -)
第2/3页

" — [meɪl] .
" — Mail .
" — 邮件 .

"-邮件。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 10]
[页 -]

[第10页]

[ðə; ði] ['sʌnˌflauəz] ['sɪəriːz]
THE SUNFLOWERS SERIES
这 向日葵 系列

向日葵系列

[ɒv; əv] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['ridər] .
OF STORIES FOR ALL READERS .
的 故事 为了 全部 读者 .

适合所有读者的故事。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [bʊks] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)]['ædʌlts]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['tʃɪldrən] .
This is a Series of Books intended for adults rather than children .
这 是 一个 系列 的 图书 故意的 为了 成年人 相当 比 孩子们 .

这是一套面向成人而非儿童的丛书。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ridər] [ɒv; əv]['əʊldə] [grəʊθ] ,
Large numbers of young people , as well as readers of older growth ,
大的 数字 的 年轻的 人们 , 作为 出色地 作为 读者 的 老 生长 ,

大量年轻人以及年龄较大的读者，

[gɪv] [ʌp] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðeə(r)] [taɪm] [tuː; tə]['fɪkʃ(ə)n] .
give up much of their time to fiction .
给 向上 很多 的 他们的 时间 到 小说 .

他们将大量时间投入到小说创作中。

[ðɪs] ['sɪəriːz] [sə'plaɪz] [bʊks] [wɪtʃ] [nɒt]['əʊnli] ['ɪntrəst] [æz; əz] [wel] - ['rɪt(ə)n] ['stɔːriz] [ðæt] [ə'fɔːd]
This Series supplies books which not only interest as well - written Stories that afford
这 系列 补给品 图书 哪个 不是 仅有的 兴趣 作为 出色地 - 书面 故事 那 买得起
['stʌdiz] [ɒv; əv]['kærəktə(r)][ænd; ənd] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv] [ɪ'vents] [ænd; ənd] [siːnz] ['laɪkli] [tuː; tə] ['rɪvɪt]
studies of character and descriptions of events and scenes likely to rivet
研究 的 特点 和 描述 的 活动 和 场景 可能 到 铆钉
[ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] ,
the attention ,
这 注意力 ,

本系列丛书不仅提供引人入胜的故事情节，还注重对人物的刻画和对事件、场景的描写，这些内容足以牢牢抓住读者的注意力。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] ['ɔːlsəʊ] ['stɪmjuleɪt] [ðə; ði] ['sɪəriəs] [θɔːt] ,
but which also stimulate the serious thought ,
但 哪个 还 刺激 这 严肃的 想法 ,

但它们也能激发严肃的思考，

[ænd; ənd] [dɪ'veləp] [ðə; ði]['betə(r)]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪntuː] [huːz] [hændz] [ðeɪ] [fɔːl] .
and develop the better nature of those into whose hands they fall .
和 发展 这 更好的 自然 的 那些 进入 谁 双手 他们 落下 .

并培养那些受其影响的人的善良本性。

[ðə; ði] [mæns] [ɒv; əv] [glen] ['kluːni] .
The **Manse** **of** **Glen** **Clunie** **.**
这 牧师住宅 的 格伦 克鲁尼 .

格伦克鲁尼牧师住宅。

[baɪ] - [θɔːrn] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði][əʊld] ['wʊstə(r)] [dʒʌg] , "
By **Eglanton** **Thorne** **,** **author** **of** **"** **The** **Old** **Worcester** **Jug** **,** **"**
经过 - 索恩 , 作者 的 " 这 老的 伍斯特 水壶 , "

作者：埃格兰顿·索恩，《老伍斯特水壶》的作者

" [ðə; ði] [tuː] [kraʊnz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **The** **Two** **Crowns** **,** **"** **etc** **.**
" 这 二 皇冠 , " ETC .

《双冠》等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [tʃɑːlz] ['wɪmpər] , [kraʊn] 8vo .
Illustrated **by** **Charles** **Whymper** **,** **Crown** **8vo** **.**
插图 经过 查尔斯 温珀 , 王冠 8vo .

由查尔斯·温珀绘制插图，皇冠8开本。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[tuː] [ɪn'θjuːzɪæsts] .
Two **Enthusiasts** **.**
二 爱好者 .

两位爱好者。

[baɪ][iː] . ['evərit] [griːn] .
By **E** **.** **Everett** **Green** **.**
经过 E . 埃弗雷特 绿色的 .

作者：E·埃弗雷特·格林。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['edwəd] ['wɪmpər] .
Illustrated **by** **Edward** **Whymper** **.**
插图 经过 爱德华 温珀 .

由爱德华·温珀绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s . [klɒθ] [bɔːdz] .
5s **.** **cloth** **boards** **.**
5s . 布 板 .

5秒。布板。

['bɑːrbərəz] ['brʌðəz] .
Barbara's **Brothers** **.**
芭芭拉的 兄弟 .

芭芭拉的兄弟们。

[baɪ][iː] . [ˈevərit] [griːn] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ləˈnɔːr] - [ˈstɔːri] , "
By **E** **.** **Everett** **Green** **,** **Author** **of** **"** **Lenore** **Annandale's** **Story** **,** **"**
经过 E . 埃弗雷特 绿色的 , 作者 的 " 莱诺尔 - 故事 , "

作者：E·埃弗雷特·格林，《莱诺尔·安南代尔的故事》的作者

" [dʒɔɪnt] [ˈgɑːrdiənz] , " [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] .
" **Joint** **Guardians** **,** **"** **etc** **.**
" 联合的 守护者 , " ETC .

“联合监护人”等。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][ɑː(r)] . [ænd; ənd][iː] . [ˈteɪlə(r)] .
Illustrated **by** **R** **.** **and** **E** **.** **Taylor** **.**
插图 经过 拉 . 和 E . 泰勒 .

由 R. 和 E. Taylor 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s . [klɒθ] [bɔːdz] .
5s **.** **cloth** **boards** **.**
5s . 布 板 .

5秒。布板。

[dʒɔɪnt] [ˈgɑːrdiənz] .
Joint **Guardians** **.**
联合的 守护者 .

共同监护人。

[baɪ][iː] . [ˈevərit] [griːn] .
By **E** **.** **Everett** **Green** **.**
经过 E . 埃弗雷特 绿色的 .

作者：E·埃弗雷特·格林。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

5s . [klɒθ] .
5s **.** **cloth** **.**
5s . 布 .

5秒。布料。

[dʒɔɪs] [ˈgreɪəmz] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] ; [ɔː(r)] , [ˌəʊvəˈkʌmɪŋ] [ˈiːv(ə)l] [wɪð] [gʊd] .
Joyce **Graham's** **History** **;** **or** **,** **Overcoming** **Evil** **with** **Good** **.**
乔伊斯 格雷厄姆的 历史 ; 或者 , 克服 邪恶的 和 好的 .

乔伊斯·格雷厄姆的历史；或，以善战胜恶。

[baɪ][eɪtʃ] . [ə; eɪ] . - .
By **H** **.** **A** **.** **Gowring** **.**
经过 H . 一个 . - .

作者：HA Gowring。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[əˈnʌðə(r)] [kɪŋ] .
Another King .
其他 国王 .

又一位国王。

[baɪ]['dʒænət] ['iːdn] .
By Janet Eden .
经过 珍妮特 伊甸园 .

作者：珍妮特·伊登。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . ['wɪmpər] .
Illustrated by E . Whymper .
插图 经过 E . 温珀 .

由 E. Whymper 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
The Head of the House .
这 头 的 这 房子 .

一家之主。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)] ['pæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [praɪd] .
A Story of Victory over Passion and Pride .
一个 故事 的 胜利 超过 热情 和 自豪 .

战胜激情与骄傲的故事。

[baɪ][iː] . [iː] . [griːn] .
By E . E . Green .
经过 E . E . 绿色的 .

作者：EE Green。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s .
5s **.**
5s .

5秒。

['aɪdə] - .
Ida **Nicolari** **.**
艾达 - .

伊达·尼古拉里。

[baɪ] - [θɔːrn] .
By **Eglanton** **Thorne** **.**
经过 - 索恩 .

作者：埃格兰顿·索恩。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[ðə; ði][əʊld]['mænjuskrɪpt] ; [ɔː(r)] , - - ['hɪstri; 'hɪstəri] .
The **Old** **Manuscript** **;** **or** **,** **Anaise** **Robineau's** **History** **.**
这 老的 手稿 ; 或者 , - - 历史 .

古籍；或，阿奈丝·罗比诺的历史。

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːgənɑːts][ɒv; əv][lɑː] [vɔ̃'deɪ] .
A **Tale** **of** **the** **Huguenots** **of** **La** **Vendée** **.**
一个 故事 的 这 胡格诺派教徒 的 拉 旺代 .

旺代胡格诺教徒的故事。

[baɪ] [blɑːntʃ] [em] . ['mɑːˌgrɪdʒ] .
By **Blanche** **M** **.** **Moggridge** **.**
经过 布兰奇 M . 莫格里奇 .

作者：布兰奇·M·莫格里奇。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . ['wɪmpər] .
Illustrated **by** **E** **.** **Whymper** **.**
插图 经过 E . 温珀 .

由 E. Whymper 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s . [klɒθ] .
5s . **cloth** .
5s . 布 .

5秒。布料。

[jʌŋ] [sɜː(r)] ['rɪtʃəd] .
Young **Sir** **Richard** .
年轻的 先生 理查德 .

年轻的理查德爵士。

[baɪ][eɪtʃ] . ['fredrɪk] [tʃɑːlz] .
By **H** . **Frederick** **Charles** .
经过 H . 弗雷德里克 查尔斯 .

作者：H·弗雷德里克·查尔斯。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s . [klɒθ] .
5s . **cloth** .
5s . 布 .

5秒。布料。

[ˌmɑːdə'liːnə] , [ðə; ðiː] [wɔːdənsiən] ['meɪdn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['piːp(ə)l] .
Maddalena , **the** **Waldensian** **Maiden** **and** **her** **People** .
玛达莱娜 , 这 瓦勒度派 少女 和 她 人们 .

玛达莱娜，瓦尔登斯少女和她的人民。

[trænz'leɪtɪd] [baɪ]['dʒuːli] ['sʌtər] .
Translated **by** **Julie** **Sutter** .
翻译 经过 朱莉 萨特 .

由朱莉·萨特翻译。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['tɜːnɪŋ] [pɔɪnts] ; [ɔː(r)] , [tuː] [j'iəz] [ɪn] [mɔːd] ['vɜːrnənz] [laɪf] .
Turning Points ; or , Two Years in Maud Vernon's Life .
转弯 积分 ; 或者 , 二 年 在 莫德 弗农的 生活 .

转折点；或，莫德·弗农生命中的两年。

[baɪ][el] . [siː] . ['sɪlki] .
By L . C . Silke .
经过 L . C . 丝绸 .

作者：LC Silke。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['riːpɪŋ] [ðə; ði] ['wɜːlwɪnd] .
Reaping the Whirlwind .
收割 这 旋风 .

自食其果。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [θriː] [laɪvz; lɪvz] .
A Story of Three Lives .
一个 故事 的 三 生活 .

三个生命的故事。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[wʌn] [deɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .
One **Day** **at** **a** **Time** .
一 天 在 一个 时间 .

一天一天地过。

[baɪ] [blɑːntʃ] [iː] . [em] . [griːn] .
By **Blanche** **E** . **M** . **Grene** .
经过 布兰奇 E . M . 格林 .

作者：布兰奇·E·M·格林。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . ['wɪmpər] .
Illustrated **by** **E** . **Whymper** .
插图 经过 E . 温珀 .

由 E. Whymper 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] ['mɪstrəs] [ɒv; əv] ['lid^eit] ['praɪəri] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪf] .
The **Mistress** **of** **Lydgate** **Priory** **;** **or** **,** **the** **Story** **of** **a** **Long** **Life** **.**
这 情妇 的 利德盖特 普赖尔 ; 或者 , 这 故事 的 一个 长的 生活 .

利德盖特修道院的女主人；或者，漫长的一生。

[baɪ] ['iːvlɪn] [iː] . [griːn] .
By **Evelyn** **E** . **Green** .
经过 伊芙琳 E . 绿色的 .

作者：伊芙琳·E·格林。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s .
5s .
5s .

5秒。

[ðə; ði] [tuː] [kraʊnz] .
The **Two** **Crowns** .
这 二 皇冠 .

双冠王。

[baɪ] - [θɔːrn] .
By **Eglanton** **Thorne** **.**
经过 - 索恩 .

作者：埃格兰顿·索恩。

[wɪð] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
With **Illustrations** **.**
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[ləˈnɔːr] - [ˈstɔːri] .
Lenore **Annandale's** **Story** **.**
莱诺尔 - 故事 .

莱诺尔·安南代尔的故事。

[baɪ] [ˈiːvlɪn] [iː] . [griːn] .
By **Evelyn** **E** **.** **Green** **.**
经过 伊芙琳 E . 绿色的 .

作者：伊芙琳·E·格林。

[wɪð] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
With **Illustrations** **.**
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s . [klɒθ] .
5s **.** **cloth** **.**
5s . 布 .

5秒。布料。

[ˈkærələ] .
Carola **.**
卡罗拉 .

卡罗拉。

[baɪ] [hɛsbə] [ˈstrɛtən] .
By **Hesba** **Stretton** **.**
经过 赫斯巴 斯特雷顿 .

作者：赫斯巴·斯特雷顿。

[wɪð] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ˈsʌnˌflauəz] .
Sunflowers .
向日葵 .

向日葵。

[ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .
A Story of To - day .
一个 故事 的 到 - 天 .

今天发生的故事。

[baɪ][dʒiː] . [siː] . [gɛdʒ] .
By G . C . Gedge .
经过 G . C . 盖奇 .

作者：GC Gedge。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 11]
[页 -]

[第11页]

['ɪləstreɪtɪd] ['ænjʊəl]
ILLUSTRATED **ANNUALS**
插图 一年生植物

图解年鉴

[fɔː(r); fə(r)] [ˌprez(ə)nˈteɪʃ(ə)n] .
FOR **PRESENTATION** **.**
为了 推介会 .

仅供演示。

[ðə; ði] ['leʒə(r)] ['aʊə(r)] .
The **Leisure** **Hour** **.**
这 闲暇 小时 .

休闲时光。

['ænjuəl] ['vɒljuːm] [fɔː(r); fə(r)] - .
Annual **Volume** **for** **1888** **.**
年度的 体积 为了 - .

1888 年年销量。

" [bɪ'həʊld][ɪn] [ðiːz] [wɒt] ['leʒə(r)] ['aʊəz] [dɪ'mɑːnd] [ə'mjuːzmənt] [ænd; ənd] [truː] ['nɒlɪdʒ] [hænd][ɪn]
" **Behold** **in** **these** **what** **leisure** **hours** **demand** **Amusement** **and** **true** **knowledge** **hand** **in**
" 看哪 在 这些 什么 闲暇 小时 要求 娱乐 和 真的 知识 手 在
[hænd] .
hand **.**
手 .

“看看这些，休闲时光需要什么：娱乐与真知并存。”

" [ðə; ði] ['vɒljuːm] [fɔː(r); fə(r)] - [ɒv; əv] [ðɪs] ['mʌnθli] [ˌmægə'ziːn][fɔː(r); fə(r)]['fæməli][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl]
" **The** **Volume** **for** **1888** **of** **this** **Monthly** **Magazine** **for** **Family** **and** **General**
" 这 体积 为了 - 的 这 月度 杂志 为了 家庭 和 一般的
['riːdɪŋ] [kən'teɪnz] - [ɪm'pɪərɪəl] 8vo .
Reading **contains** **856** **Imperial** **8vo** **.**
阅读 包含 - 帝国 8vo .

《1888 年家庭和大众阅读月刊》包含 856 册帝国八开本。

['peɪdʒɪz] (- × ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]) [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['riːdɪŋ] , [wɪð] ['njuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən]
pages **(** **11** **×** **7** **-** **1** **/** **2** **)** **of** **interesting** **reading** **,** **with** **numerous** **Illustrations**
页面 (- × 7 - 1 / 2) 的 有趣的 阅读 , 和 很多的 插图
[baɪ] ['emɪnənt] ['ɑːtɪsts] .
by **Eminent** **Artists** **.**
经过 杰出 艺术家 .

11 × 7-1/2 页精彩读物，配有众多著名艺术家的插图。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['hænsəm] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌprez(ə)nˈteɪʃ(ə)n] ,
It **forms** **a** **handsome** **Book** **for** **Presentation** **,**
它 表格 一个 英俊的 书 为了 推介会 ,

它构成了一本精美的演示文稿书籍，

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'prəʊpriət] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['vɒljuːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [skuːl] [ɔː(r)] ['kɒlɪdʒ] [praɪz]
and **an** **appropriate** **and** **instructive** **volume** **for** **a** **School** **or** **College** **Prize**
和 一个 合适的 和 有指导意义的 体积 为了 一个 学校 或者 大学 奖
.
:
.

是一本适合学校或学院评奖的、有启发性的书籍。

[praɪs] 7s .
Price **7s** **.**
价格 7s .

价格 7 先令。

[ɪn] [klɒθ] [bɔːdz] ; 8s .
in cloth boards ; 8s .
在 布 板 ; 8s .

布板；8 先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['ekstrə] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] ; 10s .
extra boards , gilt edges ; 10s .
额外的 板 , 镀金 边缘 ; 10s .

额外纸板，烫金边；10先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[hɑːf] - [baʊnd] [ɪn][kɑːf] .
half - bound in calf .
一半 - 边界 在 小牛 .

半包覆式小牛皮。

[ðə; ði] ['sʌndeɪ] [æt; ət] [həʊm] .
The Sunday at Home .
这 星期日 在 家 .

居家星期天。

['ænjuəl] ['vɒljuːm] [fɔː(r); fə(r)] - .
Annual Volume for 1888 .
年度的 体积 为了 - .

1888 年年销量。

[æn; ən] ['ɪləstreɪtɪd] ['fæməli] [ˌmægə'ziːn] [fɔː(r); fə(r)] ['sæbəθ] ['riːdɪŋ] .
AN ILLUSTRATED FAMILY MAGAZINE FOR SABBATH READING .
一个 插图 家庭 杂志 为了 安息日 阅读 .

一本适合安息日阅读的图文家庭杂志。

[ðɪs] ['vɒljuːm] [fɔː(r); fə(r)] - [fɔːmz] [ə; eɪ] ['veri] ['suːtəb(ə)l] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] .
This Volume for 1888 forms a very suitable Book for Presentation .
这 体积 为了 - 表格 一个 非常 合适的 书 为了 推介会 .

1888 年出版的这卷书籍非常适合作为礼物赠送。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'teɪnz] - ['peɪdʒɪz] , [ɪm'pɪəriəl] 8vo (- × ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː]) ,
It contains 828 pages , Imperial 8vo (11 × 7 - 1 / 2) ,
它 包含 - 页面 , 帝国 8vo (- × 7 - 1 / 2) ,

共828页，英制八开本（11 × 7-1/2），

[wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['sæbəθ] ['riːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['evri]
with a great variety of Interesting and Instructive Sabbath Reading for every
和 一个 伟大的 种类 的 有趣的 和 有指导意义的 安息日 阅读 为了 每一个
['membə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
Member of the Family .
成员 的 这 家庭 .

为每位家庭成员提供丰富有趣且富有启发性的安息日读物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['kʌləd] [ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] .
It is profusely illustrated by Coloured and Wood Engravings .
它 是 大量地 插图 经过 有色 和 木头 雕刻 .

书中配有大量彩色版画和木刻插图。

[praɪs] 7s . [klɒθ] [bɔːdz] ; 8s .
Price **7s** **.** **cloth** **boards** **;** **8s** **.**
价格 7s . 布 板 ; 8s .

价格 7 先令，布板；8 先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

['ekstrə] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] ; 10s .
extra **boards** **,** **gilt** **edges** **;** **10s** **.**
额外的 板 , 镀金 边缘 ; 10s .

额外纸板，烫金边；10先令。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[hɑːf] - [baʊnd] [ɪn] [kɑːf] .
half **-** **bound** **in** **calf** **.**
一半 - 边界 在 小牛 .

半包覆式小牛皮。

[ðə; ði] [gɜːrlz] [əʊn] ['ænjuəl] .
The **Girl's** **Own** **Annual** **.**
这 女孩们 自己的 年度的 .

《少女年鉴》。

[ðə; ði] [naɪnθ] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [gɜːrlz] [əʊn] ['peɪpə(r)] ,
The **Ninth** **Volume** **of** **"** **The** **Girl's** **Own** **Paper** **,**
这 第九 体积 的 " 这 女孩们 自己的 纸 ,

《少女自办报》第九卷

" — [kən'teɪnɪŋ] - [dɪ'maɪ] 4to (- × [eit] - [wʌn] / [fɔːr]) ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['juːsf(ə)l]
" **—** **containing** **848** **Demy** **4to** **(** **11** **×** **8** **-** **1** **/** **4** **)** **pages** **of** **interesting** **and** **useful**
" — 包含 - 黛米 4to (- × 8 - 1 / 4) 页面 的 有趣的 和 有用
['riːdɪŋ] .
reading **.**
阅读 .

"——包含 848 页 Demy 4to (11 × 8-1/4) 的有趣且有用的阅读材料。

['stɔːriz] [baɪ]['pɒpjələ(r)] ['raɪtər] ; ['mjuːzɪk][baɪ]['emɪnənt][kəm'poʊzərz] ; ['præktɪkl] ['peɪpəz] [fɔː(r); fə(r)]
Stories **by** **popular** **writers** **;** **Music** **by** **eminent** **composers** **;** **Practical** **Papers** **for**
故事 经过 受欢迎的 作家 ; 音乐 经过 杰出 作曲家 ; 实际的 文件 为了
[jʌŋ] ['haʊskiːpə(r)] ;
Young **Housekeepers** **;**
年轻的 管家 ;

畅销作家的故事；著名作曲家的音乐；年轻主妇实用指南；

['medɪk(ə)l] ['peɪpəz] [baɪ] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [præk'tɪʃənə(r)] ; ['niːd(ə)lwɜːk] , [pleɪn] [ænd; ənd] ['fænsi] ;
Medical **Papers** **by** **a** **well** **-** **known** **practitioner** **;** **Needlework** **,** **plain** **and** **fancy** **;**
医疗的 文件 经过 一个 出色地 - 已知 实践者 ; 针线活 , 清楚的 和 想要 ;
['helpf(ə)l] ['peɪpəz] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪstʃən] [g'ɜːlz] ;
Helpful **Papers** **for** **Christian** **Girls** **;**
有帮助 文件 为了 基督教 女孩们 ;

知名医生的医学论文；针线活，包括简装和精美款式；对基督徒女孩有帮助的论文；

['peɪpəz] [ɒn] ['riːznəbl] [ænd; ənd] ['siːznəbl] [dres] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Papers **on** **Reasonable** **and** **Seasonable** **Dress** **,** **etc** **.** **,** **etc** **.**
文件 在 合理的 和 及时 裙子 , ETC . , ETC .

关于合理适时着装等的论文

[prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Profusely illustrated .
大量地 插图 .

配有大量插图。

[praɪs] 8s .
Price 8s .
价格 8s .

价格 8 先令。

[ɪn] ['hænsəm] [klɒθ] ; 9s .
in handsome cloth ; 9s .
在 英俊的 布 ; 9s .

精美布料；9先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[wɪð] [gɪlt] ['edʒɪz] ; 12s .
with gilt edges ; 12s .
和 镀金 边缘 ; 12s .

带镀金边；12先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[hɑ:f] - [mə'rɒkəʊ] .
half - morocco .
一半 - 摩洛哥 .

半个摩洛哥。

[ðə; ði] [bɔɪz] [əʊn] ['ænjuəl]
The Boy's Own Annual
这 男孩们 自己的 年度的

《男孩的年鉴》

[fɔ:(r); fə(r)] - .
FOR 1888 .
为了 - .

1888 年。

[ðə; ði] [tenθ] ['ænjuəl] ['vɒlju:m] [ɒv; əv][ðə; ði] " [bɔɪz] [əʊn] ['peɪpə(r)] .
The Tenth Annual Volume of the " Boy's Own Paper .
这 第十 年度的 体积 的 这 " 男孩们 自己的 纸 .

《男孩自己的报纸》第十届年刊。

" [kən'teɪnɪŋ] - [lɑ:dʒ] ['peɪdʒɪz] (- - [θri:] / [fɔ:r] × [eit] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:]) [ɒv; əv][teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv]
" Containing 848 large pages (11 - 3 / 4 × 8 - 1 / 2) of Tales of
" 包含 - 大的 页面 (- - 3 / 4 × 8 - 1 / 2) 的 故事 的
['sku:lbɔɪ] [laɪf] ,
Schoolboy Life ,
男生 生活 ,

"包含848页（11-3/4 × 8-1/2）大开本的《校园生活故事集》,

[ænd; ənd][ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ɒn] [lænd] [ænd; ənd] [si:] ; ['aʊtdɔ:(r)] [ænd; ənd]['ɪndɔ:(r)] [geɪmz] [fɔ:(r); fə(r)]

and	of	Adventure	on	Land	and	Sea	;	Outdoor	and	Indoor	Games	for
和	的	冒险	在	土地	和	海	;	户外的	和	室内的	游戏	为了

['evri] ['si:z(ə)n] ;

every	Season	;
每一个	季节	;

以及陆地和海洋探险；适合各个季节的户外和室内游戏；

['perələs] [əd'ventʃəz] [æt; ət] [həʊm] [ænd; ənd] [ə'brɔ:d] ; [ˌə'mju:zmənts] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd]

Perilous	Adventures	at	Home	and	Abroad	;	Amusements	for	Summer	and
危险的	冒险	在	家	和	国外	;	娱乐	为了	夏天	和

['wɪntə(r)] ;

Winter	;
冬天	;

国内外惊险冒险；夏季和冬季娱乐；

[ænd; ənd] [ɪn'strʌktɪv] ['peɪpəz] ['rɪt(ə)n] [səʊ][æz; əz][tu:; tə][bi:; bi] [ri:d] [baɪ] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ju:ðz] .

and	Instructive	Papers	written	so	as	to	be	read	by	boys	and	youths	.
和	有指导意义的	文件	书面	所以	作为	到	是	读	经过	男孩们	和	青年	.

以及专为男孩和青少年编写的指导性文章。

[wɪð] ['meni] ['kʌləd] [ænd; ənd] [wʊd] [ɪn'greɪvɪŋ] .

With	many	Coloured	and	Wood	Engravings	.
和	许多	有色	和	木头	雕刻	.

包含大量彩色和木刻版画。

[praɪs] 8s .

Price	8s	.
价格	8s	.

价格 8 先令。

['hænsəm] [klɒθ] ; 9s .

handsome	cloth	;	9s	.
英俊的	布	;	9s	.

优质布料；9先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[gɪlt] ['edʒɪz] ; 12s .

gilt	edges	;	12s	.
镀金	边缘	;	12s	.

烫金边；12先令。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[hɑ:f] - [mə'rɒkəʊ] .

half	-	morocco	.
一半	-	摩洛哥	.

半个摩洛哥。

[[ˌpi: 'dʒi:] -]

[	Pg	12	]
[	页	-	]

[第12页]

[nju:] [ɪ'dɪʃnz] [ɒv; əv] ['stɔ:riz]
New **Editions** **of** **Stories**
新的 版本 的 故事

故事新版本

[baɪ]
BY
经过

经过

[hɛsbə] ['strɛtən] .
HESBA **STRETTON** **.**
赫斯巴 斯特雷顿 .

赫斯巴·斯特雷顿。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv] ['kloʊvərli] .
The **Children** **of** **Cloverley** **.**
这 孩子们 的 三叶草 .

克洛弗利的孩子们。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

2s . [klɒθ] .
2s **.** **cloth** **.**
2s . 布 .

2秒布料。

['lɪt(ə)l] ['mɛgz] ['tʃɪldrən] .
Little **Meg's** **Children** **.**
小的 梅格的 孩子们 .

小梅格的孩子们。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[ə'ləʊn] [ɪn] ['lʌndən] .
Alone **in** **London** **.**
独自的 在 伦敦 .

独自一人在伦敦。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['biːdz] ['tʃærəti] .
Bede's Charity .
贝德的 慈善 .

贝德的慈善事业。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['kærələ] .
Carola .
卡罗拉 .

卡罗拉。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['kæsi] .
Cassy .
卡西 .

卡西。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['kɔbweb] [ænd; ənd] ['keɪblz] .
Cobwebs **and** **Cables** .
蜘蛛网 和 电缆 .

蜘蛛网和电缆。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

5s .
5s .
5s .

5秒。

[klɒθ] [gɪlt] .
cloth **gilt** .
布 镀金 .

布料烫金。

[ðə; ði] [kruː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɒlfɪn] .
The **Crew** **of** **the** **Dolphin** .
这 全体人员 的 这 海豚 .

海豚号的船员们。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['i:nɒk] [roʊdənz] ['treɪnɪŋ] .
Enoch **Roden's** **Training** .
以诺 罗登 训练 .

伊诺克·罗登的训练。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

2s . [klɒθ] .
2s . **cloth** .
2s . 布 .

2秒布料。

[fɜ:rnz] ['hɒləʊ] .
Fern's **Hollow** .
蕨类的 空洞的 .

蕨谷。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

2s . [klɒθ] .
2s . **cloth** .
2s . 布 .

2秒布料。

['fɪʃəz] [ɒv; əv] ['dɑ:bi] ['heɪv(ə)n] .
Fishers **of** **Derby** **Haven** .
费舍尔 的 德比 避风港 .

德比港的渔民。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

2s . [klɒθ] .
2s . **cloth** .
2s . 布 .

2秒布料。

[frendz] [tɪl] [deθ] .
Friends **Till** **Death** .
朋友们 直到 死亡 .

生死之交。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['dʒɛsɪkəz] [fɜːst] [preə(r)] .
Jessica's **First** **Prayer** .
杰西卡的 第一的 祷告 .

杰西卡的第一次祈祷。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['pɪlgrɪm] [striːt] .
Pilgrim **Street** .
朝圣 街道 .

朝圣者街。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] ['mæntʃestə(r)] [laɪf] .
A **Story** **of** **Manchester** **Life** .
一个 故事 的 曼彻斯特 生活 .

曼彻斯特生活的故事。

2s . [klɒθ] .
2s . **cloth** .
2s . 布 .

2秒布料。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['sɜːvənts] .
The **King's** **Servants** .
这 国王学院 仆人 .

国王的仆人。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[lɒst] [dʒɪp] .
Lost **Gip** .
丢失的 吉普 .

丢失的吉普。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[mæks] ['kroʊmər] .
Max **Kromer** .
最大限度 克罗默 .

马克斯·克罗默。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] ['stæsbəːg; 'strɑːz-] .
A **Story** **of** **the** **Siege** **of** **Strasbourg** .
一个 故事 的 这 围城 的 斯特拉斯堡 .

斯特拉斯堡围城战的故事。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[nəʊ] [pleɪs] [laɪk] [həʊm] .
No **Place** **Like** **Home** .
不 地方 喜欢 家 .

家是最好的地方。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] [stɔːm] [ɒv; əv] [laɪf] .

The	**Storm**	**of**	**Life**	**.**
这	风暴	的	生活	.

人生风暴。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	**.**
插图	.

插图。

1s .

1s	**.**
1s	.

1秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[klɒθ] .

cloth	**.**
布	.

布。

[ə; eɪ] ['θɔːni] [paːθ] .

A	**Thorny**	**Path**	**.**
一个	带刺的	小路	.

一条荆棘之路。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	**.**
插图	.

插图。

2s . [klɒθ] .

2s	**.**	**cloth**	**.**
2s	.	布	.

2秒布料。

['ʌndə(r)][ðə; ði][əʊld] [ruːf] .

Under	**the**	**Old**	**Roof**	**.**
在下面	这	老的	屋顶	.

在旧屋顶下。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	**.**
插图	.

插图。

1s .

1s	**.**
1s	.

1秒。

[klɒθ] .

cloth	**.**
布	.

布。

[ə; eɪ] [naɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [deɪ] .

A	**Night**	**and**	**a**	**Day**	**.**
一个	夜晚	和	一个	天	.

一夜又一天。

9d .
9d .
9d .

9d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[left] [əˈləʊn] .
Left Alone .
左边 独自的 .

独自一人。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[ə; eɪ] [ˈmɪzrəbl] [ˈkrɪsməs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhæpi] [nju:] [jɪə(r)] .
A Miserable Christmas and a Happy New Year .
一个 悲惨的 圣诞节 和 一个 快乐的 新的 年 .

糟糕的圣诞节，快乐的新年。

9d .
9d .
9d .

9d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] [wɜ:θ] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˈbeɪbi] .
The Worth of a Baby .
这 值得 的 一个 婴儿 .

婴儿的价值。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[sæm] [ˈfræŋklɪnz] [ˈseɪvɪŋz] [bæŋk] .
Sam Franklin's Savings Bank .
山姆 富兰克林的 节省 银行 .

山姆·富兰克林储蓄银行。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[mɪˈʃəl] - [krɒs] .
Michel **Lorio's** **Cross** .
米歇尔 - 叉 .

米歇尔·洛里奥的十字架。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[baɪ][ˈmɪsɪz] . [əʊ] . [ef] . [ˈwɔːltən] .
By **Mrs** . **O** . **F** . **WALTON** .
经过 太太 . 哦 . F . 沃尔顿 .

作者：沃尔顿夫人。

[ˈkrɪstiz] [əʊld] [ˈɔːgən] ; [ɔː(r)] , [həʊm] , [swiːt] [həʊm] .
Christie's **Old** **Organ** **;** **or** **,** **Home** **,** **Sweet** **Home** **.**
佳士得 老的 器官 ; 或者 , 家 , 甜的 家 .

克里斯蒂的旧管风琴；或者，甜蜜的家。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[ˈeɪndʒəlz] [ˈkrɪsməs] . 16mo .
Angel's **Christmas** . **16mo** .
天使的 圣诞节 . 16mo .

天使的圣诞节。16个月。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[lɔːntʃ] [ðə; ðiˈ] [ˈlaɪfbəʊt] .
Launch **the** **Lifeboat** .
发射 这 救生艇 .

启动救生艇。

[wɪð] - ['kʌləd] ['pɪktʃəz] [ɔː(r)] [vi'njets] .
With 44 Coloured Pictures or Vignettes .
和 - 有色 图片 或者 小故事 .

包含 44 幅彩色图片或插图。

4to .
4to .
4to .

4到。

3s . ['kʌləd] ['kʌvə(r)] .
3s . coloured cover .
3s . 有色 覆盖 .

3s.彩色封面。

['lɪt(ə)l] [dɒt] .
Little Dot .
小的 点 .

小点。

['kʌləd] ['frʌntɪspiːs] .
Coloured Frontispiece .
有色 卷首插图 .

彩色卷首插图。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['lɪt(ə)l] [feɪθ] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tɔɪ] - [stɔːl] .
Little Faith ; or , The Child of the Toy - Stall .
小的 信仰 ; 或者 , 这 孩子 的 这 玩具 - 摊位 .

小信仰；或，玩具摊上的孩子。

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['nəʊbədi] [lʌvz] [ˌem 'iː] .
Nobody Loves Me .
无人 爱 我 .

没有人爱我。

['rɔɪəl] 16mo .
Royal 16mo .
皇家 16mo .

皇家16个月

1s .
1s .
1s .

1秒。

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['ɑ:lɪvz] ['stɔ:ri] ; [ɔ:(r)] , [laɪf] [æt; ət] [reɪvənsklɪf] .
Olive's **Story** **;** **or** **,** **Life** **at** **Ravenscliffe** **.**
橄榄的 故事 ; 或者 , 生活 在 雷文斯克利夫 .

奥利弗的故事；或者，拉文斯克利夫的生活。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth **,** **gilt** **edges** **.**
布 , 镀金 边缘 .

布面精装，烫金边。

[wɒz; wəz][aɪ] [raɪt] ?
Was **I** **Right** **?**
曾是 我 正确的 ?

我是对的吗?

[faɪn] [ɪn'greɪvɪŋ] .
Fine **Engravings** **.**
美好的 雕刻 .

精美版画。

[ɪmp] . 16mo .
Imp **.** **16mo** **.**
重要 . 16mo .

16个月

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth **,** **gilt** **edges** **.**
布 , 镀金 边缘 .

布面精装，烫金边。

['aʊə(r)] ['greɪʃəs] [kwi:n] : ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['stɔ:riz] [frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)]['mædʒəstiz] [laɪf] .
Our **Gracious** **Queen** **:** **Pictures** **and** **Stories** **from** **Her** **Majesty's** **Life** **.**
我们的 亲切 女王 : 图片 和 故事 从 她 陛下的 生活 .

我们仁慈的女王：女王陛下生平的图片和故事。

[wɪð] ['meni] ['pɪktʃəz] .
With **many** **Pictures** **.**
和 许多 图片 .

配有大量图片。

[nju:] [ænd; ənd] [rɪˈvaɪzd] [ɪˈdɪʃ(ə)n] .
New **and** **Revised** **Edition** **.**
新的 和 修改 版 .

全新修订版。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

[klɒθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[ə; eɪ] [pi:p] [bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [si:nz] .
A **Peep** **Behind** **the** **Scenes** **.**
一个 窥视 在后面 这 场景 .

幕后花絮一瞥。

[ɪmp] . 16mo .
Imp **.** **16mo** **.**
重要 . 16mo .

16个月

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɒθ] , [gɪlt] [ˈedʒɪz] .
cloth **,** **gilt** **edges** **.**
布 , 镀金 边缘 .

布面精装，烫金边。

[-] [ˈprez(ə)nts] .
Poppie's **Presents** **.**
波比的 礼物 .

波比的礼物。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

[klɒθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[seɪvd] [æt; ət] [si:] .
Saved **at** **Sea** **.**
已保存 在 海 .

海上获救。

[ə; eɪ] ['laɪthaʊs] ['stɔːri] .

A	**Lighthouse**	**Story**	**.**
一个	灯塔	故事	.

灯塔的故事。

[njuː] [ænd; ənd] [tʃiːpə] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

New	**and**	**cheaper**	**Edition**	**.**
新的	和	更便宜	版	.

全新更便宜的版本。

1s .

1s	**.**
1s	.

1秒。

[klɒθ] .

cloth	**.**
布	.

布。

['ʃædəʊz] .

Shadows	**.**
阴影	.

阴影。

[siːnz] [ɪn][ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld] [ɑːm] - [tʃeə(r)] .

Scenes	**in**	**the**	**Life**	**of**	**an**	**Old**	**Arm**	**-**	**Chair**	**.**
场景	在	这	生活	的	一个	老的	手臂	-	椅子	.

一把旧扶手椅的生活片段。

[ɪmp] . 16mo .

Imp	**.**	**16mo**	**.**
重要	.	16mo	.

16个月

4s .

4s	**.**
4s	.

4秒。

[klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] .

cloth	**,**	**gilt**	**edges**	**.**
布	,	镀金	边缘	.

布面精装，烫金边。

['teɪkən][ɔː(r)] [left] .

Taken	**or**	**Left**	**.**
已采取	或者	左边	.

被带走还是被留下。

[kraʊn] 8vo .

Crown	**8vo**	**.**
王冠	8vo	.

皇冠8开。

1s .

1s	**.**
1s	.

1秒。

[klɒθ] .

cloth	**.**
布	.

布。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 13]
[页 -]

[第13页]

[bɔɪz] - [ˈstɔːri] [bʊks] .
BOYS ' STORY BOOKS .
男孩们 - 故事 图书 .

男孩故事书。

[ˈɜːnɪst] [ˈhepbɜːn] ; [ɔː(r)] , [rɪˈvendʒ] [ænd; ənd] [fəˈgɪvnəs] .
Ernest Hepburn ; or , Revenge and Forgiveness .
欧内斯特 赫本 ; 或者 , 复仇 和 饶恕 .

欧内斯特·赫本；或者，复仇与宽恕。

[baɪ][eɪtʃ] . [siː] . [ˈædəmz] , [em] . [ə; eɪ] . , [ˈvɪkə(r)][ɒv; əv][əʊld] [ˈʃɔːrˌhæm] .
By H . C . Adams , m . a . , Vicar of Old Shoreham .
经过 H . C . 亚当斯 , 米 . 一个 . , 牧师 的 老的 肖勒姆 .

作者：HC Adams，文学硕士，老肖勒姆教区牧师。

[ˈɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . [ˈwɪmpər] .
Illustrated by E . Whymper .
插图 经过 E . 温珀 .

由 E. Whymper 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s . [klɒθ] [bɔːdz] .
5s . cloth boards .
5s . 布 板 .

5秒。布板。

[dreɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɔnz] ; [ɔː(r)] , [ˈstɜːrɪŋ] [teɪlz; ˈteɪliːz][ɒv; əv][ɑːˈmɑːdə] [taɪmz] .
Drake and the Dons ; or , Stirring Tales of Armada Times .
德雷克 和 这 唐斯 ; 或者 , 搅拌 故事 的 舰队 《时代周刊》 .

德雷克和唐斯；或，阿玛达时代的激动人心的故事。

[ˈedɪtɪd] [ænd; ənd] [əˈreɪndʒd] [baɪ] [ˈrɪtʃəd] [ˈlʌvɪt] , [em] . [ə; eɪ] . [wɪð] [ˈpɔːrtrəts] , [mæps] , [ænd; ənd]
Edited and Arranged by Richard Lovett , m . a . With Portraits , Maps , and
[ɪˌlʌsˈtreʃən] .
Illustrations .
插图 .

由理查德·洛维特（Richard Lovett）编辑和整理，附有肖像、地图和插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth **boards** **,** **gilt** **edges** **.**
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

[wɒt] [tuː; tə] [riːd] [æt; ət]['wɪntə(r)] [entə'teɪnmənts] .
What **to** **Read** **at** **Winter** **Entertainments** **.**
什么 到 读 在 冬天 娱乐 .

冬季娱乐活动推荐阅读。

[pɑːt] [aɪ] . — [vɜːs] .
Part **I** **.** **—** **Verse** **.**
部分 我 . — 诗 .

第一部分——诗句。

[pɑːt] [ˌaɪ 'aɪ] . — [prəʊz] .
Part **II** **.** **—** **Prose** **.**
部分 二 . — 散文 .

第二部分——散文。

['edɪtɪd] [ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [baɪ] [rev] . ['fredrɪk] - , [em] . [ə; eɪ] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [sent]
Edited **and** **arranged** **by** **Rev** **.** **Frederick** **Langbridge** **,** **m** **.** **a** **.** **,** **Author** **of** **"** **Sent**
编辑 和 安排 经过 牧师 . 弗雷德里克 - , 米 . 一个 . , 作者 的 " 发送
[bæk] [baɪ][ðə; ði]['eɪndʒəls] , "
Back **by** **the** **Angels** **,** **"**
后退 经过 这 天使 , "

由弗雷德里克·朗布里奇牧师（文学硕士，著有《天使送回》一书）编辑和整理。

" [pɔː(r); pʊə(r)] [foʊks] [laɪvz; lɪvz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **Poor** **Folk's** **Lives** **,** **"** **etc** **.**
" 贫穷的 民众的 生活 , " ETC .

《穷人的生活》等等。

[iːtʃ] 1s .
Each **1s** **.**
每个 1s .

每1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth **boards** **.**
布 板 .

布料板。

[ðə; ði] [lætʃ] [kiː] ; [baɪ][tiː] . [es] . ['mɪlɪŋtən] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ə; eɪ] [greɪt] [mɪs'teɪk] , "
The **Latch** **Key** **;** **By** **T** **.** **S** **.** **Millington** **,** **Author** **of** **"** **A** **Great** **Mistake** **,** **"**
这 闩锁 钥匙 ; 经过 T . S . 米灵顿 , 作者 的 " 一个 伟大的 错误 , "

《钥匙》；作者：T·S·米林顿，《一个大错误》的作者

" [θruː] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [θruː] ['wɔːtə(r)] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **Through** **Fire** **and** **through** **Water** **,** **"** **etc** **.**
" 通过 火 和 通过 水 , " ETC .

“历经烈火与水火”等等。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s . [klɒθ] [bɔːdz] .
2s **.** **cloth** **boards** **.**
2s . 布 板 .

2s. 布板。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] ['kɒŋkərə(r)] ; [ɔː(r)] , [ə; eɪ] [bɔɪz] [temp'teiʃənz] .
More **than** **Conqueror** **;** **or** **,** **A** **Boy's** **Temptations** **.**
更多的 比 征服者 ; 或者 , 一个 男孩们 诱惑 .

征服者不止；或者，一个男孩的诱惑。

[baɪ] [ˌhæri'ɛt] [iː] . [bɜːrtʃ] .
By **Harriette** **E** **.** **Burch** **.**
经过 哈丽特 E . 伯奇 .

作者：哈丽雅特·E·伯奇

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['herəʊɪnz] [ɒv; əv] ['hɑːləm] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author **of** **"** **The** **Heroines** **of** **Haarlem** **,** **"** **etc** **.**
作者 的 " 这 女英雄们 的 哈勒姆 , " ETC .

《哈勒姆的女英雄们》等作品的作者

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s . [klɒθ] .
2s **.** **cloth** **.**
2s . 布 .

2秒布料。

['mɑːrtʃɪŋ] ['ɔːdərs] ; [ɔː(r)] , ['səʊldʒə(r)] ['bɒbi] .
Marching **Orders** **;** **or** **,** **Soldier** **Bobbie** **.**
行军 订单 ; 或者 , 士兵 鲍比 .

行军命令；或者，士兵鲍比。

[baɪ] ['luːsi] ['teɪlə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [led] ['ɪntuː] [lait] , "
By **Lucy** **Taylor** **,** **Author** **of** **"** **Led** **into** **Light** **,** **"**
经过 露西 泰勒 , 作者 的 " 引领 进入 光 , "

作者：露西·泰勒，《引领我们走向光明》一书的作者

" ['sʌndaɪəl] [kɔːt] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **Sundial** **Court** **,** **"** **etc** **.**
" 晷 法庭 , " ETC .

"日晷庭院"等。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

['dʒefri] ['heɪˌwʊd] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [raɪt] [weɪ] .
Geoffrey Heywood ; or , The Right Way .
杰弗里 海伍德 ; 或者 , 这 正确的 方式 .

杰弗里·海伍德；或者，正确的道路。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['kuːpə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['nɪəli] [ɪn] [pɔːt] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Mrs . Cooper , Author of " Nearly in Port , " etc .
经过 太太 . 库珀 , 作者 的 " 几乎 在 港口 , " ETC .

作者：库珀夫人，著有《即将入港》等作品。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

['seɪlə(r)][dʒæk] .
Sailor Jack .
水手 杰克 .

水手杰克。

[ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌðən] [siː] .
A Tale of the Southern Sea .
一个 故事 的 这 南方 海 .

南方海的故事。

[baɪ] ['kɒnstəns] [krɒs] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['ɑːftə(r)] ['twenti] [j'iəz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Constance Cross , Author of " After Twenty Years , " etc .
经过 康斯坦斯 叉 , 作者 的 " 后 二十 年 , " ETC .

作者：康斯坦斯·克罗斯，《二十年后》等书的作者。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

[ɔːl] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌmbə(r)] [wʌn] ; [ɔː(r)] , ['tʃɑːli] ['rʌsəlz] [ˌjuː piː 'es] [ænd; ənd] [daʊnz] .
All for Number One ; or , Charlie Russell's Ups and Downs .
全部 为了 数字 一 ; 或者 , 查理 罗素的 UPS 和 唐斯 .

一切为了第一；或者，查理·罗素的起起落落。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ænd; ənd] [g'ɜːlz] .
A Story for Boys and Girls .
一个 故事 为了 男孩们 和 女孩们 .

一个适合男孩女孩的故事。

[baɪ] ['henri] ['dʒɒnsn] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [truː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [vaʊ] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Henry Johnson , Author of " True to His Vow , " etc .
经过 亨利 约翰逊 , 作者 的 " 真的 到 他的 发誓 , " ETC .

作者：亨利·约翰逊，著有《信守誓言》等作品。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [iː] . ['wɪmpər] .
Illustrated by E . Whymper .
插图 经过 E . 温珀 .

由 E. Whymper 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth boards , gilt edges .
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

['hindəd] [ænd; ənd] [help] .

Hindered	**and**	**Help**	**.**
受阻	和	帮助	.

受阻和帮助。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [fɔ:(r); fə(r)] [bɔɪz] .

A	**story**	**for**	**Boys**	**.**
一个	故事	为了	男孩们	.

一个男孩的故事。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	**.**
插图	.

插图。

[kraʊn] 8vo .

Crown	**8vo**	**.**
王冠	8vo	.

皇冠8开。

2s . [klɒθ] [bɔ:dz] .

2s	**.**	**cloth**	**boards**	**.**
2s	.	布	板	.

2s. 布板。

[ʌn'tru:] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [trʌst] .

Untrue	**to**	**his**	**Trust**	**.**
不属实	到	他的	相信	.

辜负了他的信任。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] [ɪn] [tʃɑ:lz] [ðə; ði] ['sekəndz] [taɪm] .

A	**Story**	**of**	**Life**	**and**	**Adventure**	**in**	**Charles**	**the**	**Second's**	**Time**	**.**
一个	故事	的	生活	和	冒险	在	查尔斯	这	秒	时间	.

查理二世时期的生活与冒险故事。

[baɪ] ['henri] ['dʒɒnsn] .

By	**Henry**	**Johnson**	**.**
经过	亨利	约翰逊	.

作者：亨利·约翰逊。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	**.**
插图	.

插图。

5s .

5s	**.**
5s	.

5秒。

[klɒθ] [gɪlt] .

cloth	**gilt**	**.**
布	镀金	.

布料烫金。

[ðə; ði] ['dɒktəz] [ɪk'sperɪmənt] .

The	**Doctor's**	**Experiment**	**.**
这	医生的	实验	.

医生的实验。

[baɪ] [ðə; ði] ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " ['ʌndə(r)] ['faɪə(r)] .

By	**the**	**Author**	**of**	**"**	**Under**	**Fire**	**.**
经过	这	作者	的	"	在下面	火	.

作者著有《战火之下》。

" [wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
" With Illustrations .
" 和 插图 .

“附插图。”

[ɪm'pɪəriəl] 16mo .
Imperial 16mo .
帝国 16mo .

帝国 16 个月

5s . [klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
5s . cloth , gilt edges .
5s . 布 , 镀金 边缘 .

5先令，布面精装，烫金边。

[ðə; ði] ['kæptɪnz] ['stɔːri] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪn] [dʒə'meɪkə] .
The Captain's Story of LIFE IN JAMAICA .
这 船长的 故事 的 生活 在 牙买加 .

船长讲述他在牙买加的生活故事。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][dʒɒn] ['gɪlbət] .
With Illustrations by John Gilbert .
和 插图 经过 约翰 吉尔伯特 .

约翰·吉尔伯特绘图。

[ɪm'pɪəriəl] 16mo .
Imperial 16mo .
帝国 16mo .

帝国 16 个月

5s . [klɒθ] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
5s . cloth boards , gilt edges .
5s . 布 板 , 镀金 边缘 .

5先令。布面精装，烫金书边。

[wʌns] [ə'pɒn][ə; eɪ] [taɪm] ; [ɔː(r)] , [ðə; ði] [bɔɪz] [bʊk] [ɒv; əv] [əd'ventʃəz] .
Once upon a Time ; or , The Boy's Book of Adventures .
一次 之上 一个 时间 ; 或者 , 这 男孩们 书 的 冒险 .

从前；或者，男孩的冒险故事集。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

3s . [klɒθ] .
3s . cloth .
3s . 布 .

3秒。布料。

['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]['rəʊmənz] .
Stories of the Old Romans .
故事 的 这 老的 罗马书 .

古罗马人的故事。

[baɪ][es] . [es] . [puː] .
By S . S . Pugh .
经过 S . S . 普格 .

作者：SS Pugh。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

3s . [klɒθ] .
3s . **cloth** .
3s . 布 .

3秒。布料。

[hɪ'stɒrɪk] ['lændmɑ:rks] [ɪn] [ðə; ði] ['krɪstʃən] ['sentʃəriz] .
Historic **Landmarks** **in** **the** **Christian** **Centuries** .
历史性 地标 在 这 基督教 几个世纪 .

基督教世纪的历史地标。

[baɪ] ['rɪtʃəd] [hi:θ] .
By **Richard** **Heath** .
经过 理查德 希思 .

作者：理查德·希思。

[wɪð] ['eɪti] - [fɔ:(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] . 4to . 10s .
With **Eighty** **-** **four** **Illustrations** . **4to** . **10s** .
和 八十 - 四 插图 . 4to . 10s .

附八十四幅插图。四开本。10先令。

['hænsəm] [klɒθ] [gɪlt] .
handsome **cloth** **gilt** .
英俊的 布 镀金 .

精美的烫金布料。

[ðə; ði] [bɔɪz] [əʊn] ['bʊkʃelf] .
The **Boy's** **Own** **Bookshelf** .
这 男孩们 自己的 书架 .

男孩自己的书架。

[əd'ventʃəz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [θri:] - ['gɪni] [wɒtʃ] .
Adventures **of** **a** **Three** **-** **Guinea** **Watch** .
冒险 的 一个 三 - 几内亚 手表 .

三基尼手表的奇遇记。

[baɪ] ['tɔ:lbət; 'tɒl-] [beɪnz] [ri:d] .
By **Talbot** **Baines** **Reed** .
经过 塔尔博特 贝恩斯 芦苇 .

作者：塔尔博特·贝恩斯·里德。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Illustrations** .
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔ:dz] .
cloth **boards** .
布 板 .

布料板。

['fʊtbɔːl] .
Football .
足球 .

足球。

[ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] ['hændbʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] .
A **Popular** **Handbook** **of** **the** **Game** .
一个 受欢迎的 手册 的 这 游戏 .

一本通俗易懂的游戏手册。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['ɜːvɪn] , [siː] . ['dʌbljuː] . ['ælˌkɑːk] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [ɹ'ɛkəgnˌaɪzd] [ɔː'θɒrətiz] .
By **Dr** . **Irvine** , **C** . **W** . **Alcock** , **and** **other** **recognised** **authorities** .
经过 博士 . 尔湾 , C . W . 阿尔科克 , 和 其他 已确认 当局 .

由 Irvine 博士、CW Alcock 和其他公认的权威人士撰写。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Illustrations** .
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['krɪkɪt] .
Cricket .
蟋蟀 .

蟋蟀。

[ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] ['hændbʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] .
A **Popular** **Handbook** **of** **the** **Game** .
一个 受欢迎的 手册 的 这 游戏 .

一本通俗易懂的游戏手册。

[baɪ]['dɑːktər; draɪv] . ['dʌbljuː] . [dʒiː] . [greɪs] , [rev] . [dʒeɪ] . ['paɪkrɔːft] , [lɔːd] [tʃɑːlz] ['rʌsəl] , [ef] . [geɪl] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
By **Dr** . **W** . **G** . **Grace** , **Rev** . **J** . **Pycroft** , **Lord** **Charles** **Russell** , **F** . **Gale** , **and** **others** .
经过 博士 . W . G . 优雅 , 牧师 . J . 皮克罗夫特 , 主 查尔斯 罗素 , F . 大风 , 和 其他的 .

作者：W.G. Grace 博士、J. Pycroft 牧师、Charles Russell 勋爵、F. Gale 等人。

2s . [klɒθ] .
2s . **cloth** .
2s . 布 .

2秒布料。

[ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik] : [ə; eɪ] [teɪl] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] .

A	Great	Mistake	:	A	Tale	of	Adventure	.
一个	伟大的	错误	:	一个	故事	的	冒险	.

一个巨大的错误：一个冒险故事。

[baɪ][ti:] . [es] . ['mɪlɪŋtən] .

By	T	.	S	.	Millington	.
经过	T	.	S	.	米灵顿	.

作者：TS Millington。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Illustrations	.
和	插图	.

附插图。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɒθ] .

cloth	.
布	.

布。

[ðə; ði] [fɪfθ] [fɔ:m] [æt; ət][ˌes 'ti:] . ['dɑ:mɪnɪks] .

The	Fifth	Form	at	St	.	Dominic's	.
这	第五	形式	在	英石	.	多米尼克的	.

圣多米尼克学校五年级。

[ə; eɪ] [sku:l] ['stɔ:ri] .

A	School	Story	.
一个	学校	故事	.

校园故事。

[baɪ]['tɔ:lbət; 'tɒl-] [beɪnz] [ri:d] .

By	Talbot	Baines	Reed	.
经过	塔尔博特	贝恩斯	芦苇	.

作者：塔尔博特·贝恩斯·里德。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Illustrations	.
和	插图	.

附插图。

5s . [klɒθ] .

5s	.	cloth	.
5s	.	布	.

5秒。布料。

[θru:] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [θru:] ['wɔ:tə(r)] .

Through	Fire	and	Through	Water	.
通过	火	和	通过	水	.

历经烈火与水。

[ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ɒv; əv] [əd'ventʃə(r)] [ænd; ənd]['perəl] .

A	Story	of	Adventure	and	Peril	.
一个	故事	的	冒险	和	危险	.

一段充满冒险与危险的故事。

[baɪ][tiː] . [es] . [ˈmɪlɪŋtən] .
By **T** **.** **S** **.** **Millington** **.**
经过 T . S . 米灵顿 .

作者：TS Millington。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[ˈhærəld] , [ðə; ði] [bɔɪ] [ɜːl] .
Harold **,** **the** **Boy** **Earl** **.**
哈罗德 , 这 男生 伯爵 .

哈罗德，少年伯爵。

[ə; eɪ] [ˈstɔːri] [ɒv; əv] [əʊld] [ˈɪŋglənd] .
A **Story** **of** **Old** **England** **.**
一个 故事 的 老的 英格兰 .

一个关于古老英格兰的故事。

[baɪ][dʒeɪ] . [ef] . [ˈhɑːdʒɪts] , [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ˈerɪk][ðə; ði] [ˈnɔːsmən] .
By **J** **.** **F** **.** **Hodgetts** **,** **Author** **of** **"** **Eric** **the** **Norseman** **.**
经过 J . F . 霍奇茨 , 作者 的 " 埃里克 这 北欧人 .

作者：JF Hodgetts，《北欧人埃里克》的作者。

" 3s .
" **3s** **.**
" 3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth **.**
布 .

布。

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[**Pg** **14** **]**
[页 -]

[第14页]

[bʊks] [fɔː(r); fə(r)] [gˈɜːlz] .
BOOKS **FOR** **GIRLS** **.**
图书 为了 女孩们 .

女孩读物。

[greɪs] [trɪ'vɪljən] ; [ɔː(r)] , [led] ['ɪntuː] [laɪt] .
Grace Trevelyan ; or , Led into Light .
优雅 特里维廉 ; 或者 , 引领 进入 光 .

格蕾丝·特里维廉；或，引领我们走向光明。

[baɪ]['mɪsɪz] . [kuːt] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði][ʃʊə(r)] ['hɑːvɪst] , "
By Mrs . Coote , Author of " The Sure Harvest , "
经过 太太 . 库特 , 作者 的 " 这 当然 收成 , "

作者：库特夫人，《稳赚不赔》一书的作者

" [ðə; ði] [fɜːst] [gɪft] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" The First Gift , " etc .
" 这 第一的 礼物 , " ETC .

《第一份礼物》等等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][iː] . ['wɪmpər] .
Illustrated by E . Whymper .
插图 经过 E . 温珀 .

由 E. Whymper 绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth boards , gilt edges .
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

[meɪ] , " [ə; eɪ] ['sʌkə] [ɒv; əv] ['meni] .
May , " a Succourer of Many .
可能 , " 一个 救助者 的 许多 .

五月，“许多人的救助者”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

宗教小册子协会目录 - (The Religious Tract Society Catalogue -)
第3/3页

" [baɪ] [mɪs] [ə; eɪ] . [dʒiː] . [greɪ] - [dʒəunz] .
" By Miss A . G . Gray - Jones .
" 经过 错过 一个 . G . 灰色的 - 琼斯 .

作者：AG Gray-Jones 小姐。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s . [klɒθ] [bɔːdz] .
2s . cloth boards .
2s . 布 板 .

2s. 布板。

['dɒr(ə)θi] - .
Dorothy Tresilis .
多萝西 - .

多萝西·特雷西利斯。

[ə; eɪ] ['kɔːnɪʃ] [teɪl] .
A Cornish Tale .
一个 康沃尔郡 故事 .

一个康沃尔郡的故事。

[baɪ][em] . [em] . ['pɒləd; 'pɒlɑːd] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [lɪləs] [ɪk'sperɪmənt] , "
By M . M . Pollard , Author of " Lilla's Experiment , "
经过 M . M . 波拉德 , 作者 的 " 莉拉的 实验 , "

作者：MM Pollard，《莉拉的实验》一书的作者

" ['əʊnli][ˌem 'iː] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Only Me , " etc .
" 仅有的 我 , " ETC .

“只有我”等等。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

[mɪs] ['elsi] .
Miss Elsie .
错过 艾尔西 .

艾尔西小姐。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv]['sɪŋg(ə)l] - [hɑːtɪd] ['sɜːvɪs] .
A Story of Single - hearted Service .
一个 故事 的 单身的 - 心地 服务 .

一个关于全心全意奉献的故事。

[baɪ][eɪtʃ] . ['meəri] ['wɪlsn] .
By H . Mary Wilson .
经过 H . 玛丽 威尔逊 .

作者：H·玛丽·威尔逊。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

" ['ðeəfɔː(r)] , " [ɔː(r)] [nɛsiːz] [aɪ'diːəl] .
" Therefore , " or Nessie's Ideal .
" 所以 , " 或者 尼斯湖水怪 理想的 .

“因此”，或者说是尼斯湖水怪的理想。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [fɔː(r); fə(r)][g'ɜːlz] .
A Story for Girls .
一个 故事 为了 女孩们 .

一个女孩的故事。

[baɪ] ['flɒrəns] [iː] . [bɜːrtʃ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf]['ædəmz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Florence E . Burch , author of " Joseph Adams , " etc .
经过 佛罗伦萨 E . 伯奇 , 作者 的 " 约瑟夫 亚当斯 , " ETC .

作者：弗洛伦斯·E·伯奇，著有《约瑟夫·亚当斯》等作品。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s . [klɒθ] [bɔːdz] .
2s . **cloth** **boards** .
2s . 布 板 .

2s. 布板。

[dʒɒn] ['rɪtʃməndz] [mis'teik] .
John **Richmond's** **Mistake** .
约翰 里士满的 错误 .

约翰·里士满的错误。

[baɪ]['dʒænət] ['iːdn] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['hɛstərz] [həʊm] , "
By **Janet** **Eden** , **author** **of** **"** **Hester's** **Home** , **"**
经过 珍妮特 伊甸园 , 作者 的 " 海丝特的 家 , "

作者：珍妮特·伊登，《海丝特的家》的作者

" [ə'nʌðə(r)] [kɪŋ] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **Another** **King** , **"** **etc** .
" 其他 国王 , " ETC .

“另一个国王”等等。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth **boards** .
布 板 .

布料板。

[ɪn][ə; eɪ]['dʒezjuɪt] [net] .
In **a** **Jesuit** **Net** .
在 一个 耶稣会 网 .

在耶稣会的网中。

[baɪ][ə; eɪ] . [siː] . - , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['ʃætəʊ] [diː] [luːɑːd] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By **A** . **C** . **Coape** , **Author** **of** **"** **The** **Chateau** **de** **Louard** , **"** **etc** .
经过 一个 . C . - , 作者 的 " 这 城堡 德 卢阿尔德 , " ETC .

作者：AC Coape，《卢阿尔城堡》等书的作者。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] ['edwəd] ['wɪmpər] .
Illustrated by Edward Whymper .
插图 经过 爱德华 温珀 .

由爱德华·温珀绘制插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

5s . [klɒθ] [bɔːdz] .
5s . cloth boards .
5s . 布 板 .

5秒。布板。

['mɪsɪz] . ['mɔːrsɪz] [g'ɜːlz] .
Mrs . Morse's Girls .
太太 . 莫尔斯电码 女孩们 .

莫尔斯太太的女儿们。

[ə; eɪ] ['stɔːri] [ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['sʌndeɪ] [skuːl] [laɪf] .
A Story of American Sunday School Life .
一个 故事 的 美国人 星期日 学校 生活 .

美国主日学校生活的故事。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d [klɒθ] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
6d cloth boards , gilt edges .
6d 布 板 , 镀金 边缘 .

6便士布面精装，烫金书边。

[ðə; ði] ['herəʊɪnz] [ɒv; əv] ['hɑːləm] .
The Heroines of Haarlem .
这 女英雄们 的 哈勒姆 .

哈勒姆的女英雄们。

[ə'dæptɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frentʃ] [ɒv; əv] ['mædəm] [diː] [wit] .
Adapted from the French of Madame de Witt .
改编 从 这 法语 的 夫人 德 维特 .

改编自德·维特夫人的法语作品。

[baɪ] [ˌhæri'ɛt] [iː] . [bɜːrtʃ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [kaʊnt] - ['triːz(ə)n] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Harriette E . Burch , Author of " Count Renneberg's - Treason , " etc .
经过 哈丽特 E . 伯奇 , 作者 的 " 数数 - 叛国罪 , " ETC .

作者：哈丽雅特·E·伯奇，《伦内贝格伯爵的叛国罪》等书的作者。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With Illustrations .
和 插图 .

附插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth , gilt edges .
布 , 镀金 边缘 .

布面精装，烫金边。

['haɪə(r)] [ʌp] .
Higher Up .
更高 向上 .

更高层级。

[baɪ] ['neli] [hɛlɪs] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [θriː] ['lɪt(ə)l] ['fidlə] , "
By Nellie Hellis , Author of " Three Little Fiddlers , "
经过 内莉 地狱 , 作者 的 " 三 小的 小提琴手 , "

作者：内莉·赫利斯，《三个小提琴手》的作者

" ['rəʊvɪŋ] ['rɒbɪn] , "
" Roving Robin , "
" 漫游 罗宾 , "

“漫游的知更鸟，”

" ['dʒɪpsi][dʒæn] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" Gipsy Jan , " etc . etc .
" 吉普赛人 一月 , " ETC . ETC .

“吉普赛简”等等。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s . [klɒθ] [bɔːdz] .
2s . cloth boards .
2s . 布 板 .

2s. 布板。

[həʊp] [riːdz] ['ʌpə(r)] ['wɪndəʊz] .
Hope Reed's Upper Windows .
希望 里德的 上 视窗 .

霍普·里德的《楼上的窗户》。

[baɪ] [haʊ] ['bɛnɪŋ] .
By Howe Benning .
经过 豪 本宁 .

作者：豪·本宁。

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [gɪlt] .
cloth gilt .
布 镀金 .

布料烫金。

['dɒli] .
Dolly .
多莉 .

多莉。

[ə; eɪ]['kwaɪət]['stɔːri][fɔː(r); fə(r)]['kwaɪət]['piːp(ə)l] .
A Quiet Story for Quiet People .
一个 安静的 故事 为了 安静的 人们 .

一个安静的人听的安静故事。

[baɪ][em] . [ef] . ['dʌbljuː] . ['ɪləstreɪtɪd] .
By M . F . W . Illustrated .
经过 M . F . W . 插图 .

由 MFW Illustrated 提供。

[kraʊn] 8vo .
Crown 8vo .
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

['evri] [deɪ] .
Every Day .
每一个 天 .

每天。

[ə; eɪ]['stɔːri][fɔː(r); fə(r)]['sʌndeɪ] [ˌɑːftə'nuːnz] .
A Story for Sunday Afternoons .
一个 故事 为了 星期日 下午 .

适合周日下午阅读的故事。

[baɪ] ['iːvlɪn] [ɑː(r)] . [fə'rɑːr] .
By Evelyn R . Farrar .
经过 伊芙琳 拉 . 法拉尔 .

作者：伊芙琳·R·法拉尔。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** **.**
王冠 8vo .

皇冠8开。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth **boards** **.**
布 板 .

布料板。

[ðə; ði][gɜːrlz] [əʊn] ['bʊkʃelf] .
The **Girl's** **Own** **Bookshelf** **.**
这 女孩们 自己的 书架 .

女孩的专属书架。

[ɑːnt] [daɪ'ænə] .
Aunt **Diana** **.**
阿姨 戴安娜 .

戴安娜阿姨。

[baɪ]['rəʊzə] - ['keəri] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [nɒt] [laɪk] ['ʌðə(r)] [gɜːlz] , "
By **Rosa** **Nouchette** **Carey** **,** **Author** **of** **"** **Not** **Like** **Other** **Girls** **,** **"**
经过 罗莎 - 凯里 , 作者 的 " 不是 喜欢 其他 女孩们 , "

作者：罗莎·努切特·凯里，《不像其他女孩》的作者

" ['estə(r)] ['kæmərənz] ['stɔːri] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **Esther** **Cameron's** **Story** **,** **"** **etc** **.**
" 以斯帖 卡梅伦的 故事 , " ETC .

《埃丝特·卡梅伦的故事》等。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated **.**
插图 .

插图。

[ɪm'pɪəriəl] 16mo .
Imperial **16mo** **.**
帝国 16mo .

帝国 16 个月

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d . ['bevld] [bɔːdz] .
6d **.** **bevelled** **boards** **.**
6d . 斜面 板 .

6d. 斜面板。

[mɪs] ['keəri] [ɪz] [wel] [nəʊn] [æz; əz][æn; ən]['eɪb(ə)l][ænd; ənd]['greɪsf(ə)l]['raɪtə(r)][ɒv; əv] ['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] [gˈɜːlz] .

Miss	**Carey**	**is**	**well**	**known**	**as**	**an**	**able**	**and**	**graceful**	**writer**	**of**	**stories**	**for**	**girls**	**.**
错过	凯里	是	出色地	已知	作为	一个	有能力的	和	优美	作家	的	故事	为了	女孩们	.

凯瑞小姐是一位才华横溢、文笔优美的女孩故事作家，广为人知。

[ðɪs] [wʌn] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv]['djuːti] ['faʊndɪd] [ə'pɒn] ['krɪstʃən] ['prɪnsəp(ə)l] .

This	**one**	**Illustrates**	**the**	**working**	**of**	**duty**	**founded**	**upon**	**Christian**	**principle**	**.**
这	一	图示	这	在职的	的	责任	创立	之上	基督教	原则	.

这说明了基于基督教原则的责任是如何运作的。

['kɔːrə] ; [ɔː(r)] , [θriː] [jˈiəz] [ɒv; əv][ə; eɪ][gɜːrlz] [laɪf] .

Cora	**;**	**or**	**,**	**Three**	**Years**	**of**	**a**	**Girl's**	**Life**	**.**
科拉	;	或者	,	三	年	的	一个	女孩们	生活	.

科拉；或者，一个女孩三年的生活。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	**.**
插图	.

插图。

[ɪmˈpɪəriəl] 16mo .

Imperial	**16mo**	**.**
帝国	16mo	.

帝国 16 个月

2s .

2s	**.**
2s	.

2秒。

6d .

6d	**.**
6d	.

6d.

[klɒθ] .

cloth	**.**
布	.

布。

[ðə; ði][gɜːrlz] [əʊn] ['kʊkəri] [bʊk] .

The	**Girl's**	**Own**	**Cookery**	**Book**	**.**
这	女孩们	自己的	烹饪	书	.

女孩的烹饪书。

[baɪ] ['fɪlis] [braʊn] .

By	**Phillis**	**Browne**	**.**
经过	菲利斯	布朗	.

作者：菲利斯·布朗

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo .

Fcap	**.**	**8vo**	**.**
FCAP	.	8vo	.

Fcap. 8vo。

1s .

1s	**.**
1s	.

1秒。

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] [kwiːn] [əʊ] - [ðə; ði] [meɪ] .
The **Queen** **o** **'** **the** **May** .
这 女王 o - 这 可能 .

五月女王。

[baɪ] [æn] [biːl] .
By **Anne** **Beale** .
经过 安妮 比尔 .

作者：安妮·比尔。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ɪm'pɪəriəl] 16mo .
Imperial **16mo** .
帝国 16mo .

帝国 16 个月

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] ['maːstəz] ['sɜːvɪs] .
The **Master's** **Service** .
这 硕士学位 服务 .

主人的服事。

[ə; eɪ] ['præktɪkl] [gaɪd] [fɔː(r); fə(r)][gˈɜːlz] .
A **Practical** **Guide** **for** **Girls** .
一个 实际的 指导 为了 女孩们 .

女孩实用指南。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ɪm'pɪəriəl] 16mo .
Imperial **16mo** .
帝国 16mo .

帝国 16 个月

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ðiː][pɪˌænəʊˈfɔːteɪ; pɪˌænəʊˈfɔːtɪ] .
How to Play the Pianoforte .
如何 到 玩 这 钢琴 .

如何弹奏钢琴。

[ˌɛfˌsiːˌeɪˈpiː] . 8vo .
Fcap . 8vo .
FCAP . 8vo .

Fcap. 8vo。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[hɜː(r); hə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɪn] [laɪf] .
Her Object in Life .
她 目的 在 生活 .

她的人生目标。

[baɪ] [ˌɪzə'belə] ['faɪvi] ['meɪəʊ] .
By Isabella Fyvie Mayo .
经过 伊莎贝拉 菲维 蛋黄酱 .

作者：伊莎贝拉·菲维·梅奥。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ɪm'pɪəriəl] 16mo .
Imperial 16mo .
帝国 16mo .

帝国 16 个月

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] ['sʌnbi:m] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['stɔ:riz] .
The **Sunbeam** **of** **the** **Factory** **,** **and** **other** **Stories** **.**
这 阳光 的 这 工厂 , 和 其他 故事 .

工厂的阳光，以及其他故事。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ɪm'pɪəriəl] 16mo .
Imperial **16mo** .
帝国 16mo .

帝国 16 个月

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['estə(r)] .
Esther .
以斯帖 .

以斯帖。

[baɪ]['rəʊzə] - ['keəri] .
By **Rosa** **Nouchette** **Carey** .
经过 罗莎 - 凯里 .

作者：罗莎·努切特·凯里。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[ɪm'pɪəriəl] 16mo .
Imperial **16mo** .
帝国 16mo .

帝国 16 个月

3s .
3s .
3s .

3秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[ðə; ði] ['ʃɛpərdz] ['feəri] .
The **Shepherd's** **Fairy** .
这 牧羊人的 仙女 .

牧羊人的仙女。

[baɪ] ['dɑːrli] [deɪl] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [greɪt] - [egz] .
By **Darley** **Dale** **,** **Author** **of** **"** **The** **Great** **Auk's** **Eggs** **.**
经过 达利 戴尔 , 作者 的 " 这 伟大的 - 鸡蛋 .

作者：达利·戴尔，《大海雀的蛋》的作者。

" ['ɪləstreɪtɪd] .
" **Illustrated** **.**
" 插图 .

"插图。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

['sɜːvənts] [ænd; ənd] ['sɜːvɪs] .
Servants **and** **Service** .
仆人 和 服务 .

仆人和服侍。

[baɪ] [ruːθ] [læm] .
By **Ruth** **Lamb** .
经过 露丝 羊肉 .

作者：露丝·兰姆。

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['kʌmftəb(ə)l] ['mɪsɪz] . [krʊk] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . 1s .
Author **of** **"** **Comfortable** **Mrs** **.** **Crook** **,** **"** **etc** **.** **1s** **.**
作者 的 " 舒服的 太太 . 克鲁克 , " ETC . 1s .

《舒适的克鲁克夫人》等书的作者。1先令

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth **boards** .
布 板 .

布料板。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **15** **]**
[页 -]

[第15页]

[ðə; ði] [nju:] ['sɪəri:z] [ɒv; əv] [hɑ:f] - [kraʊn] [bʊks] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] ['ridər] .

THE	NEW	SERIES	OF	HALF	-	CROWN	BOOKS	FOR	ALL	READERS	.
这	新的	系列	的	一半	-	王冠	图书	为了	全部	读者	.

面向所有读者的全新半克朗系列图书。

[i:tʃ] [wɪð] - ['peɪdʒɪz] , ['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] × [faɪv] .

Each	with	384	Pages	,	7	-	1	/	2	×	5	.
每个	和	-	页	,	7	-	1	/	2	×	5	.

每本384页，7-1/2 × 5。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

[klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] .

Cloth	,	Gilt	Edges	.
布	,	镀金	边缘	.

布面精装，烫金边。

['krɒnɪklz] [ɒv; əv][æn; ən][əʊld]['mænə(r)] [haʊs] .

Chronicles	of	an	Old	Manor	House	.
编年史	的	一个	老的	庄园	房子	.

一座古老庄园的编年史。

[baɪ][ðə; ði] [leɪt] [dʒi:] . [i:] . ['sɑ:rdʒənt] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði]['stɔ:ri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɒkɪt] ['baɪb(ə)l] ,

By	the	late	G	.	E	.	Sargent	,	author	of	"	The	Story	of	a	Pocket	Bible	,
经过	这	晚的	G	.	E	.	萨金特	,	作者	的	"	这	故事	的	一个	口袋	圣经	,

已故的G.E. Sargent著有《袖珍圣经的故事》一书。

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . 2s . 6d .

"	etc	.	2s	.	6d	.
"	ETC	.	2s	.	6d	.

等等。2先令。6便士。

[ə; eɪ] [reɪs] [fɔ:(r); fə(r)] [laɪf] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)][teɪlz; 'teɪli:z] .

A	Race	for	Life	,	and	other	Tales	.
一个	种族	为了	生活	,	和	其他	故事	.

生死竞速及其他故事。

2s 6d .

2s	6d	.
2s	6d	.

2秒6天。

[klɒθ] , [gɪlt] ['edʒɪz] .

cloth	,	gilt	edges	.
布	,	镀金	边缘	.

布面精装，烫金边。

[streɪndʒ] [teɪlz; 'teɪli:z][ɒv; əv]['perəl][ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] .

Strange	Tales	of	Peril	and	Adventure	.
奇怪的	故事	的	危险	和	冒险	.

奇异的危险与冒险故事。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [gɪlt] .
cloth gilt .
布 镀金 .

布料烫金。

[rɪˈmɑːkəb(ə)l] [ədˈventʃəz] [frɒm; frəm] [ˈriːəl] [laɪf] .
Remarkable Adventures from Real Life .
卓越 冒险 从 真实的 生活 .

真实生活中的非凡冒险。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [gɪlt] .
cloth gilt .
布 镀金 .

布料烫金。

[ðə; ði] [blæk] ['truːpə] , [ænd; ənd] [ˈʌðə(r)] [ˈstɔːriz] .
The Black Troopers , and other Stories .
这 黑色的 骑警 , 和 其他 故事 .

黑衣骑兵及其他故事。

[ˈɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [gɪlt] .
cloth gilt .
布 镀金 .

布料烫金。

[ədˈventʃəz] [əˈʃɔː(r)] [ænd; ənd] [əˈfləʊt] .
Adventures Ashore and Afloat .
冒险 岸上 和 漂浮 .

岸上和水上的探险之旅。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

2s 6d .
2s **6d** .
2s 6d .

2秒6天。

[klɒθ] [gɪlt] .
cloth **gilt** .
布 镀金 .

布料烫金。

['faɪndɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] .
Finding **Her** **Place** .
寻找 她 地方 .

找到属于她的位置。

[baɪ] [haʊ] ['bɛnɪŋ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['kwaɪət] ['kɔːnəs] , "
By **Howe** **Benning** **,** **Author** **of** **"** **Quiet** **Corners** **,** **"**
经过 豪 本宁 , 作者 的 " 安静的 角落 , "

作者：豪·本宁，《静谧角落》的作者

" ['ɜːrsjʊləz] [bɪ'gɪnɪŋz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" **Ursula's** **Beginnings** **,** **"** **etc** **.**
" 乌苏拉的 开端 , " ETC .

《乌苏拉的起源》等。

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[kraʊn] 8vo .
Crown **8vo** .
王冠 8vo .

皇冠8开。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [gɪlt] .
cloth **gilt** .
布 镀金 .

布料烫金。

[ðə; ði] ['maʊntən] [pɑː] .
The **Mountain** **Path** .
这 山 小路 .

山路。

[baɪ] ['lɪli] ['wɒts(ə)n] .
By **Lily** **Watson** .
经过 百合 沃森 .

作者：莉莉·沃森。

['ɔːθə(r)]	[ɒv; əv]	"	[wɪ'ðɪn]	[saɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[snəʊ]	,	"	[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə]	.
Author	**of**	**"**	**Within**	**Sight**	**of**	**the**	**Snow**	**,**	**"**	**etc**	**.**
作者	的	"	之内	视线	的	这	雪	,	"	ETC	.

《雪中漫步》等作品的作者

['ɪləstreɪtɪd]	.
Illustrated	**.**
插图	.

插图。

[kraʊn]	8vo	.
Crown	**8vo**	**.**
王冠	8vo	.

皇冠8开。

2s	.
2s	**.**
2s	.

2秒。

6d	.
6d	**.**
6d	.

6d.

[klɒθ]	[gɪlt]	.
cloth	**gilt**	**.**
布	镀金	.

布料烫金。

[ə'mʌŋ]	[ðə; ði]	['mɒŋg(ə)lz]	.
Among	**the**	**Mongols**	**.**
之中	这	蒙古人	.

在蒙古人之中。

[baɪ]	[rev]	.	[dʒeɪ]	.	['gɪlmɔːr]	.
By	**Rev**	**.**	**J**	**.**	**Gilmour**	**.**
经过	牧师	.	J	.	吉尔摩	.

作者：J·吉尔摩牧师

['ɪləstreɪtɪd]	.
Illustrated	**.**
插图	.

插图。

2s	.
2s	**.**
2s	.

2秒。

6d	.
6d	**.**
6d	.

6d.

[klɒθ]	[gɪlt]	.
cloth	**gilt**	**.**
布	镀金	.

布料烫金。

[wɪ'ðɪn]	[siː]	[wɔːlz]	;	[ɔː(r)]	,	[haʊ]	[ðə; ði]	[dʌtʃ]	[kept]	[ðə; ði]	[feɪθ]	.
Within	**Sea**	**Walls**	**;**	**or**	**,**	**How**	**the**	**Dutch**	**kept**	**the**	**Faith**	**.**
之内	海	墙	;	或者	,	如何	这	荷兰语	保留	这	信仰	.

海墙之内；或者，荷兰人如何坚守信仰。

[baɪ][dʒiː] . [iː] . ['sɑːrdʒənt] .

By	G	.	E	.	Sargent	.
经过	G	.	E	.	萨金特	.

作者：GE Sargent。

['ɪləstreɪtɪd] .

Illustrated	.
插图	.

插图。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɒθ] [gɪlt] .

cloth	gilt	.
布	镀金	.

布料烫金。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] ['ærəb] .

The	Story	of	a	City	Arab	.
这	故事	的	一个	城市	阿拉伯	.

一座阿拉伯城市的故事。

[wɪð] ['pɔːtreɪt] [ænd; ənd]['memwɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] , [ðə; ði] [leɪt] [dʒiː] . [iː] . ['sɑːrdʒənt] .

With	Portrait	and	Memoir	of	the	Author	,	the	late	G	.	E	.	Sargent	.
和	肖像	和	回忆录	的	这	作者	,	这	晚的	G	.	E	.	萨金特	.

附作者肖像及回忆录，作者为已故的G.E. Sargent。

2s .

2s	.
2s	.

2秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɒθ] [gɪlt] .

cloth	gilt	.
布	镀金	.

布料烫金。

[ə; eɪ] ['prɪti] ['prez(ə)nt] .

A	PRETTY	PRESENT	.
一个	漂亮的	展示	.

一份漂亮的礼物。

['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] .

Morning	and	Evening	.
早晨	和	晚上	.

早晨和傍晚。

- ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [hɪmz] .

Keble's	Morning	and	Evening	Hymns	.
-	早晨	和	晚上	赞美诗	.

基布尔的晨祷和晚祷赞美诗。

['bju:tɪfli] ['ɪləstreɪtɪd] [frɒm; frəm] ['sketʃɪz] [baɪ][dʒeɪ] . [klɑ:k] , [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . [hɪpsli] , ['deɪvɪdsn]

Beautifully	illustrated	from	sketches	by	J	.	Clark	,	J	.	H	.	Hipsley	,	Davidson
非常漂亮	插图	从	草图	经过	J	.	克拉克	,	J	.	H	.	希普斯利	,	戴维森

[noʊlz] , [dʒeɪmz][en] . [li:] ,

Knowles	,	James	N	.	Lee	,
诺尔斯	,	詹姆斯	N	.	李	,

本书插图精美，由 J. Clark、JH Hipsley、Davidson Knowles、James N. Lee 等人绘制。

[si:] . [dʒeɪ] . ['stænɪˌlænd] , [dʒeɪ] . [ɑ:(r)] . [welz] , [ænd; ənd][si:] . [em] . - .

C	.	J	.	Staniland	,	J	.	R	.	Wells	,	and	C	.	M	.	Wimperis	.
C	.	J	.	斯坦尼兰	,	J	.	拉	.	威尔斯	,	和	C	.	M	.	-	.

CJ Staniland、JR Wells 和 CM Wimperis。

['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌlə(r)] [baɪ] ['ælfrɪd] [kʊk] .

Printed	in	colour	by	Alfred	Cooke	.
打印	在	颜色	经过	阿尔弗雷德	库克	.

由阿尔弗雷德·库克彩色印刷。

[ɪn][ə; eɪ] ['hænsəm] ['kʌləd] ['kʌvə(r)] , [taɪd] [wɪð] ['rɪbən] .

In	a	handsome	coloured	cover	,	tied	with	ribbon	.
在	一个	英俊的	有色	覆盖	,	系	和	丝带	.

精美的彩色封套，系着丝带。

[skweə(r)] 16mo .

Square	16mo	.
正方形	16mo	.

16个月方格

1s .

1s	.
1s	.

1秒。

['kʌləd] ['buklits] .

COLOURED	BOOKLETS	.
有色	小册子	.

彩色小册子。

['sɪgnlz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] ['hev(ə)nli] ['greɪsɪz] .

Signals	for	the	Voyage	of	Life	and	Heavenly	Graces	.
信号	为了	这	航程	的	生活	和	天上	恩典	.

人生旅程与天赐恩典的信号。

[wɪð] ['vɜ:rsəz][baɪ]['meəri][i:] . [rəʊps] .

With	Verses	by	Mary	E	.	Ropes	.
和	诗句	经过	玛丽	E	.	绳索	.

玛丽·E·罗普斯作诗。

[tu:] [ə'træktɪv] ['lɪt(ə)l] ['kʌləd] [bʊks] , [i:tʃ] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] ['twenti] - [fɔ:(r)]['peɪdʒɪz] , [wɪð] [ə; eɪ]

Two	attractive	little	coloured	books	,	each	consisting	of	twenty	-	four	pages	,	with	a
二	吸引人的	小的	有色	图书	,	每个	由	的	二十	-	四	页面	,	和	一个

['kʌvə(r)] .

cover	.
覆盖	.

两本精美的小彩书，每本二十四页，带封面。

[ðə; ði][teksts][ɑ:(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] ['lɛtəz] ,

The	Texts	are	given	in	illuminated	letters	,
这	文本	是	给定	在	照明	信件	,

文本以精美的彩绘字母呈现。

[ænd; ənd][ðə; ði]['vɜːrsəz][ɑː(r); ə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['præktɪst] [pen][ɒv; əv] [mɪs] [rəʊps] .

and	the	Verses	are	from	the	practised	pen	of	Miss	Ropes	.
和	这	诗句	是	从	这	已实践	笔	的	错过	绳索	.

这些诗歌出自经验丰富的罗普斯小姐之手。

[ðə; ði] ['buklɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [gɪlt] ['edʒɪz] , ['raʊndɪd] ['kɔːnəs] , [ænd; ənd][taɪd] [wɪð] ['rɪbən] .

The	booklets	are	finished	with	gilt	edges	,	rounded	corners	,	and	tied	with	ribbon	.
这	小册子	是	完成的	和	镀金	边缘	,	圆润	角落	,	和	系	和	丝带	.

小册子采用烫金边、圆角设计，并用丝带系好。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[iːtʃ] .

each	.
每个	.

每个。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]

[	Pg	16	]
[	页	-	]

[第16页]

[bʊks] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .

BOOKS	FOR	CHILDREN	.
图书	为了	孩子们	.

儿童书籍。

[ðə; ði] ['hæpɪst] [hɑːf] - ['aʊə(r)] ; [ɔː(r)] , ['sʌndeɪ] [tɔːks] [wɪð] ['tʃɪldrən] .

The	Happiest	Half	-	Hour	;	or	,	Sunday	Talks	with	Children	.
这	最快乐	一半	-	小时	;	或者	,	星期日	会谈	和	孩子们	.

最快乐的半小时；或者，与孩子们的周日谈话。

[baɪ] ['fredrɪk] - , [em] . [ə; eɪ] .

By	Frederick	Langbridge	,	m	.	a	.
经过	弗雷德里克	-	,	米	.	一个	.

作者：弗雷德里克·朗布里奇，硕士

[wɪð] ['meni] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	many	Illustrations	.
和	许多	插图	.

配有大量插图。

[smɔːl] ['kwɔːtəʊ] .

Small	quarto	.
小的	四开本	.

小四开本。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .

cloth	boards	,	gilt	edges	.
布	板	,	镀金	边缘	.

布面硬纸板，烫金边。

[ðə; ði] [swiːt] ['stɔːri] [ɒv; əv][əʊld] .

The	Sweet	Story	of	Old	.
这	甜的	故事	的	老的	.

古老的甜蜜故事。

[ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [bʊk] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] .

A	Sunday	Book	for	the	Little	Ones	.
一个	星期日	书	为了	这	小的	一个	.

一本适合小朋友的周日读物。

[baɪ] [hɛsbə] ['strɛtən] .

By	Hesba	Stretton	.
经过	赫斯巴	斯特雷顿	.

作者：赫斯巴·斯特雷顿。

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['dʒɛsɪkəz] [fɜːst] [preə(r)] , "

Author	of	"	Jessica's	First	Prayer	,	"
作者	的	"	杰西卡的	第一的	祷告	,	"

《杰西卡的第一次祈祷》的作者

" ['biːdz] ['tʃærəti] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	Bede's	Charity	,	"	etc	.
"	贝德的	慈善	,	"	ETC	.

《比德的慈善》等。

[wɪð] [twelv] ['kʌləd] ['pɪktʃəz] [baɪ][ɑː(r)] . ['dʌbljuː] . ['mæˌdɑːks] . 4to .

With	Twelve	Coloured	Pictures	by	R	.	W	.	Maddox	.	4to	.
和	十二	有色	图片	经过	拉	.	W	.	马多克斯	.	4to	.

附有RW Maddox绘制的十二幅彩色插图。四开本。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] , ['kʌləd] ['edʒɪz] .

cloth	boards	,	coloured	edges	.
布	板	,	有色	边缘	.

布面硬纸板，彩色封边。

['wɑːtsɪz] [dɪ'vaɪn][ænd; ənd]['mɒrəl] [sɔːŋz] .

Watts's	Divine	and	Moral	Songs	.
瓦特的	神圣的	和	道德	歌曲	.

沃茨的《神圣与道德之歌》。

[njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] .

New	Edition	.
新的	版	.

新版本。

[wɪð] ['meni] [faɪn] ['kʌləd] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['rɒbət] [bɑːnz] , ['gɔːd(ə)n] [braʊn] , [ɑː(r)] . ['dʌbljuː] .

With	many	fine	Coloured	Illustrations	by	Robert	Barnes	,	Gordon	Browne	,	R	.	W	.
和	许多	美好的	有色	插图	经过	罗伯特	巴恩斯	,	戈登	布朗	,	拉	.	W	.

['mæˌdɑːks] , [ænd; ənd][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [liː] .

Maddox	,	and	J	.	R	.	Lee	.
马多克斯	,	和	J	.	拉	.	李	.

书中包含罗伯特·巴恩斯、戈登·布朗、RW·马多克斯和JR·李绘制的许多精美彩色插图。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

[maɪ] ['hɒlədeɪ] ['pɪktʃə(r)] - [bʊk] .
My Holiday Picture - Book .
我的 假期 图片 - 书 .

我的假日图画书。

[kəm'praiz] : ['hɒlədeɪ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] — [kən'tentɪd] ['dʒɑːni] — [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði]
Comprising : Holiday Time in the Country — Contented Johnnie — The Children of the
包括 : 假期 时间 在 这 国家 — 满足 约翰尼 — 这 孩子们 的 这
['baɪb(ə)l] — [ðə; ði] ['bɪzi] [fɑːm] ;
Bible — The Busy Farm ;
圣经 — 这 忙碌的 农场 ;

包括:《乡村假日》、《快乐的约翰尼》、《圣经中的孩子们》、《忙碌的农场》;

[ɔː(r)] , [ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə]['aʊə(r)] ['kʌntri] [frendz] — ['eɪmiz] ['bɜːθdeɪ] ['prez(ə)nt] — [ðə; ði]['baɪb(ə)l]
or , a Visit to our Country Friends — Amy's Birthday Present — The Bible
或者 , 一个 访问 到 我们的 国家 朋友们 — 艾米的 生日 展示 — 这 圣经
['pɪktʃə(r)] ['ælfəbet] .
Picture Alphabet .
图片 字母 .

或者，拜访我们的乡村朋友——艾米的生日礼物——圣经图画字母表。

[wɪð] ['kʌləd] ['pɪktʃəz] .
With Coloured Pictures .
和 有色 图片 .

附彩色图片。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth .
布 .

布。

[maɪ] ['kʌləd] ['pɪktʃə(r)] ['stɔːri] - [bʊk] .
My Coloured Picture Story - Book .
我的 有色 图片 故事 - 书 .

我的彩色图画故事书。

[wɪð] ['twenti] - [fɔ:(r)] [fʊl] - ['kʌləd] [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['fɔ:ti] [vi'njets] .
With Twenty - four full - coloured page Pictures and Forty Vignettes .
和 二十 - 四 满的 - 有色 页 图片 和 四十 小故事 .

包含二十四幅全彩插图和四十幅小插图。

[kəm'praiz] : ['aʊə(r)] ['prɪti] ['vɪlɪdʒ] — ['lɪt(ə)l] [æn'twɑ:n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [beə(r)] — ['rəʊzə] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kʌz(ə)n] [frɒm; frəm] ['ɪndiə] — [ðə; ði] ['blæk,bɜrdz] [nest] .
Comprising : Our Pretty Village — Little Antoine and the Bear — Rosa , the Little Cousin from India — The Blackbird's Nest .
包括 : 我们的 漂亮的 村庄 — 小的 安托万 和 这 熊 — 罗莎 , 这 小的 表哥 从 印度 — 这 黑鸟的 巢 .

包括:《我们美丽的村庄》、《小安托万和熊》、《来自印度的小表妹罗莎》、《黑鸟的巢》。

4s .
4s .
4s .

4秒。

['hænsəm] [klɒθ] [gɪlt] .
handsome cloth gilt .
英俊的 布 镀金 .

精美的烫金布料。

['baɪb(ə)l] ['stɔ:riz] [ænd; ənd] ['pɪktʃəz] .
Bible Stories and Pictures .
圣经 故事 和 图片 .

圣经故事和图片。

[wɪð] ['twenti] - [fɔ:(r)] ['kʌləd] [peɪdʒ] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['fɔ:ti] [vi'njets] .
With Twenty - four Coloured page Pictures and Forty Vignettes .
和 二十 - 四 有色 页 图片 和 四十 小故事 .

包含二十四幅彩色插图和四十幅小插图。

[wɪð] ['sɪmp(ə)l] ['letəpres] [ɪn] [lɑ:dʒ] [taɪp] .
With simple letterpress in large type .
和 简单的 活版印刷 在 大的 类型 .

采用简单的凸版印刷，字体较大。

4s .
4s .
4s .

4秒。

['hænsəmli] [baʊnd] , [klɒθ] [gɪlt] .
handsomely bound , cloth gilt .
英俊地 边界 , 布 镀金 .

装帧精美，布面烫金。

['hærɪs(ə)n] [wɪrz] ['pɪktʃəz] [ɒv; əv] [bɜ˞dz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['fæməli] [pets] .
Harrison Weir's Pictures of Birds and other Family Pets .
哈里森 堰的 图片 的 鸟类 和 其他 家庭 宠物 .

哈里森·威尔拍摄的鸟类和其他家庭宠物照片。

[wɪð] - [lɑ:dʒ] ['kʌləd] ['pɪktʃəz] .
With 24 large Coloured Pictures .
和 - 大的 有色 图片 .

包含24幅大型彩色图片。

5s .
5s .
5s .

5秒。

['hænsəmli] [baʊnd] , [wɪð] [saɪd][ɪn][gəʊld][ænd; ənd] ['kʌləs] .
handsomely bound , with side in Gold and Colours .
英俊地 边界 , 和 边 在 金子 和 颜色 .

装帧精美，侧边采用金色和彩色装饰。

['stɔːriˌlænd] .
Storyland .
故事乐园 .

故事乐园。

[baɪ] ['sɪdni] [greɪ] .
By Sidney Grey .
经过 西德尼 灰色的 .

作者：西德尼·格雷。

[wɪð] ['θɜːti] - [tuː] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ] ['rɒbət] [bɑːnz] .
With Thirty - two Illustrations by Robert Barnes .
和 三十 - 二 插图 经过 罗伯特 巴恩斯 .

附罗伯特·巴恩斯绘制的32幅插图。

[ɪn'greɪvd] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌlə(r)] [baɪ] ['edmənd] ['evənz] .
Engraved and Printed in Colour by Edmund Evans .
刻 和 打印 在 颜色 经过 埃德蒙 埃文斯 .

由埃德蒙·埃文斯雕刻并彩色印刷。

6s .
6s .
6s .

6秒。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] ['kʌləd] ['peɪpə(r)] [bɔːdz] .
handsomely bound in coloured paper boards .
英俊地 边界 在 有色 纸 板 .

装帧精美，采用彩色硬纸板封面。

['aʊə(r)] [pets] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] : ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['stɔːriz] ['ɪləstrətɪv] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [tuː; tə]
Our Pets and Companions : Pictures and Stories Illustrative of Kindness to
我们的 宠物 和 同伴 : 图片 和 故事 举例说明 的 仁慈 到
['ænɪmlz] .
Animals .
动物 .

我们的宠物和伙伴：图文并茂地展现善待动物的故事。

[baɪ]['meəri][keɪ] . ['mɑːtɪn] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [fruːts] [ɒv; əv]['baɪb(ə)l][lændz] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Mary K . Martin , Author of " Fruits of Bible Lands , " etc .
经过 玛丽 K . 马丁 , 作者 的 " 水果 的 圣经 土地 , " ETC .

作者：玛丽·K·马丁，《圣经之地的果实》等书的作者。

[prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][wɪə(r)] , ['steɪsi] , ['wɪmpər] , [em] . [iː] . ['edwədz] , [aɪ] . [dʒiː] . ['brɪtən] ,
Profusely Illustrated by Weir , Stacey , Whymper , M . E . Edwards , I . G . Brittain ,
大量地 插图 经过 堰 , 斯泰西 , 温珀 , M . E . 爱德华兹 , 我 . G . 布里坦 ,
[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
and others .
和 其他的 .

由 Weir、Stacey、Whymper、ME Edwards、IG Brittain 等人绘制了大量插图。

[smɔːl] 4to .
Small 4to .
小的 4to .

小型 4 开本。

2s . [klɒθ] [bɔːdz] .
2s . cloth boards .
2s . 布 板 .

2s. 布板。

['tɔːkətɪv] [frendz] [ɪn] [fiːld] , [fɑːm] , [ænd; ənd] ['fɒrɪst] .
Talkative Friends in Field , Farm , and Forest .
健谈 朋友们 在 场地 , 农场 , 和 森林 .

田野、农场和森林里爱说话的朋友们。

[baɪ]['meəri][iː] . [rəʊps] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [tɑːmz] ['bɛni] , "
By Mary E . Ropes , Author of " Tom's Bennie , "
经过 玛丽 E . 绳索 , 作者 的 " 汤姆的 本尼 , "

作者：玛丽·E·罗普斯，《汤姆的本尼》的作者

" [tɪl] [ðə; ði]['ʃʊgə(r)] [melts] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [prə'fjuːsli] ['ɪləstreɪtɪd] .
" Till the Sugar Melts , " etc . Profusely Illustrated .
" 直到 这 糖 融化 , " ETC . 大量地 插图 .

《直到糖融化》等。图文并茂。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] ['vɒljuːm] [tuː; tə] " ['aʊə(r)] [pets] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] .
A similar Volume to " Our Pets and Companions .
一个 相似的 体积 到 " 我们的 宠物 和 同伴 .

与《我们的宠物和伴侣》类似的卷。

" [smɔːl] 4to .
" Small 4to .
" 小的 4to .

“小型 4to。

2s . [klɒθ] [bɔːdz] .
2s . cloth boards .
2s . 布 板 .

2s. 布板。

['lɪt(ə)l] [dɒt] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] .
Little Dot and Her Friends .
小的 点 和 她 朋友们 .

小点点和她的朋友们。

[wɪð] ['twenti] - [fɔː(r)] ['kʌləd] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['fɔːti] [viˈnjets] .
With Twenty - four Coloured Pictures and Forty Vignettes .
和 二十 - 四 有色 图片 和 四十 小故事 .

包含二十四幅彩色插图和四十幅小插图。

4s .
4s .
4s .

4秒。

[klɒθ] [bɔːdz] [gɪlt] .
cloth boards gilt .
布 板 镀金 .

布面精装，烫金。

[lɔːntʃ] [ðə; ði] ['laɪfbəʊt] !
Launch the Lifeboat !
发射 这 救生艇 !

快下水救生艇！

[baɪ]['mɪsɪz] . [əʊ] . [ef] . ['wɔːltən] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['krɪstiz] [əʊld] ['ɔːgən] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
By Mrs . O . F . Walton , Author of " Christie's Old Organ , " etc .
经过 太太 . 哦 . F . 沃尔顿 , 作者 的 " 佳士得 老的 器官 , " ETC .

作者：OF Walton 夫人，著有《克里斯蒂的古老管风琴》等作品。

[wɪð] ['kʌləd] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [vi'njets] , [frɒm; frəm] ['drɔːɪŋz] [baɪ][eɪtʃ] . [dʒeɪ] . [rəʊdz] .

With	Coloured	Pictures	and	Vignettes	,	from	Drawings	by	H	.	J	.	Rhodes	.
和	有色	图片	和	小故事	,	从	图画	经过	H	.	J	.	罗德岛	.

配有 HJ Rhodes 绘制的彩色图片和插图。

['bjuːtɪfli] ['prɪntɪd] [ɪn] ['kʌləs] .

Beautifully	printed	in	Colours	.
非常漂亮	打印	在	颜色	.

彩色印刷，精美绝伦。

4to .

4to	.
4to	.

4到。

3s .

3s	.
3s	.

3秒。

[ɪn] [ə'træktɪv] [bɔːdz] .

in	attractive	boards	.
在	吸引人的	板	.

精美的板材。

['sʌndeɪ] [ˌɑːftə'nuːnz] [æt; ət] [rəʊz] ['kɒtɪdʒ] .

Sunday	Afternoons	at	Rose	Cottage	.
星期日	下午	在	玫瑰	小屋	.

玫瑰小屋的周日下午。

['baɪb(ə)l] [tɔːks] [wɪð] ['mæmə; mə'mɑː] .

Bible	Talks	with	Mamma	.
圣经	会谈	和	妈妈	.

和妈妈一起读圣经。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['wɔːtərˌwɜːrθ] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['blesɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] , "

By	Mrs	.	Waterworth	,	Author	of	"	Blessings	for	the	Little	Ones	,	"
经过	太太	.	沃特沃思	,	作者	的	"	祝福	为了	这	小的	一个	,	"

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

etc	.
ETC	.

作者：沃特沃斯夫人，《给小家伙们的祝福》等书的作者。

[ɪn] ['veri] [lɑːdʒ] [taɪp] .

In	very	large	type	.
在	非常	大的	类型	.

字体非常大。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .

With	Illustrations	.
和	插图	.

附插图。

1s .

1s	.
1s	.

1秒。

6d .

6d	.
6d	.

6d.

[klɒθ] [gɪlt] .
cloth **gilt** **.**
布 镀金 .

布料烫金。

['lɪsənɪŋ] [tu:; tə]['dʒi:zəs] .
Listening **to** **Jesus** **.**
聆听 到 耶稣 .

聆听耶稣。

[ə; eɪ] ['sʌndeɪ] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] .
A **Sunday** **Book** **for** **the** **Little** **Ones** **.**
一个 星期日 书 为了 这 小的 一个 .

一本适合小朋友的周日读物。

[baɪ][i:] . [em] . ['wɔ:tərˌwɜ:rθ] .
By **E** **.** **M** **.** **Waterworth** **.**
经过 E . M . 沃特沃思 .

作者：EM Waterworth。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ]['dʌblju:] . [es] . ['steɪsi] . [smɔ:l] 4to .
With **Illustrations** **by** **W** **.** **S** **.** **Stacey** **.** **Small** **4to** **.**
和 插图 经过 W . S . 斯泰西 . 小的 4to .

由 WS Stacey 绘制插图。小四开本。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔ:dz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth **boards** **,** **gilt** **edges** **.**
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

['tʃɪldrənz] ['deɪli] [bred] .
Children's **Daily** **Bread** **.**
孩子们的 日常的 面包 .

儿童每日面包。

[ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] , [tekst][ænd; ənd] [vɜ:s] [fɔ:(r); fə(r)] ['evri] [deɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] .
A **Picture** **,** **Text** **and** **Verse** **for** **Every** **Day** **of** **the** **Year** **.**
一个 图片 , 文本 和 诗 为了 每一个 天 的 这 年 .

一年365天，每天一幅图、一段文字和一首诗。

2s .
2s **.**
2s .

2秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɒθ] .
cloth **.**
布 .

布。

['baɪb(ə)l][teɪlz; 'teɪli:z][fɔ:(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
Bible **Tales** **for** **Children** **.**
圣经 故事 为了 孩子们 .

儿童圣经故事。

[wɪð] ['fɔ:ti] [fʊl] - [peɪdʒ] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Forty** **full** **-** **page** **Illustrations** **.**
和 四十 满的 - 页 插图 .

包含四十幅全页插图。

[smɔ:l] 4to .
Small **4to** **.**
小的 4to .

小型 4 开本。

3s .
3s **.**
3s .

3秒。

6d .
6d **.**
6d .

6d.

[klɒθ] ['bevld] [bɔ:dz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth **bevelled** **boards** **,** **gilt** **edges** **.**
布 斜面 板 , 镀金 边缘 .

布面斜边书板，烫金书边。

['stɔ:riz] [ɒv; əv]['baɪb(ə)l] ['tʃɪldrən] .
Stories **of** **Bible** **Children** **.**
故事 的 圣经 孩子们 .

圣经中儿童的故事。

[ə; eɪ] [nju:] ['sʌndeɪ] [bʊk] [fɔ:(r); fə(r)] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] .
A **New** **Sunday** **Book** **for** **very** **Little** **Children** **.**
一个 新的 星期日 书 为了 非常 小的 孩子们 .

一本专为幼儿准备的全新周日读物。

[baɪ]['mɪsɪz] . [i:] . [em] . ['wɔ:təˌwɜ:rθ] .
By **Mrs** **.** **E** **.** **M** **.** **Waterworth** **.**
经过 太太 . E . M . 沃特沃思 .

作者：EM Waterworth 女士。

[ɪn] ['veri] [lɑ:dʒ] [taɪp] .
In **very** **large** **type** **.**
在 非常 大的 类型 .

字体非常大。

[wɪð] [ɪˌlʌs'treʃən] .
With **Illustrations** **.**
和 插图 .

附插图。

[smɔ:l] 4to .
Small **4to** **.**
小的 4to .

小型 4 开本。

1s .
1s **.**
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] , [gɪlt] ['edʒɪz] .
cloth boards , gilt edges .
布 板 , 镀金 边缘 .

布面硬纸板，烫金边。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 17]
[页 -]

[第17页]

['pɒpjələ(r)] ['ænjʊəl] .
POPULAR ANNUALS .
受欢迎的 一年生植物 .

热门年刊。

[ðə; ði] [tʃaɪldz] [kəm'pænjən]
THE Child's Companion
这 孩子的 伴侣

儿童伴侣

[ænd; ənd]['dʒuːvɪˌnaɪl][ɪn'strʌktə(r)] ['ænjuəl] [fɔː(r); fə(r)] - .
AND Juvenile Instructor Annual FOR 1888 .
和 少年 讲师 年度的 为了 - .

以及 1888 年青少年指导员年鉴。

- ['peɪdʒɪz] .
192 pages .
- 页面 .

192页。

[eit] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][baɪ][sɪks] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː] .
8 - 1 / 2 by 6 - 1 / 2 .
8 - 1 / 2 经过 6 - 1 / 2 .

8-1/2 英寸乘 6-1/2 英寸。

[kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['stɔːri] [ɪn] [twelv] ['tʃæptəz] [baɪ]['mɪsɪz] . [əʊ] . [ef] . ['wɔːltən] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['krɪstiz]
Contains a Story in twelve chapters by Mrs . O . F . Walton , Author of " Christie's
包含 一个 故事 在 十二 章节 经过 太太 . 哦 . F . 沃尔顿 , 作者 的 " 佳士得
[əʊld] ['ɔːgən] ,
Old Organ ,
老的 器官 ,

本书收录了沃尔顿夫人（著有《克里斯蒂的旧管风琴》）所著的十二章故事。

" & [siː] . , [ænd; ənd][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['riːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [fəʊks] ,
" & c . , and a variety of interesting reading for young folks ,
" & c . , 和 一个 种类 的 有趣的 阅读 为了 年轻的 各位 ,

等等，以及各种适合年轻人的有趣读物，

[wɪð] [ə; eɪ] ['kʌləd] ['frʌntɪspiːs] [ænd; ənd] ['meni] [ɪˌlʌs'treʃən] .
with a Coloured Frontispiece and many Illustrations .
和 一个 有色 卷首插图 和 许多 插图 .

配有彩色卷首插图和大量插图。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə'træktɪv] ['kʌləd] [bɔ:dz] ; 2s . [ni:t] [klɒθ] ; 2s .
attractive coloured boards ; 2s . neat cloth ; 2s .
吸引人的 有色 板 ; 2s . 整洁的 布 ; 2s .

漂亮的彩色木板；2先令。整洁的布料；2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

['hænsəm] [klɒθ] [fʊl] [gɪlt] .
handsome cloth full gilt .
英俊的 布 满的 镀金 .

精美布面，全烫金。

['aʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [dɑ:ts]
Our Little Dot's
我们的 小的 点的

我们的小点点

['ænjuəl] [fɔ:(r); fə(r)] - .
Annual for 1888 .
年度的 为了 - .

1888 年年鉴。

- ['peɪdʒɪz] .
192 pages .
- 页面 .

192页。

[eit] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:][baɪ][sɪks] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] .
8 - 1 / 2 by 6 - 1 / 2 .
8 - 1 / 2 经过 6 - 1 / 2 .

8-1/2 英寸乘 6-1/2 英寸。

[ðə; ði] ['jɪəli] ['vɒlju:m] [ɒv; əv]
The Yearly Volume of
这 每年 体积 的

年度销量

" ['aʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [dɑ:ts] .
" OUR LITTLE DOTS .
" 我们的 小的 点 .

“我们的小点点。

" [fʊl] [ɒv; əv] ['prɪti] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] ['stɔ:riz] [ɪn] [lɑ:dʒ] [taɪp] .
" Full of Pretty Pictures and Little Stories in Large Type .
" 满的 的 漂亮的 图片 和 小的 故事 在 大的 类型 .

“充满了漂亮的图片和大字印刷的小故事。”

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ə'træktɪv] ['kʌləd] [bɔ:dz] ; 2s . [ni:t] [klɒθ] ; 2s 6d .
attractive coloured boards ; 2s . neat cloth ; 2s 6d .
吸引人的 有色 板 ; 2s . 整洁的 布 ; 2s 6d .

漂亮的彩色纸板；2先令。整洁的布料；2先令6便士。

['hænsəm] [klɒθ] [gɪlt] .
handsome cloth gilt .
英俊的 布 镀金 .

精美的烫金布料。

" [dʒʌst] [wɒt] ['tʃɪldrən] [wɪl] [laɪk] . " — [tʃɜ:tʃ]
" Just what children will like . " — Church
" 只是 什么 孩子们 将要 喜欢 . " — 教会

“孩子们肯定会喜欢。”——丘奇

['sʌndeɪ] [sku:l] [ˌmægə'zi:n] .
Sunday School Magazine .
星期日 学校 杂志 .

主日学杂志。

[ðə; ði]['kɒtɪdʒə(r)][ænd; ənd][ˌɑ:tɪ'zæn]['ænjuəl] .
The Cottager and Artisan Annual .
这 小屋 和 工匠 年度的 .

《乡村生活与手工艺年鉴》。

[ðə; ði] ['vɒlju:m] [fɔ:(r); fə(r)] - .
THE VOLUME FOR 1888 .
这 体积 为了 - .

1888 年的卷。

[ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] - ['peɪdʒɪz][ɒv; əv] ['ɪntrəstɪŋ] ['ri:dɪŋ] [ænd; ənd] [ɪˌlʌs'treʃən] .
It contains 144 pages of interesting reading and illustrations .
它 包含 - 页面 的 有趣的 阅读 和 插图 .

它包含144页有趣的文字和插图。

[ə; eɪ][məʊst]['su:təb(ə)l] [bʊk] [tu:; tə]['prez(ə)nt][tu:; tə][ðə; ði] ['wɜrkmənz] ['ɪnstɪtju:t] , [klʌb] , [ɔ:(r)] ['ri:dɪŋ]
A most suitable book to present to the Workmen's Institute , Club , or Reading
一个 最多 合适的 书 到 展示 到 这 工人的 研究所 , 俱乐部 , 或者 阅读
[ru:m] ,
Room ,
房间 ,

这是一本非常适合赠送给工人协会、俱乐部或阅览室的书。

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊm] ['ri:dɪŋ] [ɒv; əv] ['wɜ:kɪŋ] ['pi:p(ə)l][ɪn] [taʊn] [ænd; ənd] ['kʌntri] .
and for the Home Reading of Working People in Town and Country .
和 为了 这 家 阅读 的 在职的 人们 在 镇 和 国家 .

以及供城乡劳动人民在家阅读。

['meni] [lɑ:dʒ] ['pɪktʃəz] , ['fɔ:mɪŋ] [kwaɪt][ə; eɪ]['fæməli][skræp] - [bʊk] .
Many Large Pictures , forming quite a family scrap - book .
许多 大的 图片 , 成型 相当 一个 家庭 废料 - 书 .

许多大幅照片，构成了一本相当完整的家庭剪贴簿。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['letəpres] [ɪz][ɪn] [lɑ:dʒ] [taɪp] .
Much of the letterpress is in large type .
很多 的 这 活版印刷 是 在 大的 类型 .

大部分活版印刷品都采用大号字体。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ɪn] ['prɪti] ['kʌləd] ['kʌvə(r)] ; 2s .
in pretty coloured cover ; 2s .
在 漂亮的 有色 覆盖 ; 2s .

精美彩色封面；2先令。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔ:dz] [gɪlt] .
cloth boards gilt .
布 板 镀金 .

布面精装，烫金。

[saɪz] [ɒv; əv] [peɪdʒ] - - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] [baɪ] - .
Size of page 13 - 1 / 2 by 10 .
尺寸 的 页 - - 1 / 2 经过 - .

页面尺寸为 13-1/2 x 10。

" ['telɪŋ] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] ['præktɪkl] ['ɑ:tɪk(ə)lz] .
" Telling pictures and practical articles .
" 讲述 图片 和 实际的 文章 .

"讲述图片和实用文章。

[wi:; wi] ['əʊnli] [wɪʃ] [ðæt] ['eni] [preɪz] [ɒv; əv] ['aʊəz] [maɪt] [ɪn'kri:s] [ðə; ði] [ˌsɜ:kjə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [məʊst]
We only wish that any praise of ours might increase the circulation of a most
我们 仅有的 希望 那 任何 称赞 的 我们的 可能 增加 这 循环 的 一个 最多
['væljuəb(ə)l] [ˌpɪəri'ɒdɪk(ə)l] .
valuable periodical .
有价值的 期刊 .

我们只希望我们的赞扬能够提高这份极具价值的期刊的发行量。

" — [ðə; ði]
" — The
" — 这

"-这

[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

时代。

" [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [gʊd] ['ri:dɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [ɔ:(r)]
" A large amount of good reading for those who have little time or
" 一个 大的 数量 的 好的 阅读 为了 那些 WHO 有 小的 时间 或者
[ˌɒpə'tju:nəti] .
opportunity .
机会 .

"对于那些时间或机会不多的人来说，这是一本有很多值得一读的好书的书。"

[ðə; ði] [taɪp] [ɪz] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [klɪə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] ['nju:mərəs] [ænd; ənd] [gʊd] . " —
The type is large and clear , and the Illustrations numerous and good . " —
这 类型 是 大的 和 清除 , 和 这 插图 很多的 和 好的 . " —
['skɒtɪʃ]
Scottish
苏格兰

字体大而清晰，插图丰富且精美。——苏格兰

['liːdə(r)] .
Leader .
领导者 .

领导者。

" [ə; eɪ] ['welkəm] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] ['klɑːsɪz] .
" **A** **welcome** **addition** **to** **the** **homes** **of** **the** **working** **classes** **.**
" 一个 欢迎 添加 到 这 房屋 的 这 在职的 课程 .

“对于工薪阶层的家庭来说，这是一个受欢迎的新选择。”

" — ['westən] ['mɔːnɪŋ] [njuːz] .
" **—** **Western** **Morning** **News** **.**
" — 西 早晨 消息 .

——《西部晨报》

[ðə; ði][trækt][ˌmægə'ziːn]
The **Tract** **Magazine**
这 田地 杂志

《福音杂志》

['ænjuəl] [fɔː(r); fə(r)] - .
Annual **for** **1888** **.**
年度的 为了 - .

1888 年年鉴。

- ['peɪdʒɪz] .
240 **pages** **.**
- 页面 .

240页。

[eit] - [θriː] / [fɔːr][baɪ][faɪv] .
8 **-** **3** **/** **4** **by** **5** **.**
8 - 3 / 4 经过 5 .

8-3/4 英寸 x 5 英寸。

[kən'teɪnz] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['stɔːri] [ɪn] [ˌfɔː'tiːn] ['tʃæptəz] [baɪ]['mɪsɪz] . [siː] . [nju͡ːdʒɛnt]['dʒæksən] , ['ɔːθə(r)]
Contains **a** **complete** **story** **in** **fourteen** **chapters** **by** **Mrs** **.** **C** **.** **Nugent** **Jackson** **,** **Author**
包含 一个 完全的 故事 在 十四 章节 经过 太太 . C . 努金特 杰克逊 , 作者
[ɒv; əv] " [ˌem 'iː][ænd; ənd][dʒɪm] ,
of **"** **Me** **and** **Jim** **,**
的 " 我 和 吉姆 ,

本书包含C·努金特·杰克逊夫人所著的十四章完整故事，她是《我和吉姆》一书的作者。

" & [siː] . , [ɪn'taɪtld] " [ðə; ði]['fæməli] [fəʊ] , " [ænd; ənd] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [baɪ][piː] . [biː] . ['paʊə(r)] ,
" **&** **c** **.** **,** **entitled** **"** **The** **Family** **Foe** **,** **"** **and** **contributions** **by** **P** **.** **B** **.** **Power** **,**
" & c . , 标题 " 这 家庭 敌人 , " 和 贡献 经过 P . B . 力量 ,

“等等，题为“家庭敌人”，以及 PB Power 的贡献，

[em] . [ə; eɪ] . , [ə; eɪ] . [en] . - , [em] . [ə; eɪ] . , [em] . [iː] . [bek] , [ɑː(r)] . [ɑː(r)] . [θɑːm] , ['luːsi]
m **.** **a** **.** **,** **A** **.** **N** **.** **Mackray** **,** **m** **.** **a** **.** **,** **M** **.** **E** **.** **Beck** **,** **R** **.** **R** **.** **Thom** **,** **Lucy**
米 . 一个 . , 一个 . N . - , 米 . 一个 . , M . E . 贝克 , 拉 . 拉 . 汤姆 , 露西
['teɪlə(r)] ,
Taylor **,**
泰勒 ,

ma, AN Mackray, ma, ME Beck, RR Thom, Lucy Taylor,

[siː] . [eɪtʃ] . ['spɜːrdʒən] , [dʒeɪmz] ['gɪlmɔːr] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] .
C **.** **H** **.** **Spurgeon** **,** **James** **Gilmour** **,** **and** **others** **.**
C . H . 司布真 , 詹姆斯 吉尔摩 , 和 其他的 .

C.H. Spurgeon、James Gilmour 等人。

[wɪð] ['nju:mərəs] [ɪn'greɪvɪŋ] .
With numerous Engravings .
和 很多的 雕刻 .

上面有许多雕刻图案。

1s .
1s .
1s .

1秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔ:dz] .
cloth boards .
布 板 .

布料板。

['frendli] ['gri:tɪŋz] .
Friendly Greetings .
友好的 问候 .

亲切的问候。

['ɪləstreɪtɪd] ['ridɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] .
ILLUSTRATED READINGS FOR THE PEOPLE .
插图 阅读 为了 这 人们 .

面向大众的图解读物。

- ['peɪdʒɪz] .
208 pages .
- 页面 .

208页。

- - [θri:] / [fɔ:r][baɪ]['sɛvən] - [wʌn] / [ˌtu:'tu:] .
10 - 3 / 4 by 7 - 1 / 2 .
- - 3 / 4 经过 7 - 1 / 2 .

10-3/4 英寸 x 7-1/2 英寸。

[ðɪs] ['ɪləstreɪtɪd] [ˌmægə'zi:n][ɪz] [baʊnd] [ɪn][hɑ:f] - ['jɪəli] ['vɒlju:mz] .
This Illustrated Magazine is bound in half - yearly volumes .
这 插图 杂志 是 边界 在 一半 - 每年 卷 .

这本图文杂志每半年出版一卷。

[fɪld] [wɪð] ['pɪktʃəz] [ænd; ənd] [ʃɔ:t] [ˌænɪk'dəʊt(ə)l] ['peɪpəz] .
Filled with Pictures and short anecdotal papers .
已填 和 图片 和 短的 轶事 文件 .

内容包含大量图片和简短的轶事文章。

[i:tʃ] [hɑ:f] - ['jɪəli] ['vɒlju:m] [kəm'pli:t] [ɪn][ɪt'self] , [ænd; ənd] [prə'fju:sli] ['ɪləstreɪtɪd] .
Each half - yearly volume complete in itself , and profusely Illustrated .
每个 一半 - 每年 体积 完全的 在 本身 , 和 大量地 插图 .

每半年一卷，内容完整，并配有大量插图。

2s .
2s .
2s .

2秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[klɒθ] [bɔːdz] .
cloth **boards** **.**
布 板 .

布料板。

" ['laɪvli] , [ˌentə'teɪnɪŋ] ['ridɪŋ] .
" **Lively** **,** **entertaining** **readings** **.**
" 热闹 , 娱乐 阅读 .

“生动有趣，引人入胜的读物。”

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] ['veri] [ə'træktɪv] .
The **illustrations** **are** **also** **very** **attractive** **.**
这 插图 是 还 非常 吸引人的 .

插图也非常吸引人。

" — [ðə; ði]
" **—** **The**
" — 这

“-这

['krɪstʃən] .
Christian **.**
基督教 .

基督教。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[**Pg** **18** **]**
[页 -]

[第18页]

['mægəziːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['haʊshəʊld] .
MAGAZINES **FOR** **EVERY** **HOUSEHOLD** **.**
杂志 为了 每一个 家庭 .

每个家庭都适合的杂志。

['sɪkspəns] ['mʌnθli] .
Sixpence **Monthly** **.**
六便士 月度 .

每月六便士。

[wʌn] ['peni] ['wiːkli] .
One **Penny** **Weekly** **.**
一 一分钱 每周 .

每周一便士。

[ðə; ði] [bɔɪz] [əʊn] ['peɪpə(r)] .
THE **BOY'S** **OWN** **PAPER** **.**
这 男孩们 自己的 纸 .

男孩自己的报纸。

" [ˌaɪ 'tiː] [ə'piːlz] [də'rektli] [tuː; tə] ['evri] [juːθ] , ['weðə(r)] [hiː; hi] [lʌvz] ['fɪkʃ(ə)n] [ɔː(r)] [fiːld] [spɔːts] ,
" **It** **appeals** **directly** **to** **every** **youth** **,** **whether** **he** **loves** **fiction** **or** **field** **sports** **,**
" 它 上诉 直接地 到 每一个 青年 , 无论 他 爱 小说 或者 场地 运动的 ,

“它直接吸引了每一位青少年，无论他喜欢小说还是体育运动。”

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [tʃɑːm] ['iːv(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] [ɒv; əv] [mə'tjuərə] [eɪdʒ] .
and **has** **a** **charm** **even** **for** **boys** **of** **maturer** **age** **.**
和 有 一个 魅力 甚至 为了 男孩们 的 成熟 年龄 .

甚至对一些年纪较大的男孩也很有吸引力。

" — ['deɪli]
" **—** **Daily**
" — 日常的

“-日常的

['telɪgrɑ:f] .
Telegraph .
电报 .

电报。

[nju:] ['vɒlju:m] [kə'menst] [wɪð] [nəʊ'vembə(r)] ['mʌnθli] [pɑ:t] .
New **Volume** **commenced** **with** **November** **Monthly** **Part** .
新的 体积 开始 和 十一月 月度 部分 .

新卷从十一月月刊开始。

['sɪkspəns] ['mʌnθli] .
Sixpence **Monthly** .
六便士 月度 .

每月六便士。

[wʌn] ['peni] ['wi:kli] .
One **Penny** **Weekly** .
一 一分钱 每周 .

每周一便士。

[ðə; ði] ['sʌndeɪ] [æt; ət] [həʊm] .
THE **SUNDAY** **AT** **HOME** .
这 星期日 在 家 .

居家星期天。

" [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [æt; ət] [həʊm] [ɪz] [meɪd] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌndeɪ] ['ri:dɪŋ] , [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz] , [ˌnevəðə'les]
" **The** **Sunday** **at** **Home** **is** **made** **for** **Sunday** **reading** **,** **but** **there** **is** **,** **nevertheless**
" 这 星期日 在 家 是 制成 为了 星期日 阅读 , 但 那里 是 , 尽管如此
,
,
,

《居家星期天》是为星期天阅读而作，但尽管如此，

['nʌθɪŋ] ['væpɪd] , ['gʊdi] - ['gʊdi] [ɔ:(r)] ['tʃaɪldɪʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , [bʌt; bət]['rɑ:ðə(r)] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd]
nothing **vapid** **,** **goody** **-** **goody** **or** **childish** **about** **it** **,** **but** **rather** **writing** **and**
没有什么 乏味 , 好东西 - 好东西 或者 幼稚 关于 它 , 但 相当 写作 和
['stɔ:ri] - ['telɪŋ] [ɒv; əv] [ʌn'kwestʃənəb(ə)l] ['merɪt] ,
story **-** **telling** **of** **unquestionable** **merit** **,**
故事 - 讲述 的 毋庸置疑 优点 ,

它一点也不肤浅、矫揉造作或幼稚，而是具有毋庸置疑的写作和叙事价值。

['ɒbviəsli] [dʌn] [baɪ] [skɪld] [hændz] , [ænd; ənd] [pʊt] [tə'geðə(r)] [baɪ][ə; eɪ] ['kɒmpɪtənt] [ænd; ənd]
obviously **done** **by** **skilled** **hands** **,** **and** **put** **together** **by** **a** **competent** **and**
明显地 完毕 经过 熟练 双手 , 和 放 一起 经过 一个 胜任的 和
[ɪk'spɪərɪənst] ['edɪtə(r)] . " — ['medɪk(ə)l] [pres] .
experienced **editor** **.** **"** **—** **Medical** **Press** **.**
经验丰富的 编辑 . " — 医疗的 按 .

显然是由技艺精湛的工匠制作，并由一位称职且经验丰富的编辑精心编辑而成。”——医学出版社。

[nju:] ['vɒlju:m] [kə'menst] [wɪð] ['dʒænjuəri] [pɑ:t] .
New **Volume** **commenced** **with** **January** **Part** .
新的 体积 开始 和 一月 部分 .

新卷从一月份开始。

['sɪkspəns] ['mʌnθli] .
Sixpence **Monthly** .
六便士 月度 .

每月六便士。

[wʌn] ['peni] ['wi:kli] .
One **Penny** **Weekly** .
一 一分钱 每周 .

每周一便士。

[ðə; ði] [gɜːrlz] [əʊn] ['peɪpə(r)] .
THE **GIRL'S** **OWN** **PAPER** **.**
这 女孩们 自己的 纸 .

女孩自己的报纸。

" [ˌaɪ 'tiː] [beəz] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn] ['evri] [peɪdʒ][ɒv; əv] [ðæt] [ɪ'nɪmɪtəb(ə)l]['kærəktə(r)] , [ðə; ði] [braɪt] ,
" **It** **bears** **the** **reflection** **on** **every** **page** **of** **that** **inimitable** **character** **,** **the** **bright** **,**
" 它 熊 这 反射 在 每一个 页 的 那 无比 特点 , 这 明亮的 ,
['sensəb(ə)l] , ['leɪdi] - [laɪk] ['ɪŋglɪʃ] [gɜːl] .
sensible **,** **lady** **-** **like** **English** **girl** **.**
明智的 , 女士 - 喜欢 英语 女孩 .

“书中每一页都体现了那个独一无二的人物形象，一个聪明、懂事、有淑女风范的英国女孩。”

" — [ðə; ði] ['bʊkselə(r)] .
" **—** **The** **Bookseller** **.**
" — 这 书商 .

——《书商》

[njuː] ['vɒljuːm] [kə'menst] [wɪð] [nəʊ'vembə(r)] ['mʌnθli] [pɑːt] .
New **Volume** **commenced** **with** **November** **Monthly** **Part** **.**
新的 体积 开始 和 十一月 月度 部分 .

新卷从十一月月刊开始。

[njuː] ['sɪəriːz] .
New **Series** **.**
新的 系列 .

新剧集。

['sɪkspəns] ['mʌnθli] .
Sixpence **Monthly** **.**
六便士 月度 .

每月六便士。

[ðə; ði] ['leʒə(r)] ['aʊə(r)] .
THE **LEISURE** **HOUR** **.**
这 闲暇 小时 .

休闲时光。

[ə; eɪ] ['mʌnθli] [ˌmægə'ziːn][fɔː(r); fə(r)]['fæməli][ænd; ənd]['dʒen(ə)rəl] ['riːdɪŋ] .
A **Monthly** **Magazine** **for** **Family** **and** **General** **Reading** **.**
一个 月度 杂志 为了 家庭 和 一般的 阅读 .

面向家庭和大众阅读的月刊。

" [ðə; ði] ['leʒə(r)] ['aʊə(r)][ɪz] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , ['betə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ,
" **The** **Leisure** **Hour** **is** **,** **if** **possible** **,** **better** **than** **it** **used** **to** **be** **,**
" 这 闲暇 小时 是 , 如果 可能的 , 更好的 比 它 用过的 到 是 ,

“休闲时光如果可能的话，比以前更好了。”

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] [ɪts] ['lɪtərəri] [ænd; ənd] [ɑː'tɪstɪk] ['merɪts] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌnsə'pɑːst] [ɪn][ðə; ði][də'meɪn]
and **certainly** **its** **literary** **and** **artistic** **merits** **are** **unsurpassed** **in** **the** **domain**
和 当然 它是 文学 和 艺术 优点 是 无与伦比 在 这 领域
[ɒv; əv] [tʃiːp] [ænd; ənd] [gʊd] ['sɪəriəl] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] .
of **cheap** **and** **good** **serial** **publications** **.**
的 便宜的 和 好的 序列号 出版物 .

在廉价优质的连载出版物领域，其文学和艺术价值无疑是无与伦比的。

" — [ðə; ði] [kwiːn] .
" **—** **The** **Queen** **.**
" — 这 女王 .

——女王。

[ə; eɪ]	[njuː]	['vɒljuːm]	[kə'menst]	[wɪð]	[ðə; ði]	['dʒænjuəri]	[pɑːt]	.
A	**New**	**Volume**	**commenced**	**with**	**the**	**January**	**Part**	**.**
一个	新的	体积	开始	和	这	一月	部分	.

新卷以一月份的内容开始。

[-]	[nəʊt]	:
Transcriber's	**Note**	**:**
转录员的	笔记	:

转录者注:

['evri]	['efət]	[hæz; həz]	[biːn]	[meɪd]	[tuː; tə]	['replɪkeɪt]	[ðɪs]	[tekst]	[æz; əz]	['feɪθfəli]	[æz; əz]	['pɒsəb(ə)l]	.
Every	**effort**	**has**	**been**	**made**	**to**	**replicate**	**this**	**text**	**as**	**faithfully**	**as**	**possible**	**.**
每一个	努力	有	到过	制成	到	复制	这	文本	作为	忠实	作为	可能的	.

我们已尽一切努力尽可能忠实地复制此文本。

[sʌm; səm]	['maɪnə(r)]	['tʃeɪndʒɪz]	[ɒv; əv]	[ˌpʌŋktʃu'eɪʃn]	[hæv; həv]	[biːn]	[meɪd]	.
Some	**minor**	**changes**	**of**	**punctuation**	**have**	**been**	**made**	**.**
一些	次要的	变化	的	标点	有	到过	制成	.

对标点符号进行了一些细微的修改。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神